



Av. Santa Coloma 91
Andorra la Vella
Tel. 861 400
www.bopa.ad

Butlletí Oficial del Principat d'Andorra

Andorra la Vella, 25 de setembre del 2002

Número 73 any 14

Índex

2205	Sumari	
2211	Tractats internacionals. Lleis. Sentències del Tribunal Constitucional	Tractats internacionals
2225	Govern	Disposicions de caràcter general Concursos i subhastes Altres edictes i avisos
2256	Comuns i quarts	Parròquia de Canillo Parròquia d'Encamp Parròquia d'Ordino Parròquia de la Massana Parròquia d'Andorra la Vella Parròquia de Sant Julià de Lòria Parròquia d'Escaldes-Engordany
2266	Administració de Justícia	Notificació de resolucions Citacions Altres anuncis judicials
2289	Registre Civil	Edictes
2290	Altres edictes i anuncis oficials	Servei de Telecomunicacions d'Andorra Universitat d'Andorra

Sumari

Tractats internacionals. Lleis. Sentències del Tribunal Constitucional

Edicte de 9-9-2002 pel qual es fa pública l'adhesió d'Hondures al Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant relatiu a la participació d'infants en els conflictes armats.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2211

Edicte de 9-9-2002 pel qual es fa pública la ratificació d'Angola del Conveni sobre la prohibició de la utilització, l'emmagatzematge, la producció i la transferència de mines antipersona i sobre la seva destrucció.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2220

Govern

Decret de 18-9-2002 pel qual es reconeix la nacionalitat andorrana amb plenitud de drets polítics a diverses persones.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2225

Decret regulador de l'obtenció del títol de batxiller per a candidats lliures, de 18-9-2002.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2225

Ordre ministerial de 18-9-2002 pel qual es publiquen les bases que regiran el concurs per la fira de bestiar boví, equí i oví.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2227

Decret d'aprovació del Reglament de control de la contaminació atmosfèrica, de 18-9-2002.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2229

Edicte de 18-9-2002 pel qual es convoca un concurs per al subministrament i la estampació de samarretes per al marxandatge de Museus i Monuments Nacionals del Ministeri de Cultura.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2246

Edicte de 18-9-2002 pel qual es convoca un concurs per a la instal·lació de cablejat estructurat a l'Escola Andorrana de segona ensenyança d'Encamp.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2246

Edicte de 18-9-2002 pel qual es convoca un concurs per a la instal·lació de cablejat estructurat a l'Escola Andorrana de segona ensenyança de Santa Coloma.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2246

Edicte de 18-9-2002 pel qual es convoca un concurs per a la instal·lació de cablejat estructurat a l'Institut Espanyol de la Margineda.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2246

Edicte de 18-9-2002 pel qual es convoca un concurs per a la instal·lació de cablejat estructurat al Liceu Comte de Foix.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2246

Edicte de 18-9-2002 pel qual es convoca un concurs per a la instal·lació de cablejat estructurat a les Escoles del Pas de la Casa.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2247

Edicte de 18-9-2002 pel qual es convoca un concurs per a la instal·lació de cablejat estructurat al Col·legi Sagrada Família.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2247

Edicte de 18-9-2002 pel qual es convoca un concurs per a la contractació dels serveis de disseny i construcció dels estands del Govern d'Andorra per a les fires 2003.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2247

Edicte de 17-9-2002 pel qual s'ordena la publicació de les societats que es troben en liquidació.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2247

Edicte de 17-9-2002 pel qual es fa públic que s'ha procedit a la cancel·lació de diverses societats en el Registre de Societats Mercantils.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2247

Edicte de 18-9-2002 pel qual s'ordena la publicació de les resolucions que reconeixen la nacionalitat andorrana.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2248

Edicte de 18-9-2002 pel qual s'ordena la publicació de les resolucions que reconeixen la nacionalitat andorrana.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2248

Edicte de 18-9-2002 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva de l'adquisició de material informàtic per al Departament de Policia.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2249

Edicte de 18-9-2002 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva de la impressió del catàleg *Fèlix Peig (1953-1983)* de l'Arxiu Històric Nacional.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2249

Edicte de 18-9-2002 pel qual es fa públic que s'atorga la renovació de l'ajut per a l'any 2003-2004 al projecte, iniciat l'any 2002, *L'accés a la propietat de la terra a les valls d'Andorra (segles XVIII-XIX)* presentat per Sebastià Villalón.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2249

Edicte de 18-9-2002 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva de la disposició d'un bufet d'avocats a Moscou per a la tramitació de tots els documents administratius necessaris.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2249

Avís de 18-9-2002 pel qual es publiquen els guanyadors de la 1a fase de la redacció del projecte i direcció de les obres de construcció de la seu de la Justícia d'Andorra.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2249

Edicte de 18-9-2002 pel qual es procedeix a l'atorgament de tres permisos d'exercici de la professió liberal de metge especialista en ginecologia i obstetria al Principat d'Andorra.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2249

Edicte de 18-9-2002 pel qual s'ordena la publicació de les Condicions Generals del Servei SMS per operadora.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2250

Edicte de 18-9-2002 pel qual s'ha aprovat l'establiment de les tarifes "SMS per operadora".

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2251

Avís de 18-9-2002 pel qual es fa pública la convocatòria de contractació externa per al lloc de cap (grau P.5) a la Secció de posada a punt i manteniment d'aplicacions a la Divisió de Serveis Informàtics amb afectació a Ginebra.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2253

Edicte de 18-9-2002 pel qual es fa pública l'adjudicació provisional de l'obra d'eixampla i rectificació de la carretera general núm. 4, tram de la sortida d'Erts, projecte núm. 416.3, a la parròquia de la Massana.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2253

Edicte de 18-9-2002 pel qual s'inicia l'expedient d'expropiació dels terrenys afectats per l'eixamplament d'un tram de la carretera general 3, entre la cruïlla amb la carretera secundària d'Anyós i la zona de la Serra de l'Honor.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2253

Avís de 18-9-2002 pel qual es publiquen els canvis monetaris mensuals amb relació a l'euro admesos a la cotització oficial en el Principat d'Andorra.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2254

Avís de 19-9-2002 pel qual es nomenen funcionaris en període de prova diverses persones.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2255

Comuns i quarts

Parròquia de Canillo

Avís de 18-9-2002 pel qual es procedeix a la publicació de les llistes provisionals d'electors.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2256

Edicte de 18-9-2002 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva dels treballs de

connexió entre el llac del Planell i la sala de màquines dels Planells del Forn.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2256

Edicte de 18-9-2002 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva de les obres d'eixamplament de la zona de la Font dels Plans.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2256

Edicte de 18-9-2002 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva dels treballs de finalització del magatzem de gas-oil de la zona del Forn.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2256

Edicte de 18-9-2002 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva de l'adquisició de mobiliari i equipaments per a l'espai jove.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2256

Edicte de 18-9-2002 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva de la instal·lació de senyalització a la zona del Forn.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2256

Edicte de 18-9-2002 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva dels treballs de proteccions de la pista Rossinyol.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2256

Edicte de 18-9-2002 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva dels treballs de captació d'aigua al riu de la Coma per aportació d'aigua al dipòsit de Ransol.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2257

Edicte de 18-9-2002 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva relativa als treballs de millora i posada en conformitat de les pistes Gaig i Planell del Forn.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2257

Edicte de 18-9-2002 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva dels treballs de consolidació i reforçament de les cintes transportadores dels Planells del Forn.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2257

Edicte de 19-9-2002 pel qual es convoca un concurs per a l'adquisició d'una màquina retroexcavadora.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2257

Parròquia d'Encamp

Avís de 16-9-2002 pel qual es procedeix a la publicació de les llistes provisionals d'electors.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2258

Edicte de 18-9-2002 pel qual es convoca un concurs subhasta per a l'adjudicació de l'explotació del local sala de massatges del Complex esportiu i sociocultural d'Encamp.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2258

Edicte de 18-9-2002 pel qual es convoca un concurs per a l'execució dels treballs silvícoles de millora forestal en l'entorn de la carretera de les Pardines (fase 1), projecte 58.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2258

Edicte de 18-9-2002 pel qual es convoca un concurs per a l'execució dels treballs d'anivellament de marcs i tapes de registre d'arquetes de serveis i altres petits treballs.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2258

Parròquia d'Ordino

Edicte de 18-9-2002 per contractar un eventual per al bar del Centre esportiu.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2259

Avís de 19-9-2002 pel qual es procedeix a la publicació de les llistes provisionals d'electors.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2259

Parròquia de la Massana

Edicte de 18-9-2002 pel qual es convoca un concurs per a la contractació d'un sistema d'emissió i control de forfets per a l'EMAP, (Estacions de muntanya d'Arinsal / Pal) per a la temporada d'hivern 2002/2003.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2259

Parròquia d'Andorra la Vella

Edicte de 16-9-2002 per contractar un xofer per al Departament d'Higiene.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2260

Avís de 19-9-2002 pel qual es procedeix a la publicació de les llistes provisionals d'electors.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2260

Parròquia de Sant Julià de Lòria

Avís de 18-9-2002 pel qual es fa pública l'ordre del dia de la sessió ordinària del Comú.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2261

Avís de 18-9-2002 pel qual es procedeix a la publicació de les llistes provisionals d'electors.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2261

Parròquia d'Escaldes-Engordany

Edicte de 18-9-2002 pel qual es vol cedir en arrendament les plantes 7a, 8a, 9a i 10a de la torre del Centre Caldea.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2261

Avís de 18-9-2002 pel qual es procedeix a la publicació de les llistes provisionals d'electors.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2261

Ordinació de 19-9-2002 pel qual s'aprova un suplement de crèdit per al lloguer de contenidors de voluminosos, matalassos i ferralla.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2261

Ordinació de 19-9-2002 pel qual s'aprova un suplement de crèdit per tal de fer front al pagament del lloguer de la illa núm. VI del Clot d'Emprivat i del Prat Nou de les Mulleres de la carretera d'Engolasters.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2262

Ordinació de 19-9-2002 pel qual s'aproven quatre suplementes de crèdit per tal

de cobrir les despeses de manteniment, neteja i calefacció del nou edifici comunal de la plaça dels Dos Valires.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2262

Ordinació de 19-9-2002 pel qual s'aprova un suplement de crèdit per tal de cobrir les despeses d'acolliment dels professors de l'Escola d'Estiu de Música i Dansa.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2263

Ordinació de 19-9-2002 pel qual s'aproven quatre suplementes de crèdit per tal de cobrir les despeses de seguretat, neteja i calefacció del nou edifici comunal de la plaça dels Dos Valires.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2263

Edicte de 19-9-2002 per contractar un/a xofer-mecànic/a destinat al Servei de Manteniment.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2264

Edicte de 19-9-2002 per contractar agents per al Servei de Circulació i Atenció Ciutadana.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2264

Edicte de 19-9-2002 pel qual es publiquen els preus públics durant el curs 2002-2003, per a les escoles esportives i l'ús de les instal·lacions dels poliesportius del Prat del Roure i Prat Gran.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2265

Administració de Justícia

Edicte T.C. de 16-9-2002 pel qual es notifica un aute al Sr. Fridolin Cédric Tchepnda.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2266

Edicte B.A. de 4-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. José Moreno.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2266

Edicte B.A. de 4-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Stéphane Joseph Llambias.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2266

Edicte B.A. de 6-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Lluís Manuel Dosanjos Fernádes.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2266

Edicte B.A. de 6-9-2002 pel qual es notifica una sentència a la Sra. Genoveva Deboard.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2266

Edicte B.A. de 6-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Joao Paulo de Jesús da Cunha.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2267

Edicte B.A. de 6-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Jeannot Coudure Tuquet.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2267

Edicte B.A. de 6-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Douglas William Bueno Simoes.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2267

Edicte B.A. de 6-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Lluís Balmas Gómez.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2267

Edicte B.A. de 6-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Nagi do Nascimento Ghattas.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2268

Edicte B.A. de 6-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Mustafá Said Mohamed.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2268

Edicte B.A. de 6-9-2002 pel qual es notifica una sentència a la Sra. Miriam Robles Cozar.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2268

Edicte B.A. de 6-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Joan Lluís Martínez Balaguer.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2268

Edicte B.A. de 6-9-2002 pel qual es notifica una sentència a la Sra. Maria Isabel Soto Otero.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2269

Edicte B.A. de 6-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. José Antonio García Vázquez.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2269

Edicte B.A. de 6-9-2002 pel qual es notifica una sentència als Srs. Francesc García López i Mercè Hernández García.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2269

Edicte B.A. de 6-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. David García Bonastre.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2269

Edicte B.A. de 6-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Jorge Alberto Echeverría Colonna.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2270

Edicte B.A. de 6-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. José Nuno Duarte Oliveira.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2270

Edicte B.A. de 10-9-2002 pel qual es notifica una sentència als Srs. Antoni Solís Cumbreras i Isabel Cumbreras Mendez.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2270

Edicte B.A. de 10-9-2002 pel qual es notifica una sentència a la Sra. Karen Elisabeth Fisher.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2270

Edicte B.A. de 10-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Antoni Vilar Fandos.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2271

Edicte B.A. de 10-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Álvaro Martín Garrido.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2271

Edicte B.A. d'11-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Felipe Bermejo García.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2271

Edicte B.A. d'11-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Marc Gracia Folch.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2271

Edicte B.A. d'11-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Sébastien Christian Michel Houdemon.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2272

Edicte B.A. d'11-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Albert Miralles Viñas.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2272

Edicte B.A. d'11-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Georges Quintin.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2272

Edicte B.A. d'11-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Pablo Alejandro Anguisola Rojo.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2272

Edicte B.A. d'11-9-2002 pel qual es notifica una sentència a la Sra. Martine Fargier Faure.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2273

Edicte B.A. de 12-9-2002 pel qual es notifica una sentència a la Sra. Maria Carmen Sánchez Navarro.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2273

Edicte B.A. de 12-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Maxime Jean Haddad.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2273

Edicte B.A. de 12-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Joao Fernandes Carvalho.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2273

Edicte B.A. de 13-9-2002 pel qual es notifica una sentència a la Sra. Anna Maria Morote Fernández.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2274

Edicte B.A. de 13-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Jean Pierre Maurice Aubry.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2274

Edicte B.A. de 13-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Enric Jiménez Zazo.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2274

Edicte B.A. de 13-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Caciano Pereira Brito.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2274

Edicte B.A. de 13-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Ricard Oliva Muixí.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2274

Edicte B.A. de 13-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. David Jiménez Rubio.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2275

Edicte B.A. de 13-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Jorge Aceituna Crespo.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2275

Edicte B.A. de 13-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Francesc Josep Dalmau Vega.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2275

Edicte B.A. de 13-9-2002 pel qual es notifica una sentència a la Sra. Carmen Heredia Gómez.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2276

Edicte B.A. de 16-9-2002 pel qual es notifica una sentència als Srs. Alberto dos Santos Correia i Cristina Maria Gonçalves dos Reis.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2276

Edicte B.A. de 16-9-2002 pel qual es notifica una sentència a la Sra. Carmen Ortíz Muñoz.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2276

Edicte B.A. de 16-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Arlindo do Espírito Santo Vitorino.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2277

Edicte B.A. de 16-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Àngel Villagraz Fernández.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2277

Edicte B.A. de 16-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Alfonso González Martín.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2277

Edicte B.A. de 16-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Juan Carlos Alonso Fuentes.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2277

Edicte B.A. de 16-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Lofti Mabrouk.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2278

Edicte B.A. de 16-9-2002 pel qual es notifica una sentència a la Sra. Nathalie Alexandra Hemel.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2278

Edicte B.A. de 16-9-2002 pel qual es notifica una sentència a la Sra. Patrícia Fernandes de Macedo.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2278

Edicte B.A. de 16-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. Rosendo Ibero Boggio.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2278

Edicte B.A. de 16-9-2002 pel qual es notifica l'admissió a tràmit de la demanda presentada per la Sra. Matilde Emidio Serra.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2278

Avís B.A. de 16-9-2002 pel qual es notifica l'admissió a tràmit de la demanda presentada pel Sr. Marcel·lí Albós Riba.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2279

Avís B.A. de 16-9-2002 pel qual es notifica l'admissió a tràmit de la demanda presentada per la societat Transitoris de duanes, SL (TED, SL).

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2279

Edicte B.A. de 16-9-2002 pel qual es notifica l'admissió a tràmit de la demanda presentada per la Sra. Maria Josep Lonca Aventin.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2279

Edicte B.A. de 16-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. José Arqués Gómez.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2279

Edicte B.A. de 16-9-2002 pel qual es notifica una sentència al Sr. David Puerta Boda.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2280

Edicte B.A. de 16-9-2002 pel qual es notifica una sentència a la Sra. Ana Paola da Costa Pereira Neves.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2280

Edicte B.A. de 17-9-2002 pel qual es notifica al Sr. Laurent Re que té a la seva disposició en la Batllia dos paquets amb objectes personals.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2280

Avís B.A. de 17-9-2002 pel qual es notifica l'admissió a tràmit de la demanda presentada per la societat Transitoris en duanes, SL (TED, SL).

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2280

Edicte T.C. de 17-9-2002 per citar el Sr. José Luís Angulo Garcia.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2281

Edicte T.C. de 17-9-2002 per citar el Sr. Cédric Sanchez.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2281

Edicte T.C. de 17-9-2002 per citar el Sr. José María Daza Raya.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2281

Edicte B.A. de 5-9-2002 per citar el Sr. Sebastien Vincent Gerald Potiez.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2281

Edicte B.A. de 5-9-2002 per citar el Sr. Manuel Mora Aviles.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2281

Edicte B.A. de 6-9-2002 per citar el Sr. Josep Lluís Muñoz Muñoz.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2282

Edicte B.A. de 10-9-2002 per citar el Sr. Josep Boja Romero.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2282

Edicte B.A. de 10-9-2002 per citar el Sr. Josep Capdequi Blanch.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2282

Edicte B.A. de 10-9-2002 per citar el Sr. Carlos Joao Fernandes Alves.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2282

Edicte B.A. de 10-9-2002 per citar la Sra. Fatima Diab.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2282

Edicte B.A. de 10-9-2002 per citar el Sr. Eric Christian Robert Michel.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2282

Edicte B.A. de 10-9-2002 per citar la Sra. Hadjera Flitti.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2283

Edicte B.A. de 10-9-2002 per citar el Sr. Guillermo Andres Villanueva Fuenzalida.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2283

Edicte B.A. de 10-9-2002 per citar la Sra. Maria Blanca Villar Egea.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2283

Edicte B.A. de 10-9-2002 per citar la Sra. Marie Christine Elisa Ribes.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2283

Edicte B.A. de 10-9-2002 per citar els Srs. Nagi do Nascimento Guallas Ibrahim i Anna Oliveras Garcia.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2283

Edicte B.A. de 10-9-2002 per citar la Sra. Wanda Evangelista Silva.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2284

Edicte B.A. de 10-9-2002 per citar el Sr. Georges Jean André Fabre.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2284

Edicte B.A. de 10-9-2002 per citar la Sra. Christine Patricia Sutton.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2284

Edicte B.A. de 12-9-2002 per citar el Sr. Joan Antoni Vilella Navarro.

Any 14 / núm. 73 / pàg. 2284

Edicte B.A. de 12-9-2002 per citar la Sra. Emma Rueda Puerto.
Any 14 / núm. 73 / pàg. 2284

Edicte B.A. de 13-9-2002 per citar el representant legal de la societat Torresol, SA.
Any 14 / núm. 73 / pàg. 2285

Edicte B.A. de 16-9-2002 per citar el Sr. Pau Alexandre Rodrigues Pena.
Any 14 / núm. 73 / pàg. 2285

Edicte B.A. de 16-9-2002 per citar el Sr. Alfons Dejuan Antillach.
Any 14 / núm. 73 / pàg. 2285

Edicte B.A. de 16-9-2002 per citar al legal representant de Il-lusions, SL.
Any 14 / núm. 73 / pàg. 2285

Edicte B.A. de 16-9-2002 per citar el Sr. Fernando Fernandes Dias.
Any 14 / núm. 73 / pàg. 2285

Edicte B.A. de 16-9-2002 per citar el Sr. Afonso Francisco Teixeira.
Any 14 / núm. 73 / pàg. 2285

Edicte B.A. de 16-9-2002 per citar el Sr. David Puerta Boada.
Any 14 / núm. 73 / pàg. 2286

Edicte B.A. de 16-9-2002 per citar el Sr. Tomàs Planas Ramon.
Any 14 / núm. 73 / pàg. 2286

Edicte B.A. de 16-9-2002 per citar el Sr. Jaume Vinues Burgos.
Any 14 / núm. 73 / pàg. 2286

Edicte B.A. de 17-9-2002 per citar la Sra. Vanda Patrícia Evangelista E Silva.
Any 14 / núm. 73 / pàg. 2286

Edicte B.A. de 17-9-2002 per citar el Sr. Pedro Bosch Sánchez.
Any 14 / núm. 73 / pàg. 2286

Edicte B.A. de 17-9-2002 per citar el Sr. Agostinho Veloso Moreira.
Any 14 / núm. 73 / pàg. 2287

Edicte B.A. de 17-9-2002 per citar el Sr. Gilles Vigliano.
Any 14 / núm. 73 / pàg. 2287

Edicte B.A. de 19-9-2002 per citar els Srs. Jhon Tchelidze i Shmagi Gaprindashvili.
Any 14 / núm. 73 / pàg. 2287

Edicte B.A. de 19-9-2002 per citar el Sr. Michel Sabanes.
Any 14 / núm. 73 / pàg. 2287

Edicte B.A. de 4-9-2002 pel qual s'anuncia la subhasta pública del vehicle (ciclomotor) marca Aprilia, model SR 50, matrícula AND 8734.
Any 14 / núm. 73 / pàg. 2288

Edicte B.A. de 9-9-2002 pel qual s'anuncia la tercera subhasta pública de l'apartament 3r 2a, escala A, de l'edifici l'Escladella, situat a la Vila d'Arinsal a la parròquia de La Massana.
Any 14 / núm. 73 / pàg. 2288

Edicte B.A. d'11-9-2002 pel qual s'anuncia la segona subhasta pública del vehicle marca Skoda, model Felicia, matrícula AND C4034.
Any 14 / núm. 73 / pàg. 2288

Edicte B.A. de 13-9-2002 pel qual s'anuncia la tercera subhasta pública del vehicle marca Daihatsu Rocky, matrícula AND 50346.
Any 14 / núm. 73 / pàg. 2288

Registre Civil

Edicte 18-9-2002 pel qual es publiquen les proclames del matrimoni civil celebrador entre Oscar Garcia Lazaro i Tatiana Viktorovna Shibinskaya.
Any 14 / núm. 73 / pàg. 2289

Altres edictes i anuncis oficials

Servei de Telecomunicacions d'Andorra

Edicte de 17-9-2002 pel qual es convoca un concurs per al condicionament de la Botiga de l'STA.
Any 14 / núm. 73 / pàg. 2290

Edicte de 18-9-2002 pel qual es fan públiques diverses adjudicacions definitives.
Any 14 / núm. 73 / pàg. 2290

Universitat d'Andorra

Edicte de 17-9-2002 pel qual es convoca un concurs per a la compra de material informàtic per al proper curs acadèmic 2002-2003.
Any 14 / núm. 73 / pàg. 2292

Edicte de 17-9-2002 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva de la compra de material informàtic per al proper curs acadèmic 2002-2003.
Any 14 / núm. 73 / pàg. 2292

Tractats internacionals. Lleis. Sentències del Tribunal Constitucional

Tractats internacionals

Edicte

Atès que el Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant relatiu a la participació d'infants en els conflictes armats, signat a Nova York el 25 de maig del 2000, és vigent al Principat d'Andorra des del 12 de febrer del 2002;

Atès que la lletra d) de l'article 16 de la Llei qualificada reguladora de l'activitat de l'Estat en matèria de tractats, del 19 de desembre de 1996, disposa que es publicaran al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra totes les modificacions que puguin influir en els efectes dels tractats ja publicats;

Vista la notificació del 26 d'agost del 2002 del secretari general de les Nacions Unides que, actuant en qualitat de depositari, ha informat que el 14 d'agost del 2002 Hondures es va adherir al Protocol esmentat;

Es fa pública l'adhesió d'Hondures al Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant relatiu a la participació d'infants en els conflictes armats.

Declaració - Original en castellà

Per tal de precisar l'àmbit d'aplicació del present Protocol i de depositar el seu instrument d'acceptació, el Govern de la República d'Hondures actuant de conformitat amb l'article 3 del Protocol declara que:

I. a) L'Estat d'Hondures, en aplicació de la seva legislació, fixa en 18 anys l'edat mínima per al reclutament voluntari en les seves forces armades nacionals, dins del respecte d'un sistema educatiu, social, humà i democràtic.

II. Ha decidit de sotmetre el present acord a l'examen del Congrés nacional sobirà, en aplicació de l'apartat 30 de l'article 205 de la Constitució de la República.

El Protocol esmentat, de conformitat amb l'apartat 2 de l'article 10, entrarà en vigor per a Hondures el 14 de setembre del 2002.

S'adjunta a continuació la situació el 14 d'agost del 2002 del Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant relatiu a la participació d'infants en els conflictes armats.

Participant	Signatura	Ratificació, adhesió (a)
Alemanya	6 setembre 2000	
Andorra	7 setembre 2000	30 abril 2001
Argentina	15 juny 2000	
Àustria	6 setembre 2000	1 febrer 2002
Azerbaitjan	8 setembre 2000	3 juliol 2002
Bangladesh	6 setembre 2000	6 setembre 2000
Bèlgica ¹	6 setembre 2000	6 maig 2002
Belize	6 setembre 2000	
Benin	22 febrer 2001	
Bòsnia i Hercegovina	7 setembre 2000	
Brasil	6 setembre 2000	
Bulgària	8 juny 2001	12 febrer 2002
Burkina Faso	16 novembre 2001	
Burundi	13 novembre 2001	
Cambotja	27 juny 2000	
Camerun	5 octubre 2001	
Canadà	5 juny 2000	7 juliol 2000
Cap Verd		10 maig 2002
Colòmbia	6 setembre 2000	
Congo (República Democràtica del)	8 setembre 2000	11 novembre 2001
Costa Rica	7 setembre 2000	
Croàcia	8 maig 2002	
Cuba	13 octubre 2000	
Dinamarca	7 setembre 2000	
El Salvador	18 setembre 2000	18 abril 2002
Equador	6 setembre 2000	
Eslovàquia	30 novembre 2001	
Eslovènia	8 setembre 2000	
Espanya	6 setembre 2000	8 març 2002
Estats Units d'Amèrica	5 juliol 2000	
Filipines	8 setembre 2000	
Finlàndia	7 setembre 2000	10 abril 2002
França	6 setembre 2000	
Gabon	8 setembre 2000	
Gàmbia	21 desembre 2000	
Grècia	7 setembre 2000	
Guatemala	7 setembre 2000	9 maig 2002
Guinea Bissau	8 setembre 2000	
Hondures		14 agost 2002 a
Hongria	11 març 2002	
Indonèsia	24 setembre 2001	
Irlanda	7 setembre 2000	
Islàndia	7 setembre 2000	1 octubre 2001
Israel	14 novembre 2001	
Itàlia	6 setembre 2000	9 maig 2002
Iugoslàvia	8 octubre 2001	
Jamaica	8 setembre 2000	9 maig 2002
Japó	10 maig 2002	
Jordània	6 setembre 2000	
Kazakhstan	6 setembre 2000	

Kènia	8 setembre 2000	28 gener 2002
Lesotho	6 setembre 2000	
Letònia	1 febrer 2002	
Liban	11 febrer 2002	
Liechtenstein	8 setembre 2000	
Lituània	13 febrer 2002	
Luxemburg	8 setembre 2000	
Macedònia (Antiga República Iugoslava de)	17 juliol 2001	
Madagascar	7 setembre 2000	
Malawi	7 setembre 2000	
Maldives	10 maig 2002	
Mali	8 setembre 2000	16 maig 2002
Malta	7 setembre 2000	9 maig 2002
Marroc	8 setembre 2000	22 maig 2002
Maurici	11 novembre 2001	
Mèxic	7 setembre 2000	15 març 2002
Micronèsia	8 maig 2002	
Moldàvia	8 febrer 2002	
Mònaco	26 juny 2000	13 novembre 2001
Mongòlia	12 novembre 2001	
Namíbia	8 setembre 2000	16 abril 2002
Nauru	8 setembre 2000	
Nepal	8 setembre 2000	
Nigèria	8 setembre 2000	
Noruega	13 juny 2000	
Nova Zelanda ²	7 setembre 2000	12 novembre 2001
Paisos Baixos	7 setembre 2000	
Pakistan	26 setembre 2001	
Panamà	31 octubre 2000	8 agost 2001
Paraguai	13 setembre 2000	
Perú	1 novembre 2000	8 maig 2002
Polònia	13 febrer 2002	
Portugal	6 setembre 2000	
Qatar		25 juliol 2002 a
Regne Unit de la Gran Bretanya i d'Irlanda del Nord	7 setembre 2000	
República de Corea	6 setembre 2000	
República Dominicana	9 maig 2002	
República Txeca	6 setembre 2000	30 novembre 2001
Romania	6 setembre 2000	10 novembre 2001
Rússia	15 febrer 2001	
Rwanda		23 abril 2002 a
San Marino	5 juny 2000	
Santa Seu	10 octubre 2000	24 octubre 2001
Senegal	8 setembre 2000	
Seychelles	23 gener 2001	
Sierra Leone	8 setembre 2000	15 maig 2002
Singapur	7 setembre 2000	
Sri Lanka	21 agost 2000	8 setembre 2000
Sud-àfrica	8 febrer 2002	
Sudan	9 maig 2002	
Suècia	8 juny 2000	
Suïssa	7 setembre 2000	26 juny 2002
Surinam	10 maig 2002	
Tadjikistan		5 agost 2002 a
Togo	15 novembre 2001	
Tunísia	22 abril 2002	

Turquia	8 setembre 2000	
Txad	3 maig 2002	
Ucraïna	7 setembre 2000	
Uganda		6 maig 2002 a
Uruguai	7 setembre 2000	
Veneçuela	7 setembre 2000	
Vietnam	8 setembre 2000	20 desembre 2001
Xile	15 novembre 2001	
Xina	15 març 2001	

Declaracions i reserves

(Les declaracions i les reserves van ser formulades en el moment de la ratificació o l'adhesió, llevat que s'indiqui el contrari)

Andorra

Declaració:

En relació amb l'article 3, apartat 2, del Protocol, el Principat d'Andorra declara que no disposa actualment de forces armades. Els únics cossos especialitzats presents al Principat són el de la Policia i el de la Duana, els quals demanen per ingressar-hi una edat no inferior a la prevista en l'article 2 del Protocol opcional. A més, el Principat d'Andorra vol reiterar en aquesta declaració la seva disconformitat amb el contingut de l'article 2, en el sentit que es permeti el reclutament voluntari de menors de 18 anys.

Àustria

Declaració:

De conformitat amb la llei austríaca, l'edat mínima per al reclutament voluntari dels ciutadans austríacs en l'exèrcit austríac (Bundesheer) és de 17 anys.

D'acord amb l'apartat 15, juntament amb l'apartat 65, lletra c, de la Llei sobre la defensa nacional austríaca, de 1990 (Wehrgesetz 1990), per al reclutament voluntari d'una persona d'entre 17 i 18 anys es requereix el consentiment explícit dels pares o d'altres tutors legals.

Les disposicions de la Llei sobre la defensa nacional austríaca, del 1990, juntament amb les vies de recurs que garanteix la Constitució Federal Austríaca, garanteixen que es proporcionarà protecció legal en el context d'una decisió com aquesta a les persones voluntàries menors de 18 anys. Hi ha una garantia addicional que prové de l'aplicació estricta dels principis de legalitat, de bon govern i de protecció legal eficaç.

Azerbaitjan

Declaració:

"De conformitat amb l'article 3 del Protocol, la República d'Azerbaitjan declara que, d'acord amb la Llei de la República d'Azerbaitjan sobre el servei militar, del 3 de novembre de 1992, els ciutadans de la República d'Azerbaitjan i d'altres persones que compleixin els requisits definits per al servei militar, poden ingressar voluntàriament i ser admeses en el servei militar actiu de l'escola militar de cadets a l'edat de 17 anys. La legislació de la República d'Azerbaitjan garanteix que aquest servei no es faci per força o mitjançant coacció, sinó d'acord amb el consentiment amb coneixement de causa dels pares i els representants legals d'aquestes persones; que aquestes persones estiguin plenament informades dels deures que comporta el servei militar, i que se'ls demani la documentació que en certifica l'edat abans de ser acceptades en les forces armades nacionals."

Bangladesh

Declaració:

"De conformitat amb l'article 3, apartat 2, del Protocol opcional, el Govern de la República Popular de Bangladesh declara que l'edat mínima a partir de la qual és permès el reclutament voluntari en les forces armades nacionals és de 16 anys per als sotsoficials i els soldats i de 17 anys per als oficials, amb el consentiment, amb coneixement de causa, dels pares o dels tutors legals, sense excepció.

El Govern de la República Popular de Bangladesh indica, a continuació, les garanties que ha adoptat per assegurar que aquest reclutament no sigui, en cap cas, forçós o coercitiu:

El procés de reclutament en les forces armades nacionals, tant d'oficials com d'altres categories de soldats sense excepció, s'inicia amb l'anunci a la premsa i els mitjans de comunicació nacionals.

La incorporació dels nous reclutes té lloc invariablement en un espai públic, centre escolar o un altre lloc anàleg. És oberta al públic.

Abans del seu reclutament, la persona ha de presentar una declaració escrita dels pares o tutors legals pel consentiment al reclutament. Si el pare o el tutor legal són analfabets, la declaració és verificada i contrasignada pel president de la Union Parishad (consell local).

El recluta ha de presentar una partida de naixement, un certificat d'escolarització i un dossier acadèmic complet.

Tots els reclutes, oficials o no, han de sotmetre's a una revisió mèdica rigorosa que inclogui controls de la pubertat. Un recluta a qui es constaten símptomes de prepubertat és automàticament rebutjat.

Tots els reclutes sense excepció, independentment de la seva categoria, han de sotmetre's durant dos anys a instrucció obligatòria, la qual cosa garanteix que no seran assignats a unitats de combat abans dels 18 anys.

Els oficials i la resta de categories, sense excepció, són rigorosament seleccionats abans de ser assignats a unitats de combat. Aquests mètodes de selecció inclouen tests de maduresa psicològica i de comprensió de les nocions de dret internacional relatives als conflictes armats inculcats a tots els nivells.

El Govern de la República Popular de Bangladesh declara que els controls estrictes assumits d'acord amb el que disposa el Protocol opcional continuaran aplicant-se sense excepció."

Bèlgica¹

En el moment de la signatura:

Declaració:

"Aquesta signatura obliga igualment la comunitat francesa, la comunitat flamenca i la comunitat germanòfona."

En el moment de la ratificació:

Declaracions:

"1. De conformitat amb l'article 3, apartat 2, i tenint en compte l'article 3, apartat 5, el Govern del Regne de Bèlgica precisa que l'edat mínima per al reclutament voluntari en les forces armades belgues no és inferior a 18 anys.

2. El Govern del Regne de Bèlgica precisa que la llei belga prohibeix, de manera absoluta, la participació de qualsevol persona menor de 18 anys, en temps de pau o de guerra, en qualsevol operació de manteniment de la pau o a qualsevol altra forma d'allistament operacional armat. A més, les milícies no governamentals estan prohibides, independentment de l'edat de les persones concernides.

3. El Govern del Regne de Bèlgica no seguirà una demanda de cooperació judicial en cas que aquesta pugui donar lloc a discriminació entre forces governamentals i no governamentals violant el principi de dret humanitari internacional d'igualtat de les parts en conflicte, incloent el cas de conflicte armat sense caràcter internacional."

Bulgària

Declaració:

La República de Bulgària declara per la present que tots els ciutadans búlgars de sexe masculí que han assolit l'edat de 18 anys estan subjectes al servei militar obligatori.

Els ciutadans búlgars que han fet el jurament i el servei militar, o les dues terceres parts del període obligatori del servei militar, poden ser admesos, voluntàriament, al servei professional.

Les persones que no han assolit la majoria d'edat poder ser instruïdes en escoles militars, a condició que signin un acord d'instrucció amb el consentiment dels pares o tutors. En assolir la majoria d'edat, els aprenents han de signar un acord d'instrucció en el servei militar professional.

Canadà

Declaració:

"De conformitat amb l'article 3, apartat 2, del Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant relatiu a la participació d'infants en els conflictes armats, Canadà declara el següent:

1. Les forces armades canadenques permeten el reclutament voluntari a partir de l'edat mínima de 16 anys.

2. Les forces armades canadenques han adoptat les garanties següents per tal d'assegurar que el reclutament de perso-

nes menors de 18 anys no sigui forçós o coercitiu:

(a) El reclutament a les forces armades canadenques és sempre voluntari. Canadà no practica el reclutament ni altres formes de reclutament forçoses o obligatòries. En aquest sentit, les campanyes de reclutament a les forces canadenques són campanyes informatives. Si un individu desitja ingressar a les forces canadenques ha d'omplir una sol·licitud. Si les forces canadenques ofereixen una plaça concreta al candidat, aquest candidat no està obligat a acceptar-la.

(b) El reclutament de persones menors de 18 anys es fa amb el consentiment escrit i amb coneixement de causa dels pares o dels tutors legals. L'article 20, apartat 3, de la Llei sobre la defensa nacional estableix que "una persona menor de 18 anys únicament serà enrolada si té el consentiment d'un dels seus pares o del seu tutor.

(c) Les persones menors de 18 anys són plenament informades dels deures associats al servei militar. Les forces canadenques proporcionen, entre altres coses, nombrosos fullets informatius i films sobre els deures associats al servei militar a les persones que desitgin incorporar-se a les forces canadenques.

(d) Les persones menors de 18 anys han d'aportar proves fefaents sobre la seva edat abans de ser acceptades a les forces armades. El candidat ha d'aportar un document jurídicament reconegut, sigui un original o una còpia certificada del certificat de naixement o del certificat de baptisme, per tal de provar la seva edat."

Cap Verd

Declaració:

[La República de Cap Verd] declara, en nom del Govern de Cap Verd, que l'edat mínima per al reclutament voluntari especial en les forces armades de Cap Verd és de 17 anys, de conformitat amb l'article 31 del Decret legislatiu núm. 6/93, del 24 de maig de 1993, publicat en el Butlletí Oficial núm. 18, sèrie I.

A més, el Decret llei núm. 37/96, del 30 de setembre de 1986, publicat al But-

lletí Oficial núm. 32, sèrie I, que regula les disposicions contingudes en el Decret legislatiu esmentat anteriorment, en el seu article 60, disposa el següent:

El reclutament especial [...] es pot aplicar als ciutadans que, per lliure i expressa voluntat, decideixen ingressar en el servei militar amb les condicions següents:

a) han d'haver assolit l'edat mínima de 17 anys;

b) han de tenir el consentiment dels pares o tutors legals;

c) han de reunir les condicions mentals i físiques adequades per al servei militar.

L'article 17 del Decret legislatiu núm. 6/93 i els articles 29 i 63 del Decret llei núm. 37/96 disposen que les persones que s'hi allisten han d'estar plenament informades dels deures que comporta el servei militar nacional, mitjançant la documentació adequada, elaborada per l'Estat Major de les forces armades.

De conformitat amb l'article 28 d'aquest Decret llei, totes les persones voluntàries, abans d'allistar-se i com a prova fiable d'identitat, han de presentar el seu document nacional d'identitat o passaport.

Tot i que l'article 8 del Decret legislatiu núm. 6/93 disposa que en temps de guerra l'edat mínima/màxima per al reclutament pot modificar-se, el fet que Cap Verd estigui obligat per la Convenció sobre els drets de l'infant i esdevingui part en el Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant relatiu a la participació d'infants en els conflictes armats fa que, en cap cas, l'edat mínima per al reclutament no pugui ser inferior a 17 anys. En efecte l'article 12, apartat 4, de la Constitució disposa que les normes i els principis del dret internacional general comú i del dret internacional sobre convenis degudament aprovats o ratificats tenen prioritat, després d'entrar en vigor en l'ordenament jurídic nacional i internacional, sobre els actes legislatius o reglaments interns amb valor infraconstitucional.

Congo, República Democràtica del
Declaració:

D'acord amb l'article 3, apartat 2, del Protocol, la República Democràtica del Congo es compromet a aplicar el principi de prohibició del reclutament d'infants en les forces armades, de conformitat amb el Decret llei núm. 066, del 9 de juny del 2000, sobre la desmobilització i reinserció dels grups vulnerables en servei actiu a les forces armades, i a prendre totes les mesures viables per garantir que les persones que encara no han assolit l'edat de 18 anys no siguin reclutades per cap mitjà en les forces armades congoleeses o en qualsevol altre grup armat, públic o privat, arreu del territori de la República Democràtica del Congo.

El Salvador

Declaració:

..... d'acord amb l'article 3, apartat 2, del Protocol esmentat anteriorment, el Govern de la República d'El Salvador declara que l'edat mínima que han de tenir els salvadorencs que volen allistar-se voluntàriament en les forces armades nacionals és de 16 anys, de conformitat amb els articles 2 i 6 de la Llei d'El Salvador sobre el servei militar i les forces armades de reserva. Les autoritats salvadorencs han adoptat les garanties següents per assegurar que l'allistament sigui efectivament voluntari:

Els menors de 16 anys han de presentar una sol·licitud per escrit a l'Oficina de reclutament i reserva, o a les seves filials, on declarin inequívocament el seu desig de fer el servei militar.

Presentació d'un original del certificat de naixement o el document d'identitat del menor.

Presentació d'un document que certifiqui que els pares, les persones que en tenen la custòdia o els representants legals del menor declaren tenir coneixement de la sol·licitud d'aquest per fer el servei militar i en donen consentiment, de conformitat amb les disposicions del títol 11 sobre la pàtria potestat, article 206 i seg. del Codi de família.

L'acceptació de la sol·licitud està subjecta a les necessitats del servei militar.

Espanya

Declaració:

Pel que fa a les disposicions de l'article 3 del Protocol, Espanya declara que l'edat mínima per al reclutament voluntari en les seves forces armades és de 18 anys.

Finlàndia

Declaració:

"El Govern de Finlàndia declara, de conformitat amb l'article 3, apartat 2, del Protocol opcional, que l'edat mínima per al reclutament de persones en les forces armades nacionals és de 18 anys. L'edat mínima s'aplica tant al servei militar dels homes com al servei voluntari de les dones."

Guatemala

Declaració:

De conformitat amb l'article 3, apartat 2, del Protocol esmentat anteriorment, el Govern de la República de Guatemala fa la declaració següent: "Guatemala no permet el reclutament obligatori de persones menors de 18 anys en les forces armades i, d'acord amb l'article 3, apartat 4, del Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant relatiu a la participació d'infants en els conflictes armats, la descripció de les garanties que ha adoptat per assegurar que aquest reclutament no es faci per força o mitjançant coacció, la presentarà més endavant."

Islàndia

Declaració:

"Amb relació a l'article 3, apartat 2, del Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant relatiu a la participació d'infants en els conflictes armats, la República d'Islàndia declara que no té forces armades nacionals i, per tant, les disposicions relatives a l'edat mínima per al reclutament no tenen sentit en el cas de la República d'Islàndia."

Itàlia

Declaració:

El Govern de la República italiana declara, de conformitat amb l'article 3:

Que la legislació italiana, pel que fa al reclutament voluntari, disposa que es requerirà l'edat mínima de 17 anys per a

les sol·licituds per anticipar en el servei militar obligatori o el reclutament voluntari (servei militar per un curt termini i de forma anual).

Que la legislació vigent garanteix l'aplicació, en el moment del reclutament voluntari, de les disposicions de l'article 3, apartat 3, del Protocol, inter alia, quant al requisit de tenir el consentiment formal dels pares o del tutor del recluta.

Jamaica

Declaració:

"De conformitat amb l'article 3, apartat 2, del Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant relatiu a la participació d'infants en els conflictes armats, Jamaica declara que:

1. Les Forces de Defensa de Jamaica permeten el reclutament i l'allistament voluntaris a l'edat mínima de 18 anys.

2. Les Forces de Defensa de Jamaica han adoptat les garanties següents, amb la Llei relativa a la defensa nacional (Regular Force Enlistment And Service Regulations), de 1962, per assegurar que el reclutament de persones menors de 18 anys no es fa per força o mitjançant coacció:

a) El reclutament en les Forces Defensives de Jamaica és voluntari. Si una persona vol entrar a les Forces Defensives de Jamaica, ha d'omplir el formulari de sol·licitud pertinent (Notice Paper), de conformitat amb la secció 5 de la Llei esmentada.

b) En donar el formulari la persona sol·licitant és informada i advertida que si fa una declaració falsa de forma intencionada, serà sancionada.

c) El responsable del reclutament ha d'assegurar-se que la persona que s'ofereix per allistar-se tingui o, si escau, no tingui, més de 18 anys.

d) El responsable del reclutament ha de llegir o fer que la persona llegeixi les qüestions establertes en el document d'atestació i ha d'assegurar-se que hi faci constar les respostes degudament.

e) A les persones sol·licitants que han assolit l'edat de 17 anys i mig se'ls requereix el consentiment per escrit dels

pares. Les persones dins aquesta categoria no poden graduar-se com a soldats instruits a les institucions d'instrucció fins que no hagin assolit l'edat de divuit (18) anys.

3. Les persones interessades han de proporcionar una prova fiable de la seva edat per ser acceptades en el servei militar nacional, en la forma d'un document legalment reconegut, com ara un original o una còpia certificada conforme del certificat de naixement.

Si les Forces de Defensa de Jamaica ofereixen un lloc particular a la persona candidata, aquesta no està obligada a acceptar-lo."

Kenya

Declaració:

"El Govern de la República de Kenya declara que l'edat mínima per al reclutament de persones en les forces armades està establerta, per llei, en divuit anys. El reclutament és totalment i absolutament voluntari i només es fa amb el consentiment, amb coneixement de causa. A Kenya no hi ha servei militar obligatori.

El Govern de la República de Kenya es reserva el dret de, en qualsevol moment, mitjançant una notificació adreçada al secretari general de les Nacions Unides, complementar, modificar o reforçar la present declaració. Aquesta notificació entrarà en vigor a partir de la data de recepció."

Mali

Declaració:

De conformitat amb l'article 3, apartat 2, del Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant relatiu a la participació d'infants en els conflictes armats, el Govern de la República de Mali declara que l'edat mínima per al reclutament voluntari en les forces armades nacionals és de 18 anys o més. Cap persona menor de 18 anys no pot ser reclutada o admesa, encara que sigui de forma voluntària, ni allistar-se com a membre de les forces armades nacionals.

El Govern de Mali està totalment compromès amb la seva declaració i es compromet a sancionar tota persona, sigui quin sigui el seu nivell de

responsabilitat, que contravingui aquesta disposició amb penes apropiades segons la gravetat del delictes, d'acord amb el que disposa el seu dret penal.

Els infants que siguin reclutats il·legalment a les forces armades nacionals, segons les seves circumstàncies individuals, poden rebre suport per a la seva rehabilitació i reinserció socioeconòmica.

Malta

Declaració:

“D'acord amb la Llei de les forces armades de Malta (capítol 220 de les lleis de Malta), adoptada el 1970, l'allistament a les forces armades de Malta és voluntari i no pot ser allistada cap persona que sigui menor de 17 anys i 6 mesos. Una persona menor de 18 anys no pot allistar-se si no té el consentiment per escrit del seu pare, i si aquesta persona no està subjecta a l'autoritat paterna, el consentiment de la mare o una altra persona, a càrrec de la qual estigui la persona que vol allistar-se. En tot cas, el termini del compromís d'una persona allistada menor de 18 anys expira en complir els 18 anys, i s'ha de renovar l'allistament. És una condició obligatòria per a l'allistament de reclutes potencials presentar el certificat de naixement lliurat per l'Oficina d'Estat Civil per donar fe de la seva edat.

La legislació sobre les forces armades de Malta també disposa que a tota persona, tingui l'edat que tingui, que s'ofereixi per allistar-se a les forces professionals se li han de notificar mitjançant un formulari prescrit les condicions generals de l'allistament; l'agent de reclutament no pot allistar cap persona en les forces professionals si no ha comprovat que el recluta potencial ha rebut la notificació, n'ha entès el contingut i desitja allistar-se.

A la pràctica, les forces armades de Malta no recluten i no tenen reclutes menors de 18 anys des de 1970. El Govern de Malta, a més, declara que si, en el futur, es dugués a terme el reclutament de persones menors de 18 anys, aquests membres de les forces armades no participarien en hostilitats.

La reglamentació, d'acord amb la legislació sobre les forces armades de Malta, preveu un programa de formació de comandaments, segons el qual es podrien reclutar per a la instrucció persones menors de disset anys i sis mesos, però en situació de no-combatents. De fet, però, aquest tipus de reclutament no s'ha produït des de 1970.”

Marroc

Declaració:

De conformitat amb l'apartat 2 de l'article relatiu a la participació d'infants en els conflictes armats, el Regne del Marroc declara que l'edat mínima requerida per la llei nacional per al reclutament voluntari en les forces armades és de 18 anys.

Mèxic

Declaració:

De conformitat amb l'article 3, apartat 2, del Protocol opcional, els Estats Units Mexicans declaren:

i) Que l'edat mínima que han de tenir els seus ciutadans per al reclutament voluntari en les forces armades és de 18 anys.

ii) Que l'article 24 de la Llei del servei militar disposa que les persones voluntàries només són allistades al servei actiu a les forces armades fins que s'assoleix la xifra fixada cada any pel Ministeri de Defensa, sempre que compleixin les condicions següents:

I. han de presentar una sol·licitud;

II. han de ser ciutadans mexicans majors de 18 anys i menors de 30, i menors de 40 en el cas del personal allistat a cossos especialitzats.

Les persones majors de 16 anys i menors de 18 poden ser acceptades en les unitats de transmissions per a la seva instrucció com a tècnics, d'acord amb uns contractes amb l'Estat que no superen els cinc anys de durada. A més, d'acord amb l'article 25 de la Llei del servei militar, només poden allistar-se a les forces armades abans del moment habitual, les persones següents:

I. les que volguessin marxar del país en el moment que se les requeria per llei per dur a terme el servei militar, si

són majors de 16 anys en el moment de sol·licitar l'allistament;

II. Les qui estiguin obligades a sol·licitar un allistament abans del moment habitual a causa dels seus estudis.

El Ministeri de Defensa estableix cada any el nombre màxim de persones que poden ser admeses per allistar-se abans del moment habitual; i

Declaració interpretativa:

En ratificar el Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant relatiu a la participació d'infants en els conflictes armats, adoptat per l'Assemblea General de les Nacions Unides el 25 de maig de 2000, el Govern dels Estats Units de Mèxic declara que la responsabilitat del reclutament per grups armats de persones menors de 18 anys i la seva implicació en hostilitats ha de recaure exclusivament en aquests grups i no pot aplicar-se a l'Estat de Mèxic. Aquest darrer té l'obligació d'aplicar en tot moment els principis que regeixen el dret internacional humanitari.

Mònaco

Declaració:

El Principat de Mònaco declara, de conformitat amb l'article 3, apartat 2, del Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant relatiu a la participació d'infants en els conflictes armats, que està obligat pel Tractat francomegasc del 17 de juliol de 1918 i que, per tant, la República Francesa garanteix la defensa de la integritat territorial del Principat de Mònaco.

Els únics cossos de caràcter militar que hi ha al Principat són la Guàrdia del Príncep i el Cos de Bombers. De conformitat amb les disposicions de l'ordinació sobirana núm. 8017, de l'1 de juny de 1984, relativa al Codi de la policia, els membres de la Guàrdia i del Cos de Bombers han de tenir, com a mínim, 21 anys.

Namíbia

Declaració:

“De conformitat amb l'article 3, apartat 2, del Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant relatiu a la

participació d'infants en els conflictes armats, Namíbia declara que:

1. Les Forces de defensa de Namíbia permeten el reclutament voluntari a l'edat mínima de 18 anys.

2. Les Forces de defensa de Namíbia han adoptat les garanties següents per assegurar que el reclutament de persones d'entre 18 i 25 anys no es fa per força o mitjançant coacció:

a) Cada any es posen anuncis en la premsa i la ràdio locals sobre les oportunitats que ofereix la carrera militar en les Forces de defensa de Namíbia per convidar les persones interessades perquè s'hi presentin candidates.

b) S'aplica el criteri que si les forces de defensa namíbies ofereixen un lloc particular a la persona candidata, aquesta no està obligada a acceptar-lo.

c) Les oportunitats en la carrera militar poden trobar-se en la infanteria, l'enginyeria, la secció aèria, la secció marítima i els serveis mèdics i de comunicació. Els reclutes potencials reben un període d'instrucció per donar-los una idea general del que s'espera d'ells com a futurs soldats, respecte de les oportunitats en la carrera militar esmentades a l'apartat 2, lletra c. Els reclutes poden triar la seva trajectòria després de la instrucció.

d) Per assegurar que no es produeix cap forma possible de coacció, remota o indirecta, les Forces de defensa de Namíbia requereixen que:

i) el recluta potencial no tingui antecedents penals;

ii) els reclutes potencials siguin ciutadans namíbies.

3. Com a principi, les Forces de defensa de Namíbia no permeten el reclutament voluntari de persones menors de 18 anys, per tant:

i) per demostrar la seva edat, les persones candidates han de presentar una còpia certificada conforme dels documents d'identitat legalment reconeguts i el certificat de naixement.

4. Tots els reclutaments de personal en les Forces de defensa de Namíbia són voluntaris. Namíbia no practica el servei

militar obligatori ni cap forma de servei obligatori."

Nova Zelanda

Declaració:

"El Govern de Nova Zelanda declara que l'edat mínima en què permet el reclutament voluntari en les forces armades nacionals és de 17 anys. El Govern de Nova Zelanda també declara que les garanties que ha adoptat per assegurar que no es pot fer aquest reclutament per força o mitjançant coacció inclouen les següents:

a) els procediments de reclutament de les forces defensives requereixen que les persones responsables del reclutament s'assegurin que aquest és efectivament voluntari;

b) segons els requisits legislatius, s'ha de tenir el consentiment dels pares o tutors, sempre que aquest sigui necessari, d'acord amb la legislació neozelandesa. Els pares o tutors han de declarar conèixer que la persona que s'allista ha de prestar servei actiu després de complir els 18 anys;

c) un procés d'allistament informatiu i detallat que assegurui que totes les persones estan plenament informades dels deures que comporta el servei militar abans de prestar el jurament de lleialtat; i

d) un procés de reclutament que requereix a les persones que volen allistar-se que presentin el certificat de naixement com a prova fiable de la seva edat."

Panamà

Declaració:

La República de Panamà, en ratificar el Protocol, declara que no té forces armades. La República de Panamà té unes forces de seguretat ciutadana, que estan formades per la Policia Nacional, el Servei Aeri Nacional, el Servei Marítim Nacional i el Servei de Protecció Institucional. Els seus estatuts defineixen els requisits que han de complir aquestes institucions per al reclutament de personal i disposen que els reclutes han d'haver assolit la majoria d'edat, és a dir, els 18 anys.

Perú

Declaració:

En el moment de dipositar l'instrument de ratificació del Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant relatiu a la participació d'infants en els conflictes armats, el Govern de Perú declara que, de conformitat amb l'article 3, apartat 2, l'edat mínima per al reclutament voluntari en les forces armades nacionals, d'acord amb la legislació nacional, és de 18 anys.

Portugal

En el moment de la signatura:

Declaració:

Pel que fa a l'article 2 del Protocol, la República Portuguesa considera que hauria estat preferible que el Protocol excloués totes les formes de reclutament de persones menors de 18 anys -tant si el reclutament és voluntari com si no- i declara que aplicarà la seva legislació interna, que prohibeix el reclutament voluntari de persones menors de 18 anys, i que dipositarà una declaració vinculant, de conformitat amb l'article 3, apartat 2, del Protocol fixant en 18 anys l'edat mínima per a el reclutament voluntari a Portugal."

Qatar

Declaració:

"De conformitat amb l'apartat 2 de l'article 3 del Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant relatiu a la participació d'infants en els conflictes armats, l'Estat de Qatar declara que el reclutament en les forces armades i altres forces professionals és voluntari i és per a persones que han assolit l'edat de 18 anys, i que té present les garanties establertes a l'apartat 3 del mateix article."

En fer aquesta declaració, l'Estat de Qatar afirma que la seva legislació nacional no té cap disposició per a cap forma de reclutament per força o mitjançant coacció.

Regne Unit de la Gran Bretanya i d'Irlanda del Nord

En el moment de la signatura:

Declaració:

"El Regne Unit de la Gran Bretanya i d'Irlanda del Nord prendrà totes les

mesures necessàries per tal d'assegurar que els membres de les seves forces armades que no arribin als 18 anys d'edat no participin directament en hostilitats.

El Regne Unit entén que l'article 1 del Protocol opcional no exclou el desplegament de membres de les seves forces armades menors de 18 anys en hostilitats quan:

a) Existeix una necessitat militar absoluta de desplegar la seva unitat o vaixell en una àrea on tenen lloc hostilitats.

b) Tenint en compte la naturalesa i la urgència de la situació:

i) és impossible procedir a la retirada d'aquestes persones abans del desplegament; o

ii) aquesta retirada pot perjudicar l'eficàcia operacional del seu vaixell o unitat, i comprometre així l'èxit de l'operació militar o posar en perill la seguretat de la resta del personal."

República Txeca

Declaració:

En adoptar aquest Protocol declarem, de conformitat amb l'article 3, apartat 2, del Protocol, que l'edat mínima permesa per al reclutament voluntari en les forces armades nacionals és de 18 anys. Aquest límit d'edat està establert per llei.

Romania

Declaració:

"De conformitat amb la llei, el servei militar és obligatori per als ciutadans romanesos, de sexe masculí, que han assolit l'edat de 20 anys, llevat en cas de guerra, o si les circumstàncies l'exigeixen, en temps de pau, en què poden ser reclutats després dels 18 anys."

Rwanda

Declaració:

"Edat mínima per al reclutament voluntari: 18 anys.

Edat mínima per ingressar a les escoles administrades o controlades per les forces armades: no aplicable.

Situació dels alumnes en aquestes escoles (formen part de les forces armades?): no aplicable.

Prova d'edat fiable que es demana: certificat de naixement.

Formació de les forces armades: homes i dones adults."

Santa Seu

Declaració:

"La Santa Seu, amb relació a l'article 3, apartat 2, del Protocol, declara que, en allò que concerneix l'Estat de la Ciutat del Vaticà, les Normes de la Guàrdia Suïssa Pontificia, aprovades el 1976, estableixen que el reclutament dels seus membres només és voluntari i que l'edat mínima està fixada en 19 anys."

Sierra Leone

Declaració:

"En relació amb l'article 3, apartat 2, del Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant relatiu a la participació d'infants en els conflictes armats, el Govern de la República de Sierra Leone declara que:

1. L'edat mínima per al reclutament voluntari en les forces armades és de 18 anys.

2. A les forces armades nacionals no existeix el reclutament obligatori, per força ni mitjançant coacció.

3. El reclutament és totalment voluntari."

Sri Lanka

Declaració:

"La República Socialista Democràtica de Sri Lanka [...] declara, de conformitat amb l'article 3, apartat 2, del Protocol que segons les lleis de Sri Lanka:

(a) No existeix reclutament obligatori, forçós o coercitiu a les forces armades nacionals.

(b) El reclutament és estrictament voluntari.

(c) L'edat mínima per al reclutament voluntari a les forces armades nacionals és de 18 anys."

Suïssa

Declaració:

El Govern suís declara, de conformitat amb l'article 3, apartat 2, del Protocol opcional, que l'edat mínima per al reclutament de persones voluntàries en

les forces armades nacionals és de 18 anys. Aquesta edat, està fixada en l'ordenament jurídic suís.

Tadjikistan

Declaració:

En nom de la República de Tadjikistan, el Ministeri d'Afers Exteriors declara que, de conformitat amb l'apartat 2 de l'article 3 del Protocol opcional a la Convenció sobre els drets de l'infant relatiu a la participació d'infants en els conflictes armats, el reclutament voluntari de persones menors de 18 anys en les forces armades de la República de Tadjikistan és prohibit.

Uganda

Declaració:

"El Govern de la República d'Uganda declara que l'edat mínima per al reclutament de persones en les forces armades està establerta, per llei, en divuit (18) anys. El reclutament és totalment i efectivament voluntari i es fa amb el consentiment, amb coneixement de causa, de les persones que són reclutades. A Uganda no hi ha servei militar obligatori.

El Govern de la República d'Uganda es reserva el dret de, en qualsevol moment, mitjançant una notificació adreçada al secretari general de les Nacions Unides, complementar, esmenar o reforçar la present declaració. Aquestes notificacions entraran en vigor a partir de la data en què siguin rebudes pel secretari general de les Nacions Unides."

Vietnam

Declaració:

"Defensar la pàtria és el deure i el dret sagrats de tots els ciutadans. Els ciutadans tenen l'obligació de fer el servei militar i participar en la construcció de la defensa nacional popular.

D'acord amb la llei de la República Socialista de Vietnam, només els ciutadans de sexe masculí de 18 anys en endavant poden ser reclutats per fer el servei militar. Els menors de 18 anys no poden veure's involucrats directament en combats, llevat que es tracti d'una necessitat urgent de garantir la independència nacional, la sobirania, la unitat i la integritat territorial del país.

Els ciutadans de sexe masculí majors de 17 anys que vulguin carrera en l'exèrcit poden ser admesos en escoles militars. El reclutament voluntari en escoles militars s'ha de garantir amb mesures que inclouen, inter alia:

La Llei sobre el deure militar, i altres disposicions sobre el reclutament en escoles militars, es difonen àmpliament a través dels mitjans de comunicació.

Les persones que vulguin inscriure's en una escola militar, de forma voluntària, han de presentar la seva sol·licitud, participar i superar unes oposicions; han de presentar el certificat de naixement lliurat per l'autoritat local competent, l'expedient acadèmic i el diploma d'educació secundària; també han de sotmetre's a un control mèdic que garanteixi que estan físicament qualificats per estudiar i servir a l'exèrcit."

Notes

1. Per al Regne a Bèlgica.

2. Amb l'exclusió territorial següent:

"... d'acord amb l'estatus constitucional de Tokelau, i tenint en compte el compromís del Govern de Nova Zelanda quant al desenvolupament de l'autogovern per a Tokelau per mitjà d'una llei d'autodeterminació, d'acord amb la Carta de les Nacions Unides, aquesta acceptació no s'aplica a Tokelau, llevat i fins que el Govern de Nova Zelanda no presenti una declaració a aquest efecte, al dipositari, a partir d'una consulta adequada amb aquest territori."

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 9 de setembre del 2002

Juli Minoves Triquell
Ministre d'Afers Exteriors

Edicte

Atès que el Conveni sobre la prohibició de la utilització, l'emmagatzematge, la producció i la transferència de mines antipersona i sobre la seva destrucció, conclòs a Oslo el 18 de setembre de 1997, és vigent al Principat d'Andorra des de l'1 de març de 1999;

Atès que la lletra d) de l'article 16 de la Llei qualificada reguladora de l'activitat de l'Estat en matèria de tractats, del 19 de desembre de 1996, disposa que es publicaran al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra totes les modificacions que puguin influir en els efectes dels tractats ja publicats;

Vista la notificació del 10 de juliol del 2002 del secretari general de les Nacions Unides que, actuant en qualitat de dipositari, ha informat que el 5 de juliol del 2002 Angola va ratificar el Conveni esmentat;

Es fa pública la ratificació d'Angola del Conveni sobre la prohibició de la utilització, l'emmagatzematge, la producció i la transferència de mines antipersona i sobre la seva destrucció.

El Conveni, de conformitat amb l'article 17, apartat 2, entrarà en vigor per a Angola l'1 de gener del 2003.

S'adjunta a continuació la situació el 10 de juliol del 2002 del Conveni sobre la prohibició de la utilització, l'emmagatzematge, la producció i la transferència de mines antipersona i sobre la seva destrucció.

Participant

Signatura

Ratificació, acceptació (A), aprovació (AA), adhesió (a)

Albània	8 setembre 1998	29 febrer 2000
Alemanya	3 desembre 1997	23 juliol 1998
Algèria	3 desembre 1997	9 octubre 2001
Andorra	3 desembre 1997	29 juny 1998
Angola	4 desembre 1997	5 juliol 2002
Antigua i Barbuda	3 desembre 1997	3 maig 1999
Argentina	4 desembre 1997	14 setembre 1999
Austràlia	3 desembre 1997	14 gener 1999
Àustria	3 desembre 1997	29 juny 1998
Bahames	3 desembre 1997	31 juliol 1998
Bangla Desh	7 maig 1998	6 setembre 2000
Barbados	3 desembre 1997	26 gener 1999
Bèlgica	3 desembre 1997	4 setembre 1998
Belize	27 febrer 1998	23 abril 1998
Benín	3 desembre 1997	25 setembre 1998
Bolívia	3 desembre 1997	9 juny 1998
Bòsnia i Hercegovina	3 desembre 1997	8 setembre 1998
Botswana	3 desembre 1997	1 març 2000
Brasil	3 desembre 1997	30 abril 1999
Brunei Darussalam	4 desembre 1997	
Bulgària	3 desembre 1997	4 setembre 1998
Burkina Faso	3 desembre 1997	16 setembre 1998
Burundi	3 desembre 1997	
Cambotja	3 desembre 1997	28 juliol 1999

Camerun	3 desembre 1997	
Canadà	3 desembre 1997	3 desembre 1997
Cap Verd	4 desembre 1997	14 maig 2001
Colòmbia	3 desembre 1997	6 setembre 2000
Congo		4 maig 2001 a
Costa d'Ivori	3 desembre 1997	30 juny 2000
Costa Rica	3 desembre 1997	17 març 1999
Croàcia	4 desembre 1997	20 maig 1998
Dinamarca	4 desembre 1997	8 juny 1998
Djibuti	3 desembre 1997	18 maig 1998
Dominica	3 desembre 1997	26 març 1999
El Salvador	4 desembre 1997	27 gener 1999
Equador	4 desembre 1997	29 abril 1999
Eritrea		27 agost 2001 a
Eslovàquia	3 desembre 1997	25 febrer 1999 AA
Eslovènia	3 desembre 1997	27 octubre 1998
Espanya	3 desembre 1997	19 gener 1999
Etiòpia	3 desembre 1997	
Fiji	3 desembre 1997	10 juny 1998
Filipines	3 desembre 1997	15 febrer 2000
França	3 desembre 1997	23 juliol 1998
Gabon	3 desembre 1997	8 setembre 2000
Gàmbia	4 desembre 1997	
Ghana	4 desembre 1997	30 juny 2000
Grècia	3 desembre 1997	
Grenada	3 desembre 1997	19 agost 1998
Guatemala	3 desembre 1997	26 març 1999
Guinea	4 desembre 1997	8 octubre 1998
Guinea Bissau	3 desembre 1997	22 maig 2001
Guinea Equatorial		16 setembre 1998 a
Guyana	4 desembre 1997	
Haití	3 desembre 1997	
Hondures	3 desembre 1997	24 setembre 1998
Hongria	3 desembre 1997	6 abril 1998
Iemen	4 desembre 1997	1 setembre 1998
Illes Cook	3 desembre 1997	
Illes Marshall	4 desembre 1997	
Illes Salomó	4 desembre 1997	26 gener 1999
Indonèsia	4 desembre 1997	
Irlanda	3 desembre 1997	3 desembre 1997
Islàndia	4 desembre 1997	5 maig 1999
Itàlia	3 desembre 1997	23 abril 1999
Jamaica	3 desembre 1997	17 juliol 1998
Japó	3 desembre 1997	30 setembre 1998 A
Jordània	11 agost 1998	13 novembre 1998
Kenya	5 desembre 1997	23 gener 2001
Kiribati		7 setembre 2000 a
Lesotho	4 desembre 1997	2 desembre 1998
Libèria		23 desembre 1999 a
Liechtenstein	3 desembre 1997	5 octubre 1999
Lituània	26 febrer 1999	
Luxemburg	4 desembre 1997	14 juny 1999
Macedònia, l'Antiga		
República Iugoslava de		9 setembre 1998 a
Madagascar	4 desembre 1997	16 setembre 1999
Malàisia	3 desembre 1997	22 abril 1999
Malawi	4 desembre 1997	13 agost 1998
Maldives	1 octubre 1998	7 desembre 2000

Mali	3 desembre 1997	2 juny 1998
Malta	4 desembre 1997	7 maig 2001
Maurici	3 desembre 1997	3 desembre 1997
Mauritània	3 desembre 1997	21 juliol 2000
Mèxic	3 desembre 1997	9 juny 1998
Moçambic	3 desembre 1997	25 agost 1998
Moldàvia, República de	3 desembre 1997	8 setembre 2000
Mònaco	4 desembre 1997	17 novembre 1998
Namíbia	3 desembre 1997	21 setembre 1998
Nauru		7 agost 2000 a
Nicaragua	4 desembre 1997	30 novembre 1998
Níger	4 desembre 1997	23 març 1999
Nigèria		27 setembre 2001 a
Niue	3 desembre 1997	15 abril 1998
Noruega	3 desembre 1997	9 juliol 1998
Nova Zelanda	3 desembre 1997	27 gener 1999
Països Baixos ¹	3 desembre 1997	12 abril 1999 A
Panamà	4 desembre 1997	7 octubre 1998
Paraguai	3 desembre 1997	13 novembre 1998
Perú	3 desembre 1997	17 juny 1998
Polònia	4 desembre 1997	
Portugal	3 desembre 1997	19 febrer 1999
Qatar	4 desembre 1997	13 octubre 1998
Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord ²	3 desembre 1997	31 juliol 1998
República Democràtica del Congo		2 maig 2002 a
República Dominicana	3 desembre 1997	30 juny 2000
República Txeca	3 desembre 1997	26 octubre 1999
Romania	3 desembre 1997	30 novembre 2000
Rwanda	3 desembre 1997	8 juny 2000
Saint Kitts i Nevis	3 desembre 1997	2 desembre 1998
Saint Lucía	3 desembre 1997	13 abril 1999
Saint Vincent i les Grenadines	3 desembre 1997	1 agost 2001
Samoa	3 desembre 1997	23 juliol 1998
San Marino	3 desembre 1997	18 març 1998
Santa Seu	4 desembre 1997	17 febrer 1998
Sao Tomé i Príncipe	30 abril 1998	
Senegal	3 desembre 1997	24 setembre 1998
Seychelles	4 desembre 1997	2 juny 2000
Sierra Leone	29 juliol 1998	25 abril 2001
Sud-àfrica	3 desembre 1997	26 juny 1998
Sudan	4 desembre 1997	
Suècia	4 desembre 1997	30 novembre 1998
Suïssa	3 desembre 1997	24 març 1998
Surinam	4 desembre 1997	23 maig 2002
Swazilàndia	4 desembre 1997	22 desembre 1998
Tadjikistan		12 octubre 1999 a
Tailàndia	3 desembre 1997	27 novembre 1998
Tanzània, República Unida de	3 desembre 1997	13 novembre 2000
Togo	4 desembre 1997	9 març 2000
Trinitat i Tobago	4 desembre 1997	27 abril 1998
Tunísia	4 desembre 1997	9 juliol 1999
Turkmenistan	3 desembre 1997	19 gener 1998
Txad	6 juliol 1998	6 maig 1999
Ucraïna	24 febrer 1999	
Uganda	3 desembre 1997	25 febrer 1999
Uruguai	3 desembre 1997	7 juny 2001
Vanuatu	4 desembre 1997	

Veneçuela	3 desembre 1997	14 abril 1999
Xile	3 desembre 1997	10 setembre 2001
Xipre	4 desembre 1997	
Zàmbia	12 desembre 1997	23 febrer 2001
Zimbabwe	3 desembre 1997	18 juny 1998

Declaracions

(Llevat que s'indiqui el contrari, les declaracions es van fer en el moment de la ratificació, l'acceptació, l'aprovació o l'adhesió)

Argentina

Declaració interpretativa:

La República d'Argentina declara que al seu territori, a les illes Malvines, hi ha mines antipersona. Aquesta situació va ser comunicada al secretari general de les Nacions Unides en comunicar la informació prevista a les resolucions 48-7, 49-215, 50-82 i 51-149 de l'Assemblea General relatives a l'"assistència per a l'eliminació de mines".

Atès que aquesta part del territori argentí es troba sota l'ocupació il·legal del Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord, a la República Argentina se li impedeix de facto l'accés a les mines antipersona situades a les illes Malvines per complir amb les obligacions derivades del present Conveni.

L'Assemblea General de les Nacions Unides ha reconegut l'existència d'un litigi relacionat amb la sobirania de les illes Malvines, Geòrgia del Sud i les illes Sandwich del Sud i ha instat la República Argentina i el Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord perquè estableixin les negociacions amb l'arbitri del secretari general de les Nacions Unides, el qual mantindrà informada l'Assemblea General sobre el seu progrés (resolucions 2065 (XX), 3160 (XXVIII), 31-49, 37-9, 38-12, 39-6, 40-21, 41-40, 42-19 i 43-25), per trobar una solució pacífica i definitiva al litigi al més aviat possible. El Comitè Especial sobre Descolonització s'ha expressat en el mateix sentit i ha adoptat una resolució anual, on declara que per posar fi a aquesta situació colonial cal trobar la solució definitiva, pacífica i negociada del litigi sobre la sobirania i demana als dos governs que reprenguin les negociacions amb aquesta finalitat. La més recent d'aquestes resolucions es va adoptar l'1 de juliol de 1999.

La República d'Argentina reafirma els seus drets de sobirania sobre les illes Malvines, Geòrgia del Sud i les illes Sandwich del Sud i les zones marítimes del voltant, que formen part integrant del seu territori nacional.

Austràlia

Declaracions:

"Austràlia entén que, en el context d'operacions, exercicis o altres activitats militars aprovades per les Nacions Unides o altrament conduïdes, dutes a terme de conformitat amb el dret internacional, la participació de les forces de defensa australianes, o de ciutadans o residents australians a títol individual, en aquestes operacions, exercicis o altres activitats militars juntament amb les forces armades d'estats que no són part del Conveni que comportin una activitat prohibida per aquest, no es considerarà, per ella mateixa, com a constitutiva d'una violació del Conveni.

Austràlia entén que, en relació amb l'article 1, lletra a), el terme "utilitzar" significa la instal·lació física efectiva de mines antipersona i no inclou el fet de rebre un benefici indirecte o incidental per mines col·locades per un altre estat o persona. A l'article 1 lletra c) Austràlia interpreta la paraula "ajudar" com la participació física efectiva i directa en qualsevol activitat prohibida pel Conveni, però no inclou el suport indirecte lícit, com el fet de garantir la seguretat del personal d'un estat que no és part del Conveni i que participa en aquestes activitats; interpreta la paraula "estimular" com la demanda per cometre qualsevol activitat prohibida pel Conveni; interpreta la paraula "induir" com la participació activa en l'ús d'amenaques o induccions per obtenir la comissió de qualsevol activitat prohibida pel Conveni.

Austràlia entén que, en relació amb l'article 2, apartat 1), la definició de "mines antipersona" no inclou les municions de detonació per comandament.

En relació amb els articles 4; 5, apartats 1) i 2), i 7, apartat 1) lletres b) i c), Austràlia entén que "la seva jurisdicció o control" significa dins dels límits del territori sobirà d'un estat part o sobre el qual s'exerceix la seva responsabilitat jurídica en virtut d'un mandat de les Nacions Unides o d'un arranjament amb

un altre estat i la propietat o possessió física de mines antipersona, però no inclou l'ocupació temporal de, ni la presència en un territori estranger on les mines antipersona hagin estat col·locades per altres estats o persones."

Canadà

Declaració:

"El Govern de Canadà entén que pel que fa a les operacions, exercicis o altres activitats militars aprovades per les Nacions Unides, o altrament conduïdes, dutes a terme de conformitat amb el dret internacional, la participació de les forces canadenses, o de canadencs en operacions, exercicis o altres activitats militars juntament amb les forces armades d'estats que no són part del Conveni que participin en activitats prohibides per aquest, no es considerarà, per ella mateixa, una ajuda, un estímul o una inducció, de conformitat amb el significat d'aquests termes a l'article 1, apartat 1(c)."

Grècia

En el moment de la signatura:

Declaració:

"Grècia està totalment d'acord amb els principis consagrats [al Conveni] i declara que la ratificació d'aquest Conveni tindrà lloc tan aviat com es compleixin les condicions relatives a l'aplicació de les seves disposicions."

Lituània

En el moment de la signatura:

Declaració:

"La República de Lituània està d'acord amb els principis i propòsits del Conveni i declara que la seva ratificació tindrà lloc tan aviat com es compleixin les condicions relatives a l'aplicació de les disposicions del Conveni."

Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord

Declaració:

"El Govern del Regne Unit entén que el simple fet de participar en la planificació o execució d'operacions, exercicis o altres activitats militars de les forces armades del Regne Unit, o de ciutadans del Regne Unit, juntament amb les forces armades d'estats que no són part [de l'esmentat Conveni] que participin en una activitat prohibida pel Conveni no es

considerarà, per ella mateixa, una ajuda, un estímul o una inducció en el sentit de l'article 1, lletra (c) del Conveni."

República Txeca

Declaració:

"El Govern de la República Txeca entén que la simple participació en la planificació o l'execució d'operacions, exercicis o altres activitats militars de les forces armades de la República Txeca, o de ciutadans txecs, dutes a terme en col·laboració amb les forces armades d'estats que no són part del Conveni que participin en activitats prohibides per aquest, no es considerarà, per ella mateixa, una ajuda, un estímul o una inducció en el sentit de l'article 1, apartat 1(c) del Conveni."

Xile

Declaració:

La República de Xile declara que s'aplicarà, a títol provisional, l'apartat 1 de l'article 1 del Conveni.

Declaració d'aplicació provisional de l'apartat 1 de l'article 1, de conformitat amb l'article 18 del Conveni

Àustria
Maurici
Sud-àfrica
Suècia
Suïssa

Notes

1. Per al Regne a Europa.

2. El 4 de desembre del 2001: extensió als territoris en les quals el Regne Unit assumeix la responsabilitat sobre les relacions internacionals: Anguilla, Bermudes, Antàrtida britànica, territori britànic de l'Oceà Índic, Illes Verges Britàniques, Illes Caiman, Illes Falkland, Montserrat, Illes Pitcairn, Henderson, Ducie i Oeno, Santa Helena i dependències, Geòrgia del Sud i Illes Sandwich del Sud, bases sobiranes d'Akrotiri i Dhekelia, illes Turks i Caicos.

El 3 d'abril del 2002: extensió a Guernsey, Jersey i l'Illa de Man.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 9 de setembre del 2002

Juli Minoves Triquell
Ministre d'Affers Exteriors

Govern

Disposicions de caràcter general

Decret

Vist l'article 25 de la Llei qualificada de la nacionalitat andorrana de data 5 d'octubre de 1995,

Atès que les persones interessades han acreditat fefaentment que han perdut la nacionalitat d'origen, i han emès la declaració jurada corresponent,

El Govern,

Decreta

Reconèixer la nacionalitat andorrana amb plenitud de drets polítics a les persones relacionades a la llista següent:

Álvarez de Eulate Guergue, Jesús Luis Franco Area, Maria del Carmen Garcia Garcia, José Guiu Esparrica, Maria Rosa Joval Perebort, Javier Juli Guixeras, Benet Mansilla Salinas, Cristina Pereira Veiga, Sonia Cristina Ramos Puga, Antonio Sanjaume Serra, Maria Remedios Sola Torres, Carmen

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2002

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Decret regulador de l'obtenció del títol de batxiller per a candidats lliures

Exposició de motius

En una societat en contínua evolució cultural i tècnica, la persona ha de mostrar la seva maduració intel·lectual i humana, amb l'adquisició i la integració de nous sabers. El creixement de les expectatives en educació es tradueix per la necessitat d'accedir a estudis supe-

riors. Les proves de batxillerat per a candidats lliures obren noves perspectives professionals i educatives a aquelles persones que, després d'haver completat la seva formació bàsica, optin per cursar estudis posteriors siguin professionals, siguin universitaris.

La finalitat és oferir l'oportunitat d'obtenir el títol de batxiller a totes les persones que, per raons diverses, no han pogut cursar aquests estudis.

El batxillerat és un nivell postobligatori que compleix una funció important d'enllaç entre la segona ensenyança, l'educació superior i la transició a la vida activa. L'enllaç amb la segona ensenyança es reflecteix, sobretot, en la prolongació i la consolidació de finalitats i continguts ja plantejats en el nivell anterior. La connexió amb els estudis superiors es realitza per mitjà de les diferents modalitats que ofereixen aquestes proves, les quals proporcionen al candidat una preparació especialitzada per poder seguir estudis d'ensenyament superior. I la connexió amb el món del treball es fa per mitjà d'una tasca d'orientació professional que travessa totes les modalitats de batxillerat.

Aquesta pluralitat d'opcions curriculars és un dels camins que permet d'atendre la diversitat d'interessos dels candidats i integrar el màxim nombre de joves.

Tal com preveu la Llei qualificada d'educació, aprovada pel Consell General el 3 de setembre de 1993, tot ciutadà té el dret d'accedir a estudis superiors en funció de les seves aptituds, aprofitament i vocació, i l'Estat els certifica amb una titulació acadèmica i professional. La Llei esmentada també confereix al Govern la planificació general de l'ensenyament per tal de garantir l'exercici efectiu del dret a l'educació i a la llibertat d'ensenyament.

Així mateix, la Llei d'ordenament del sistema educatiu andorrà, aprovada pel Consell General del 9 de juny de 1994, determina, entre altres qüestions, les línies generals dels estudis de batxillerat pel que fa a la durada, la finalitat, els objectius, les opcions acadèmiques i el tipus de titulació, i també les línies generals de la formació permanent per a

adults, que inclouen les finalitats d'aquesta formació.

El Decret d'avaluació del sistema educatiu andorrà, aprovat pel Govern el 7 de juny de 1995 i modificat el 12 de juny de 1996, determina les assignatures i el coeficient de cadascuna en totes les modalitats del batxillerat.

A proposta del Ministeri d'Educació, Joventut i Esports i d'acord amb el Govern, en la sessió del 18 de setembre del 2002 s'aprova el Decret regulador de l'obtenció del títol de batxiller per a candidats lliures.

Capítol

I. Característiques del batxillerat per a candidats lliures

Article 1

El present Decret regula les característiques, els procediments i els criteris de titulació dels candidats a l'obtenció del títol de batxiller.

El títol de batxiller s'obté mitjançant un examen en què, d'acord amb el que disposa l'article 10, apartat 2, del Decret d'avaluació del sistema educatiu andorrà, es verifica el grau d'assoliment dels objectius generals del batxillerat.

Article 2

1. S'estableixen els exàmens oficials de batxillerat per a candidats lliures, que cal aprovar per obtenir el diploma corresponent.

2. Els exàmens validen els coneixements i les capacitats establerts per als alumnes del batxillerat del sistema educatiu andorrà, i valoren l'assoliment d'una maduresa intel·lectual i cívica que permet als candidats cursar estudis superiors.

Article 3

Els exàmens oficials de batxillerat s'adrecen a tota persona establerta legalment al país -andorrana o resident- i a les persones andorranes no residents de més de 18 anys. Excepcionalment, poden presentar-se a les proves les persones de 17 anys sempre que compleixin els 18 anys abans del 31 de desembre de l'any natural en curs.

Article 4

Per accedir a les proves de batxillerat cal haver obtingut el títol de graduat en segona ensenyança o títol equivalent reconegut pel ministeri encarregat de l'educació.

Article 5

Les proves de batxillerat per a candidats lliures comprenen les tres modalitats del batxillerat del sistema educatiu andorrà: científicotecnològic, humanisticolingüístic i economicosocial, sense perjudici de les modalitats que es puguin crear més endavant.

Article 6

1. El ministeri encarregat de l'educació, per mitjà d'un text oficial, publica les assignatures obligatòries, obligatòries d'opció i optatives, els coeficients atribuïts a cadascuna d'aquestes assignatures, i també els temes que s'avaluen.

2. Els temes, objecte d'avaluació dels exàmens, els estableix un/una inspector/a del nivell educatiu de batxillerat del ministeri encarregat de l'educació.

Article 7

L'examen per a l'obtenció del títol de batxiller és de sistema lliure, en què el candidat no està obligat a seguir cap formació.

Article 8

Per tal d'atendre les persones que desitgen presentar-se a les proves, el ministeri encarregat de l'educació posa a la seva disposició els suports adequats.

Article 9

La llengua catalana, com a llengua oficial d'Andorra, s'utilitza prioritàriament com a llengua vehicular a les proves. També es pot utilitzar la llengua castellana i la llengua francesa com a llengües vehiculars en alguna de les assignatures, tal com queda establert a l'avis d'examen de batxillerat per a candidats lliures.

Capítol II. Procediments administratius, acadèmics i organitzatius del batxillerat per a candidats lliures

Article 10

1. El ministeri encarregat de l'educació convoca una vegada l'any els exàmens

oficials de batxillerat per a candidats lliures, concretament, en el mes d'abril.

2. Les convocatòries apareixen publicades al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra i estableixen les condicions, les normes, el lloc, la data i l'hora en què es realitzen aquestes proves.

Article 11

1. Els exàmens oficials de batxillerat per a candidats lliures comporten el pagament dels drets de matrícula fixats anualment pel Govern.

2. Per tal de formalitzar la inscripció, el candidat s'ha d'adreçar al Servei de Tràmits de Govern per omplir el dossier corresponent i fer efectiu l'import de la matrícula de les assignatures escollides per a aquella convocatòria.

3. El pagament de la inscripció dóna dret al candidat a presentar-se a una única convocatòria.

4. Els candidats només es poden inscriure a una sola modalitat de batxillerat.

5. Un candidat es pot inscriure a més d'una convocatòria d'exàmens, sense tenir l'obligació de presentar-se a tots els exàmens corresponents a la modalitat de batxillerat escollida. En aquest cas, se li conserven les notes de les assignatures de què s'ha examinat.

6. Si en finalitzar alguna convocatòria el candidat decideix canviar de modalitat de batxillerat, ha de presentar una instància al ministeri encarregat de l'educació, el qual valora les possibles convalidacions de les proves efectuades.

Article 12

1. El tribunal examinador es compon dels membres següents, designats pel ministeri encarregat de l'educació:

- a) Un/una inspector/a del nivell educatiu de batxillerat, que assumeix la presidència del tribunal examinador.
- b) Un/una tècnic/a pedagògic/a de l'Àrea d'Inspecció i Avaluació Educativa, que exerceix la coordinació de les proves del batxillerat per a candidats lliures.
- c) Professors/es especialistes, que s'encarreguen de la preparació i correcció de les proves, sota la coordina-

ció del/de la tècnic/a pedagògic/a i la supervisió del/de la inspector/a del nivell educatiu de batxillerat.

2. En cas d'absència d'un dels membres del tribunal examinador, el ministeri encarregat de l'educació designa la persona que consideri adequada per substituir-lo.

3. Les correccions de les proves s'efectuen garantint l'anonimat del candidat. El nom dels candidats es revela en el moment de la deliberació del tribunal examinador.

4. El tribunal examinador es reuneix en junta d'avaluació per deliberar sobre l'aptitud dels examinands.

Article 13

Un/una inspector/a del nivell de batxillerat convoca els professors especialistes per elaborar i corregir els exàmens, en decideix el contingut i en supervisa el desenvolupament

Article 14

Tot frau comès per l'examinand durant els exàmens, orals i escrits, comporta l'expulsió de l'aula. Els membres del tribunal examinador decideixen si se'l qualifica normalment o bé no se l'avalua.

Capítol III. Acreditació del batxillerat per a candidats lliures

Article 15

L'avaluació dels coneixements dels candidats es duu a terme en relació amb els objectius generals de batxillerat, establerts al programa.

Article 16

1. El valor de les proves s'expressa per una nota que varia de 0 a 10, en quarts de punt. L'absència del candidat a una prova en què s'ha matriculat se sanciona mitjançant la nota 0. La nota de cada prova es multiplica pel seu coeficient.

2. La nota mitjana de cada candidat es calcula dividint la suma dels punts obtinguts pel total dels coeficients atribuïts, sempre que les proves hagin estat qualificades per damunt del valor 0. És condició necessària que el candidat s'exameni de totes les proves corresponents a la modalitat de batxillerat escollida.

3. Després de la deliberació del tribunal examinador, es declaren aptes els candidats que obtinguin una mitjana igual o superior a 5 sobre 10.

4. Els candidats poden presentar-se més d'una vegada a una mateixa prova per tal de millorar la nota assolida en una assignatura en la convocatòria anterior. En aquest cas preval la darrera nota obtinguda.

5. Tot candidat té dret a revisar el seu examen tal com preveu l'avís d'examen de batxillerat per a candidats lliures.

Article 17

El candidat declarat apte pel tribunal examinador rep el títol de batxiller, expedit pel ministeri encarregat de l'educació, en què s'esmenta l'opció escollida per l'examinand i la nota mitjana global. Es lliura, també, un document oficial que recull totes les qualificacions obtingudes a les proves.

Article 18

1. L'acta d'avaluació és el document oficial que recull la relació nominal dels candidats d'una convocatòria, els resultats obtinguts en cadascuna de les proves efectuades, la nota mitjana final, en els termes regulats a l'article 13, i la decisió sobre l'acreditació de l'examinand. Es poden consignar les observacions que el tribunal examinador cregui necessàries.

2. El professorat especialista, el/la coordinador/a i el/la president/a signen l'acta d'avaluació.

3. L'Àrea d'Inspecció i Avaluació Educativa és la responsable de la custòdia de l'acta d'avaluació. Correspon a la Inspecció del nivell de batxillerat expedir les certificacions que se sol·licitin.

4. La presidència del tribunal trameta a la Direcció del Departament de Sistemes Educatius la relació dels candidats aptes per tal que s'expedeixin els títols, que són signats pels titulars del ministeri encarregat de l'educació i de la Direcció del Departament de Sistemes Educatius.

Article 19

L'expedient acadèmic és el document individual de cada candidat que conté de manera sintètica i acumulativa els resultats d'avaluació que obté en les

diverses proves, les seves dades personals, el títol de graduat en segona ensenyança o equivalent i la decisió sobre l'acreditació o no del candidat. Aquest document l'ha de signar el/la inspector/a del nivell educatiu de batxillerat.

Disposició final

El present Decret entrarà en vigor l'endemà de ser publicat al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per coneixement general.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2002

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Ordre ministerial

La Ministra d'Agricultura i Medi Ambient, en virtut de les competències que li atorga la Llei de govern, de data 15 de desembre del 2000, especialment l'article 16, convoca el concurs per la fira de bestiar boví, equí i oví, que tindrà lloc el proper diumenge dia 27 d'octubre del 2002, a la parròquia d'Andorra la Vella, i fa públiques les bases que regiran el concurs.

Bases

Fira concurs de bestiar 2002

Capítol 1. Data

Article 1

La Fira concurs de bestiar boví, equí i oví, organitzada pel Departament d'Agricultura, sota la presidència de la seva ministra, amb la col·laboració de l'Associació de Pagesos i Ramaders, tindrà lloc el diumenge 27 d'octubre del 2002, a Andorra la Vella.

Capítol 2. Condicions de participació i d'exposició

Article 2

El concurs roman obert a tots els ramaders o grups de ramaders de les valls d'Andorra que presentin animals de les característiques següents:

Espècie bovina

Raça suïssa:

1a secció: Vedelles fins a 5 mesos amuntanyades

2a secció: Vedells fins a 5 mesos amuntanyats

3a secció: Vedelles de 6 a 12 mesos amuntanyades

4a secció: Vedells de 6 a 12 mesos amuntanyats

5a secció: Vedelles de 6 a 12 mesos establulades

6a secció: Vedells de 6 a 12 mesos establulats

7a secció: Anolles, de 13 a 24 mesos

8a secció: Anolls, de 13 a 24 mesos

9a secció: Jònegues, de 25 a 36 mesos

10a secció: Mascles de més de 24 mesos

11a secció: Femelles de més de 36 mesos

Bestiar creuat de xerolès

12a secció: Vedelles de 6 a 12 mesos amuntanyades

13a secció: Vedells de 6 a 12 mesos amuntanyats

14a secció: Vedelles de 6 a 12 mesos establulades

15a secció: Vedells de 6 a 12 mesos establulats

Bestiar creuat de llemosí

16a secció: Vedelles de 6 a 12 mesos amuntanyades

17a secció: Vedells de 6 a 12 mesos amuntanyats

18a secció: Vedelles de 6 a 12 mesos establulades

19a secció: Vedells de 6 a 12 mesos establulats

Bestiar creuat de frisó

20a secció: Vedelles de 6 a 12 mesos amuntanyades

21a secció: Vedells de 6 a 12 mesos amuntanyats

22a secció: Vedelles de 6 a 12 mesos establulades

23a secció: Vedells de 6 a 12 mesos establulats

Espècie equina

24a secció: Equins de muntar o de sella

25a secció: Ponis i doble-ponis
 26a secció: Sementals equins
 27a secció: Terçons, nascuts la primavera del 2000 (2,5 anys)
 28a secció: Terçons, nascudes la primavera del 2000 (2,5 anys)
 29a secció: Parelles, eugues amb cries
 Espècie ovina
 30a secció: Conjunt d'ovelles
 31a secció: Parella o trio
 32a secció: Marrans

Article 3

S'entén per un cap de bestiar participant un animal sol per a les seccions 1 a 28 i 32, o una parella, un trio o un conjunt per a les altres.

Per a una secció determinada, s'accepta la participació d'un màxim de 3 caps de bestiar d'una mateixa explotació.

Una secció de bovins o equins que no tingui la participació d'un mínim de 3 caps de bestiar de 2 propietaris diferents, queda deserta.

Article 4

Els animals participants han d'haver nascut al Principat o ser al país, amb règim definitiu, des de quatre mesos abans de celebrar-se el concurs. El propietari concursant els ha de tenir d'alta com a mínim un mes abans de la celebració de la fira. Es realitzarà la comprovació dels orígens dels animals (mitjançant les fitxes individuals, en el cas de bovins i equins).

Fora de la participació al concurs i només a títol d'exposició, es pot presentar tot tipus de bestiar, tant del país com forà (s'admeten, doncs, ramaders estrangers).

Article 5

Els caps de bestiar participants han de ser reconeguts i admesos per una comissió designada pel Comitè Organitzador.

Article 6

Els animals presents a la fira poden ser venuts al recinte de la mateixa fira, durant la tarda del mateix dia.

Capítol 3. Premis

Article 7

Per a cada secció d'animals bovins i equins:

1r premi: 240 euros
 2n premi: 120 euros
 3r premi: 90 euros

Per als animals ovins:

1r premi de la secció: 30 240 euros
 1r premi de la secció: 31 120 euros
 1r premi de la secció: 32 90 euros

Tots els participants reben un distintiu commemoratiu.

Article 8

Es prima la participació a la fira concurs de la manera següent:

30 euros per cap de bestiar equí o boví fins a la quantitat de quatre caps de bestiar (és a dir, 120 euros al ramader que dugui més de tres caps de bestiar boví i equí),
 30 euros per cada ramat o conjunt d'ovelles,
 15 euros per cada parella o trio,
 6 euros per cada marrà.

Capítol 4. Transport

Article 9

Les despeses de transport dels animals participants, de la cort o de l'explotació fins al lloc de la fira, van a càrrec del Departament d'Agricultura amb presentació prèvia de factura. L'import està basat en el PTC (pes total en càrrega), per un viatge, anada i tornada:

PTC fins a 2.000 kg: 30 euros,
 PTC entre 2.001 i 6.000 kg: 60 euros,
 PTC entre 6.001 i 10.000 kg: 90 euros,
 PTC entre 10.001 i 20.000 kg: 120 euros,
 PTC superior a 20.000 kg: 150 euros.

A la factura, s'hauran de detallar els viatges amb el lloc de càrrega, la matrícula del vehicle i l'hora d'arribada a la fira.

Capítol 5. Declaració

Article 10

Per participar i/o exposar en aquesta fira concurs, la persona interessada ha d'adreçar, abans del divendres 18 d'octubre, una sol·licitud d'inscripció degudament signada, al Departament d'Agricultura. En el cas de bovins i equins, s'han d'adjuntar les fitxes individuals corresponents.

Aquestes sol·licituds poden retirar-se al despatx del Departament d'Agricultura, edifici Davi, tercera planta.

Article 11

Es considera nul·la tota declaració tramada després de la data fixada a l'article 10, així com tota declaració il·legible o incompleta.

Article 12

Les persones concursants són responsables de les seves declaracions i en particular de la indicació de les seccions dins de les quals han de concórrer els seus animals.

La comissió designada pel Comitè Organitzador exclou del concurs els animals per als quals aquesta indicació sigui voluntàriament errònia. A tal efecte, es pot realitzar el control de l'edat dels animals mitjançant la inspecció de les dents.

Capítol 6. Recepció dels animals

Article 13

Els animals (excepte els ovins) han d'anar proveïts de dues cordes fortes, llargues i en bon estat. Els braus de més de 18 mesos han de portar una anella nasal o un "narigon".

L'arribada dels animals s'efectua entre les 6 i les 9 hores del matí. Els animals han d'estar col·locats a les 10 hores.

Capítol 7. Jurat

Article 14

El Jurat està format pels membres següents:

- un representant de la Comissió Legislativa d'Agricultura,
- un veterinari de l'Estat francès,
- un veterinari de l'Estat espanyol,
- un veterinari del Departament d'Agricultura,
- i, per a les seccions d'equins 24 i 25, un representant de la Federació Andorrana d'Hípica,
- i, per a les altres seccions, un representant de l'Associació de Pagesos i Ramaders.

Article 15

No pot formar part del Jurat:

- un concursant,
- un soci d'un concursant,

un patró, ramader o masover d'un concursant.

Els membres del Jurat solament poden exposar animals.

Cosa que es fa publica per a coneixement general.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2002

Olga Adellach Coma
Ministra d'Agricultura i Medi Ambient

Decret d'aprovació del Reglament de control de la contaminació atmosfèrica

Exposició de motius

L'aire és un element indispensable per a la vida, i per tant, la seva puresa ha de ser preservada dintre d'uns límits que no pertorbin el desenvolupament normal dels éssers vius ni atemptin contra el medi ambient ni contra el patrimoni històric i artístic de la humanitat.

En les últimes dècades, els països desenvolupats, conscients del deteriorament que ha comportat el ràpid creixement urbà i industrial en la qualitat de l'aire ambient, han engegat programes mediambientals que tenen com a objectiu el control de la pol·lució atmosfèrica mitjançant mesures que inclouen la promulgació de lleis. Seguint aquesta línia, el Consell General va aprovar, el 30 de desembre de 1985, la Llei sobre la contaminació atmosfèrica i els sorolls.

Entre els objectius establerts en la citada Llei es preveu, en els títols I i III, la prevenció, vigilància i correcció de les activitats i situacions que poden causar contaminació atmosfèrica. D'acord amb les diverses directrius europees, el present Reglament desenvolupa el títol I tenint en compte que la lluita contra la contaminació atmosfèrica presenta dos vessants essencials, constituïts l'un per al control de les emissions, i l'altre per a la vigilància de la qualitat de l'aire.

El control de les emissions inclou la regulació general de totes les activitats i situacions que poden causar contami-

nació atmosfèrica, i l'obligació, en cas d'activitats més contaminants, d'obtenir una llicència prèvia a la seva explotació. Aquesta llicència es troba subjecta al compliment d'uns valors límit d'emissió i d'unes exigències tècniques, així com a la realització d'uns controls periòdics de funcionament.

En concret, les estacions de servei es troben subjectes a l'adopció d'unes mesures encaminades a la reducció de les emissions a l'atmosfera dels compostos orgànics volàtils procedents de la gasolina. Aquesta reducció és possible mitjançant la recuperació dels vapors de gasolina en les fases de càrrega de les instal·lacions d'emmagatzematge i de càrrega dels dipòsits dels vehicles de motor, les quals s'anomenen fase I i fase II respectivament. D'acord amb les actuals directrius europees, el present Reglament defineix tècnicament la fase I.

La defensa de la qualitat de l'aire es porta a terme amb l'exigència d'unes normes de qualitat o nivells d'immissió i amb la caracterització de les zones contaminades i l'elaboració de dispositius específics, en aquestes zones, que permetin retornar a una qualitat de l'aire òptima.

D'altra banda, cal actualitzar els valors límit d'acord amb els avenços tècnics i científics a fi de garantir un nivell màxim de protecció del medi ambient atmosfèric; aquests valors s'estableixen en funció de la millor tècnica disponible, que s'ha d'entendre com la manera ambientalment més respectuosa que es coneix de dur a terme una activitat, tenint en compte que el cost per a les empreses que les han d'utilitzar estigui dins d'uns límits raonables.

Així mateix, esdevé també necessària l'adaptació dels criteris i les tècniques utilitzats per avaluar la qualitat de l'aire segons el progrés científic i tècnic.

Finalment, per motius de seguretat jurídica, es reprenen en el present Reglament les infraccions i sancions que dicta la Llei sobre la contaminació atmosfèrica i els sorolls.

A proposta del Ministeri d'Agricultura i Medi Ambient, el Govern aprova el present Reglament.

Article únic

S'aprova el Reglament de control de la contaminació atmosfèrica que entrarà en vigor al cap de tres mesos de ser publicat en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Reglament de control de la contaminació atmosfèrica

Capítol I. Disposicions generals

Article 1

Objecte

L'objecte del present Reglament d'acord amb els objectius generals establerts per la Llei és:

- a) Regular les activitats i les situacions que produeixen contaminació atmosfèrica.
- b) Establir, regular i controlar les activitats potencialment contaminants de l'atmosfera.
- c) Definir i fixar objectius de qualitat de l'aire.
- d) Determinar eines i mecanismes per vigilar i corregir les situacions de contaminació atmosfèrica.

Article 2

Definicions

A l'efecte d'aquest Reglament es considera:

1. Contaminació atmosfèrica: la presència a l'aire de matèries o de formes d'energia que impliquin risc, dany o molèstia per a les persones i les coses.
2. Emissió: quantitat de cada contaminant abocat a l'atmosfera en un període determinat.
3. Immissió: quantitat de contaminant existent per unitat de volum d'aire, sigui quina sigui la seva naturalesa.

Capítol II. Regulació general de les activitats i situacions que poden originar contaminació atmosfèrica

Article 3

Activitats i situacions que poden originar contaminació atmosfèrica

Estan subjectes a les disposicions d'aquest Reglament les activitats i situacions, exceptuant-ne els vehicles, susceptibles d'alliberar fums, gasos, partícules o olors a l'atmosfera, que poden presentar risc, dany o molèstia per a la comoditat del veïnat, per a la salut pública, per a la protecció del medi ambient en el seu conjunt i per a la conservació del patrimoni històric i artístic.

Article 4

Evacuació de les emissions a l'atmosfera

1. Totes les activitats i situacions que alliberen a l'atmosfera fums, gasos, partícules o olors, qualsevol que en sigui l'origen, han de canalitzar i evacuar les emissions per mitjà de conductes o xemeneies segons les condicions prescrites en el present Reglament per tal d'obtenir una bona dispersió.

2. En totes les activitats i situacions en què es produeixi pols i no sigui possible canalitzar les emissions, com obres d'enderrocament, emmagatzematge a l'aire lliure de materials, transport de materials, entre d'altres, s'han d'adoptar les precaucions necessàries perquè no es produeixin molèsties.

3. Queda prohibida la crema de residus urbans o productes industrials en instal·lacions no autoritzades.

Article 5

Condicions d'evacuació de les emissions a l'atmosfera

1. El punt d'emissió de les activitats i situacions que emetin a l'exterior fums, gasos, partícules o olors ha de sobrepassar almenys 1 metre l'alçada de l'edifici més alt en un radi de 15 metres i amb centre a la xemeneia. Si per motius de pendent o per qualsevol altre motiu l'alçada de la xemeneia és superior a 3 metres, el Departament de Medi Ambient ha d'aprovar, en aquests casos, les característiques de la xemeneia.

2. No es poden llençar a l'exterior fums, gasos o aire amb substàncies en suspensió o a temperatura diferent de l'exterior per façanes i patis de tot tipus. Se n'exceptuen les instal·lacions de refrigeració de potència inferior a 10 kilowatts/hora, sempre que la temperatura del flux d'aire que incideixi en obertures alienes no sigui perceptiblement diferent de la de l'entorn.

Article 6

Condicions d'alçada de xemeneies per alteració de les circumstàncies

Quan a conseqüència de l'edificació d'un immoble veí d'alçada no superior a la màxima prevista en les normes urbanístiques, una xemeneia o conducte deixi de complir els requisits d'alçada establerts en l'article anterior, el propietari o usuari ha de realitzar l'obra oportuna per tal que la xemeneia tingui l'alçada que correspon a la nova situació.

Capítol III. Règim especial de les activitats potencialment contaminants de l'atmosfera

Article 7

Activitats potencialment contaminants de l'atmosfera

1. Es consideren activitats potencialment contaminants de l'atmosfera les activitats que poden originar contaminació atmosfèrica i que poden constituir un risc, dany o molèstia greu per a la comoditat del veïnat, la salut pública, la protecció del medi ambient en el seu conjunt i la conservació del patrimoni històric i artístic.

2. Les activitats que es troben sota aquesta denominació estan sotmeses a un règim especial que les obliga a complir les prescripcions i a obtenir una llicència d'explotació en els termes que indica aquest Reglament.

3. La llista de l'annex I recull les activitats potencialment contaminants de l'atmosfera, on es diferencien dues categories, A i D, en funció del nivell de la seva incidència sobre el interessos vistos en el paràgraf 1 d'aquest article.

Article 8

Contaminants atmosfèrics que es mesuren en les emissions

L'annex II A del present Reglament assenyala les substàncies sobre les quals es poden aplicar les mesures de vigilància, prevenció i control que s'han previst per a les activitats potencialment contaminants.

Article 9

Condicions d'evacuació de les emissions a l'atmosfera

1. L'alçada de la xemeneia per a les activitats potencialment contaminants ha de respectar, d'acord amb l'establert en l'article 6 del present Reglament, el valor indicat en els apartats següents:

a) La xemeneia de les activitats de la categoria D ha de sobrepassar almenys 3 metres l'alçada de l'edifici més alt en un radi de 15 metres i amb centre a la xemeneia. Si per motius de pendent o per qualsevol altre motiu l'alçada de la xemeneia és superior a 4 metres, el Departament de Medi Ambient ha d'aprovar, en aquests casos, les característiques de la xemeneia.

b) La xemeneia de les activitats de la categoria A ha de ser com a mínim la que es determina en el procediment de l'annex III.

2. La velocitat de sortida dels gasos de les activitats potencialment contaminants de la categoria A en condicions de funcionament màxim ha de ser almenys igual a 8 m/s si el cabal d'emissió de la xemeneia considerada sobrepassa 5000 m³/h, 5 m/s si el cabal és inferior o igual a 5000 m³/h.

3. Les activitats potencialment contaminants de la categoria D estan exemptes d'evacuar els gasos a una determinada velocitat.

Article 10

Valors límit d'emissió

1. Les activitats potencialment contaminants estan obligades a respectar els límits d'emissió dels contaminants fixats en l'annex IV. Aquests nivells s'entenen sense dilució prèvia d'aire.

2. Els límits d'emissió d'altres contaminants que no s'especifiquin a l'annex IV,

poden ser establerts en cada cas particular pel ministeri responsable del medi ambient, en la llicència d'autorització.

Article 11

Mesures preventives i correctores

1. Les activitats potencialment contaminants han d'adoptar totes les mesures adequades per a la prevenció i correcció de la contaminació atmosfèrica que garanteixin el compliment dels valors límit d'emissió establerts en l'article anterior.

2. El compliment per part de les estacions de servei del valor límit d'emissió fixat en l'annex IV depèn del disseny i el funcionament. Les estacions s'han de dissenyar amb un sistema de recuperació de vapors de gasolina, anomenat fase I, que permet capturar els vapors de gasolina que escapen a l'atmosfera en la càrrega de les instal·lacions d'emmagatzematge des dels dipòsits mòbils. Els vapors desplaçats durant la càrrega de gasolina de les instal·lacions d'emmagatzematge s'han de transportar a través d'una conducció estanca al dipòsit mòbil del qual es descarrega la gasolina. Totes les operacions de càrrega que es produeixin sols es poden efectuar si aquest mètode s'aplica i funciona correctament.

Article 12

Registre per a la presa de mostres

El conducte de sortida de fums o gasos de les activitats potencialment contaminants ha d'estar proveït, després de la depuració dels gasos canalitzats, d'orificis obturables i accessibles que han de reunir les característiques que s'especifiquen en l'annex V.

Article 13

Llicència d'autorització

1. Les activitats qualificades com a potencialment contaminants de l'atmosfera estan sotmeses a l'obtenció d'una llicència prèvia a la seva instal·lació, ampliació, modificació o trasllat. S'entén per modificació de l'activitat qualsevol canvi en les matèries primeres, en el combustible, en la maquinària, en el procés de fabricació o en el sistema de depuració que pugui suposar un increment de les emissions de contaminants a l'atmosfera. S'entén per ampliació de

l'activitat qualsevol augment en les matèries primeres, en el combustible o en la capacitat productiva que pugui suposar un increment de les emissions de contaminants a l'atmosfera.

2. La sol·licitud per obtenir la llicència s'ha d'acompanyar d'un projecte tècnic específic, signat per un tècnic competent autoritzat; en el projecte s'han de facilitar les dades tècniques necessàries per valorar adequadament l'activitat des del punt de vista de la seva incidència sobre el medi ambient atmosfèric. Segons la seva categoria ha d'abastar els aspectes que es recullen en l'annex VI. Aquesta sol·licitud es pot presentar conjuntament amb la sol·licitud d'obertura de l'activitat.

Article 14

Avaries

Els responsables de les activitats potencialment contaminants de la categoria A han de comunicar al ministeri responsable del medi ambient, al més aviat possible, les anomalies o les avaries de les seves instal·lacions o dels sistemes de depuració que puguin repercutir en la qualitat de l'aire de l'entorn.

Capítol IV. Inspeccions i controls

Article 15

Inspeccions

El ministeri responsable del medi ambient pot inspeccionar, mitjançant inspectors del mateix ministeri o organismes de control autoritzats, les vegades que estimi oportú, aquelles activitats o situacions contra les quals s'hagi presentat denúncia fonamentada o d'ofici quan es cregui que s'ha incomplert alguna de les prescripcions del present Reglament.

Article 16

Controls de les activitats potencialment contaminants

1. Totes les activitats qualificades com a potencialment contaminants han de sotmetre's als controls periòdics assenyalats a l'apartat 3 del present article, per poder verificar la seva adequació permanent als requeriments fixats en aquest Reglament. Amb aquest propòsit, les mesures efectuades durant

el control han de realitzar-se en condicions representatives de funcionament de la instal·lació.

2. Els organismes de control especialitzats en medi ambient atmosfèric són els que realitzen aquests controls periòdics sobre les activitats potencialment contaminants.

3. Els controls periòdics, que van a càrrec del titular de l'activitat, els ha de sol·licitar la mateixa empresa a un organisme de control, el qual ha de trametre l'informe corresponent al ministeri responsable del medi ambient abans de finalitzar el termini fixat, segons la classificació de la instal·lació, amb la periodicitat següent:

a) Les activitats de la categoria D s'han de sotmetre a un control de caràcter periòdic cada cinc anys a partir de la data d'autorització.

b) Les activitats de la categoria A s'han de sotmetre a un control de caràcter periòdic cada dos anys a partir de la data d'autorització, excepte si el Departament de Medi Ambient exigeix un control més estricte i/o més freqüent en la mateixa llicència d'autorització.

Article 17

Organismes de control

1. Els organismes de control especialitzats en medi ambient atmosfèric són responsables de:

a) Efectuar els controls de les instal·lacions i comprovar-ne l'adequació amb les prescripcions establertes en aquest Reglament.

b) Disposar dels recursos humans i materials per poder efectuar els controls adequadament.

c) Guardar confidencialitat en relació amb les dades obtingudes.

d) Lliurar els informes dins dels terminis previstos en l'article 16.

e) Realitzar qualsevol tasca d'inspecció que li encomani el Departament de Medi Ambient sobre les activitats i situacions que originin contaminació atmosfèrica regulades pel present Reglament.

2. Per poder obtenir la qualificació d'organisme de control del ministeri responsable del medi ambient especialitzat en medi ambient atmosfèric és necessària l'autorització del Govern. A aquest efecte, s'ha de presentar la sol·licitud específica prevista, dirigida al Departament de Medi Ambient, acompanyada, entre altres, dels documents següents:

- a) Lloc d'emplaçament, i nom del laboratori apte per realitzar les anàlisis d'acord amb les normes fixades en l'article 18.
- b) En cas que el laboratori no sigui de titularitat pròpia, conformitat escrita del laboratori que col·labora amb l'empresa peticionària.
- c) Memòria descriptiva de les instal·lacions, equips i aparells del laboratori, amb indicació de les seves característiques essencials.
- d) Relació del personal tècnic titulat i no titulat que treballa amb caràcter fix a la plantilla amb indicació expressa del seu director, i relació del personal del laboratori.
- e) Tarifes que es proposen aplicar per la prestació dels serveis.
- f) Compromís exprés d'acceptar les condicions generals aplicables als organismes de control del ministeri responsable del medi ambient especialitzats en medi ambient atmosfèric.

Article 18

Mètodes de mostreig i anàlisi

Els mètodes de mostreig i anàlisi que s'han d'utilitzar per determinar les emissions dels contaminants a l'atmosfera de les activitats potencialment contaminants són els que fixen les normes europees referents al mostreig i anàlisi d'emissions procedents de fonts estacionàries, les quals es recullen en l'annex VII. Per als contaminants per als quals no existeixi norma europea s'han d'aplicar les normes internacionals de reconegut prestigi, sempre després d'obtenir la conformitat del ministeri responsable del medi ambient.

Article 19

Obligacions dels responsables de l'activitat davant d'una inspecció o un control

El titular de l'activitat o el seu responsable està obligat a:

- a) Facilitar l'accés als inspectors o als tècnics dels organismes de control.
- b) Realitzar els controls periòdics fixats per a les activitats potencialment contaminants dins el termini establert per a la seva categoria.
- c) Posar a disposició dels inspectors o tècnics dels organismes de control la informació, la documentació, els equips i els elements que siguin necessaris per complir la seva actuació.
- d) Facilitar el muntatge dels equips i la instrumentació necessaris per a les mesures.
- e) Permetre la presa de mostres suficients per realitzar les anàlisis.

Capítol V. Normes de qualitat de l'aire

Article 20

Xarxa de vigilància de la qualitat de l'aire

El ministeri responsable del medi ambient s'encarrega de gestionar un conjunt d'estacions, fixes i mòbils, que mesuren els nivells d'immissió per vetllar per la qualitat de l'aire i que formen la xarxa de vigilància de la qualitat de l'aire.

Article 21

Contaminants atmosfèrics mesurats en la immissió

L'annex IIB recull les substàncies que s'han de tenir en compte en l'avaluació i la gestió de la qualitat de l'aire ambient.

Article 22

Valors límit d'immissió i l·lindars d'alerta

1. El Govern ha d'assegurar que es mantinguin els nivells d'immissió dels contaminants mesurats per la xarxa de vigilància de la qualitat de l'aire per sota dels valors límit fixats en l'annex VIII, els quals han estat fixats prenent com a base el coneixement científic, a fi d'evitar, prevenir o reduir els efectes nocius per a

la salut humana i per al medi ambient en el seu conjunt.

2. Juntament amb els valors límit s'estableixen per a certs contaminants valors llindar d'alerta a la població, nivells a partir dels quals una exposició de breu durada suposa un risc per a la salut humana; en cas que aquests valors siguin superats, el ministeri responsable del medi ambient ha de garantir que es prenguin les mesures necessàries per informar la població segons el procediment indicat en els plans de prevenció a què fa referència l'article 29.

Capítol VI. Règim especial de les zones contaminades

Article 23

Zona de protecció especial

Quan en una zona determinada s'ultrapassin un o més dels valors límit d'immissió establerts en l'annex VIII durant un 5% de l'any, encara que les activitats potencialment contaminants compleixen els nivells d'emissió autoritzats, pot declarar-se l'àrea afectada zona de protecció especial, en la qual és aplicable el règim previst en l'article 25.

Article 24

Declaració de zona de protecció especial

1. El ministeri responsable del medi ambient eleva al Govern la proposta de declaració de zona de protecció especial, amb la seva delimitació territorial, perquè sigui aprovada.

2. Un cop hagin cessat les circumstàncies que justifiquen la declaració de zona de protecció especial, el Govern ha de declarar, mitjançant decret, la seva revocació.

Article 25

Règim aplicable a les zones de protecció especial

1. Les zones declarades de protecció especial resten subjectes a un règim especial d'actuacions dirigit a la reducció dels nivells d'immissió fins a assolir, com a mínim, els valors límit establerts.

2. Es poden fixar uns valors límit d'emissió més severos que els corresponents a l'annex IV.

3. El Govern establirà, a proposta del ministre responsable del medi ambient, les mesures necessàries per recuperar els nivells d'immissió. Dins d'aquest règim especial es poden adoptar, d'acord amb les circumstàncies concurrents, totes o alguna de les mesures següents:

- a) Imposar la utilització de combustibles o fonts d'energia de menys poder contaminant.
- b) Reduir el temps de funcionament i/o modificar els horaris de les activitats potencialment contaminants i regular la circulació de vehicles.
- c) Suspendre l'atorgament d'autoritzacions d'obertura, d'ampliació, de modificació o de trasllat d'activitats potencialment contaminants.
- d) Imposar les mesures correctores necessàries i els mitjans tècnics més eficaços per a la depuració o la disminució de les emissions contaminants.
- e) Imposar la modificació de les alçades de les xemeneies.

4. La implantació del règim especial suposa, per si mateix, la modificació del règim ordinari aplicable a les activitats afectades.

Article 26

Zones de protecció urgent

En els casos que, per condicions atmosfèriques o accidentals, s'ultrapassin els llindars d'alerta fixats en l'annex VIII i en conseqüència es posi en perill la salut humana, i en què, per tant, calgui realitzar una actuació urgent, l'àrea afectada serà declarada zona de protecció urgent.

Article 27

Declaració de zona de protecció urgent

1. La declaració de zona de protecció urgent pot ser realitzada pel ministre responsable del medi ambient, i ha de ser ratificada pel Govern en la seva reunió més immediata.

2. Un cop hagin cessat les circumstàncies que justifiquen la declaració de zona de protecció urgent, el Govern ha de declarar, mitjançant decret, la seva revocació.

Article 28

Règim aplicable a les zones de protecció urgent

1. La declaració de zona de protecció urgent possibilita l'aplicació, de forma immediata, de totes les mesures previstes a l'article 25, a més de les següents:

- a) Aplicar mesures de restricció en el transport i la circulació, incloent-hi la prohibició de circulació de vehicles de motor, si és necessari.
- b) Suspendre el funcionament de les activitats contaminants.

2. La implantació d'aquest règim suposa, per si mateixa, la modificació del règim ordinari aplicable a les activitats afectades.

Article 29

Plans de prevenció

1. El ministeri responsable del medi ambient, en col·laboració amb el ministeri responsable de la mobilitat, el ministeri responsable de la salut i el ministeri responsable de la indústria, ha d'elaborar plans de prevenció contra la contaminació atmosfèrica sobre les zones en les quals es produeixi risc de superació dels nivells límit d'immissió o dels llindars d'alerta. Aquests plans han d'indicar les mesures que s'han d'adoptar a curt termini, a fi de reduir el risc de superació.

2. Els plans de prevenció han de constar de nivells d'intervenció diferents d'acord amb la gravetat potencial de cada període, que han d'anar acompanyats d'un primer nivell d'atenció. Cada nivell suposa un paquet determinat d'actuacions i programes a desenvolupar, i unes formes concretes d'organització i execució.

3. Els plans de prevenció han de ser aprovats pel Govern.

Capítol VII. Infraccions i sancions

Article 30

De les infraccions i sancions

1. D'acord amb el títol IV de la Llei sobre la contaminació atmosfèrica i els sorolls, el que disposa aquest capítol fa referència a les infraccions i les sancions de naturalesa administrativa contra les

disposicions d'aquest Reglament i no afecta la responsabilitat civil o penal que se'n pugui derivar.

2. Constitueixen infracció els actes o omissions que contravinguin les normes contingudes en el present Reglament, i també la desobediència als manaments d'establir les mesures preventives, correctores o reparadores indicades o de continuar amb una conducta determinada en relació amb les matèries que s'hi regulen.

3. Les infraccions es classifiquen en lleus, greus i molt greus.

Article 31

Infraccions

1. Són infraccions lleus:

Oposar resistència o entrebancar l'activitat inspectora de l'Administració.

2. Són infraccions greus:

La reincidència en una infracció lleu dins el termini d'un any.

Instal·lar, modificar, ampliar o traslladar una activitat potencialment contaminant sense obtenir prèviament la llicència corresponent.

No adoptar les mesures correctores manades per l'Administració per corregir els nivells d'emissió.

No respectar les prohibicions o les ordres establertes per l'Administració competent, en aplicació de les previsions contingudes en aquest Reglament

Superar els nivells normativament admissibles d'emissió.

3. Són infraccions molt greus:

La reincidència en una infracció greu dins el termini de tres anys.

Superar els nivells normativament admissibles d'emissió establerts en aquest Reglament quan posin en perill la salut pública.

Article 32

Sancions

Les infraccions a què es refereixen els articles anteriors se sancionen amb multes dels imports següents:

- a) Infraccions lleus: multa d'un import màxim de 601,01 euros.

b) Infraccions greus: multa d'un import comprès entre 601,02 i 30.050,60 euros.

c) Infraccions molt greus: multa d'un import comprès entre 30.050,61 i 60.101,21 euros.

Article 33

Quantia de la sanció

La quantia de la sanció, dins de cadascun dels tipus es gradua procurant assolir la proporcionalitat adequada entre la infracció i la sanció. A aquest efecte cal tenir en compte els criteris següents:

- a) Efecte perjudicial de la infracció sobre els interessos públics.
- b) Benefici obtingut per l'infractor.
- c) El frau, la culpa o la negligència.

Article 34

Prescripcions

Les infraccions a què fa referència la Llei prescriuen al cap de dos anys, llevat de les molt greus, que prescriuen al cap de cinc anys. El termini de la prescripció comença a córrer des del dia en què s'ha comès la infracció, i s'interromp des del moment en què el procediment s'adreci contra l'infractor.

Article 35

Mesures cautelars

1. En els supòsits d'infraccions greus o molt greus el Govern pot acordar, com a mesura cautelar, la suspensió de l'activitat contaminant.

2. Igualment, i com a sanció accessòria, el Govern pot acordar, en casos de reincidència o de resistència a complir les prohibicions o les ordres, la clausura de l'establiment, el precinte d'aparells, instal·lacions, instruments, vehicles o qualsevol altre element que, segons l'estat actual de la tècnica, permeti la interrupció del dany o el perjudici així com la revocació de la llicència.

Article 36

Procediment sancionador

Els procediments sancionadors previstos en aquest Reglament s'instrueixen i es resolen tal com preveu el Reglament regulador del procediment

sancionador, del 21 d'octubre de 1998, o la normativa que el substitueixi.

Disposició addicional

Les activitats qualificades com a potencialment contaminants de l'atmosfera existents abans de l'entrada en vigor d'aquest Reglament, una vegada hagin obtingut la seva llicència d'autorització, han de realitzar els controls amb la periodicitat que indica l'article 16 a partir de la data d'obtenció de la llicència.

Disposició transitòria primera

Totes les persones o entitats que des d'abans de l'entrada en vigor d'aquest Reglament estiguin desenvolupant activitats per les quals s'exigeix llicència, han d'obtenir la llicència esmentada en el termini màxim de sis mesos a partir de l'entrada en vigor d'aquest Reglament. Transcorregut aquest termini sense que ho hagin fet, hauran de cessar en les activitats de què es tracti. El Govern pot acordar pròrrogues individuals del termini establert en aquesta disposició a petició de les persones o entitats esmentades, per causes tècniques justificades.

Disposició transitòria segona

Les estacions de servei existents abans de l'entrada en vigor d'aquest Reglament han de tenir instal·lada la recuperació de vapors corresponent a la fase I per poder obtenir la llicència en el termini màxim de 3 anys a partir de l'entrada en vigor d'aquest Reglament. Transcorregut aquest termini sense que ho hagin fet, hauran de cessar la seva activitat.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2002

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Annex I

Activitats potencialment contaminants de l'atmosfera

1. Energia

Categoria A

Centrals de cogeneració de potència tèrmica superior a 8 MW.

Generadors de vapor de capacitat superior a 4 tones/h.

Generadors de calor de potència calorífica superior a 3.5 MW.

Categoria D

Instal·lacions de combustió.

Centrals de cogeneració de potència tèrmica superior a 100 kW i igual o inferior a 8 MW.

Generadors de vapor de capacitat igual o inferior a 4 tones/h.

Generadors de calor de potència calorífica igual o inferior a 3.5 MW.

2. Indústries minerals i de la construcció

Categoria A

Fabricació d'aglomerats asfàltics.
Plantes de preparació de formigó.

Categoria D

Talla, serrada i poliment, per mitjans mecànics, de roques i pedres naturals.

Centrals de distribució de ciments a granel. Ensacat de ciment.

Fabricació de productes de fibrociment.

5. Producció i transformació de metalls

Categoria D

Fabricació de caldereria (cisternes, recipients, radiadors i calderes d'aigua calenta).

Forja, estampació, embotició de metalls, sinterització.

Taller de serralleria.

Fabricació de productes metàl·lics diversos, excepte mobles.

Fabricació d'articles de joieria, bijuteria, i similars, amb una superfície més gran de 200 m².

6. Indústries químiques i connexes

Categoria A

Fabricació de productes bàsics química inorgànica.

Fabricació de productes bàsics química orgànica.

Saponificació i cocció del sabó

Producció de plaguicides.

Categoria D

Producció de productes detergents.

Fabricació de perfums i productes de bellesa i higiene.

Transformació de plàstics.

8. Indústria alimentària

Categoria A

Destil·leries d'alcohol i fabricació d'aiguardents, quan la producció diària expressada en alcohol absolut és superior a 500 litres.

Categoria D

Torrat i torrefacció del cacau, cafè, malt, xicoira i altres succedanis del cafè.

Destil·leries d'alcohol i fabricació d'aiguardents, quan la producció diària expressada en alcohol absolut està compresa entre 100 i 500 litres.

9. Indústria de la fusta, suro i mobles

Categoria A

Impregnació o tractament de la fusta amb oli de creosota o quitrà per conservar-la.

Categoria D

Indústries de serrada i especejament de la fusta i el suro.

Fabricació de taulons aglomerats i de fibres.

12. Indústries fabrils i activitats diverses

Categoria A

Instal·lacions d'incineració de residus urbans.

Forns crematoris (hospitals i cementiris).

Plantes de depuració d'aigües.

Aplicació en fred de vernissos no grsos, pintures i tints d'impressió sobre qualsevol suport, i la seva cocció o assecatge quan la quantitat emmagatzema

mada en el taller sigui superior a 1.000 litres

Tractament de superfícies de materials, d'objectes o productes amb utilització de dissolvents orgànics, en particular per aprestar-los, estampar-los, revestir-los i desgreixar-los, impermeabilitzar-los, encolar-los, lacar-los, pigmentar-los, netejar-los o impregnar-los, amb una capacitat de consum de dissolvent superior a 20 tones/any.

Categoria D

Aplicació en fred de vernissos no grsos, pintures i tints d'impressió sobre qualsevol suport, i la seva cocció o assecatge, quan la quantitat emmagatzemada en el taller sigui igual o inferior a 1.000 litres.

Tractament de superfícies de materials, d'objectes o productes amb utilització de dissolvents orgànics, en particular per aprestar-los, estampar-los, revestir-los i desgreixar-los, impermeabilitzar-los, encolar-los, lacar-los, pigmentar-los, netejar-los o impregnar-los, amb una capacitat de consum de dissolvent igual o inferior a 20 tones/any.

Neteja en sec: tot procés industrial o comercial en què s'utilitzin compostos orgànics volàtils en una instal·lació per eliminar la brutícia de les peces de vestir, mobiliari i béns de consum similars.

Estacions de servei.

Tallers de reparació de vehicles quan es realitza pintura i tractament de superfícies.

13. Activitats agrícoles i agroindustrials

Categoria A

Escorxadors amb capacitat superior a 1.000 t/any i tallers d'esquarterament d'animals amb capacitat superior a 4.000 t/any.

Tractament de cossos, matèries i restes d'animals en estat fresc amb vistes a l'extracció de cossos grassos.

Annex II

Contaminants atmosfèrics

A. Contaminants atmosfèrics que han de tenir-se en compte per fixar valors límit d'emissió en les activitats potencialment contaminants de l'atmosfera:

- Òxids de sofre i altres compostos de sofre
- Òxids de nitrogen i altres compostos de nitrogen
- Monòxid de carboni
- Compostos orgànics volàtils
- Metalls i els seus compostos
- Pols
- Amiant (partícules en suspensió, fibres)
- Clor i els seus compostos
- Fluor i els seus compostos
- Arsènic i els seus compostos
- Cianurs
- Substàncies i preparats respecte dels quals s'hagi demostrat que tenen propietats cancerígenes, mutàgenes o puguin afectar la reproducció a través de l'aire.

B. Contaminants atmosfèrics que han de tenir-se en compte en l'avaluació i gestió de la qualitat de l'aire ambient:

- Diòxid de sofre
- Diòxid de nitrogen i òxids de nitrogen
- Partícules fines, com el sutge (inclòs PM_{10})
- Partícules en suspensió
- Plom
- Ozó
- Benzè
- Monòxid de carboni
- Hidrocarburs policíclics aromàtics
- Cadmi
- Arsènic
- Níquel
- Mercuri

Annex III

Alçada de la xemeneia per a les activitats potencialment contaminants de l'atmosfera de la categoria A

L'alçada de la xemeneia (diferència entre l'altitud de sortida dels gasos i l'altitud mitjana del terra en l'indret considerat) donada en metres està determinada, d'una banda pels nivells de les emissions de contaminants a l'atmosfera, i d'altra banda per l'existència d'obstacles susceptibles de generar la dispersió dels gasos. Aquesta alçada, que no pot ser inferior a 10 metres, està fixada d'acord amb els paràgrafs següents o determinada en vista dels resultats d'un estudi de les condicions de dispersió dels gasos adaptades al lloc en cas que un immoble o obstacle d'alçada superior a 28 metres es trobi a prop o en cas que l'emplaçament sigui en un espai molt encaixat.

Càlcul de la xemeneia

Es calcula primer la quantitat $s = kq/c_m$ per cada un dels principals contaminants on:

K : és un coeficient que val 340 pels contaminants gasosos i 680 per les partícules

q : és el cabal teòric instantani màxim de contaminant considerat emès per la xemeneia expressat en kg/h

c_m : és la concentració màxima del contaminant considerat com a admissible al nivell del terra a conseqüència de la instal·lació expressada en mg/Nm³

c_m : és igual a $c_r - c_o$ on c_r és un valor de referència donat per la taula següent i on c_o és la mitjana anual de la concentració mesurada en el lloc considerat

Contaminant	Valor de c_r
Oxids de sofre	0.15
Oxids de nitrogen	0.14
Partícules	0.15
Àcid clorhídric	0.05
Compostos orgànics volàtils	1
Plom	0.0005
Cadmi	0.0005

En el cas d'absències de mesures de la contaminació, c_o ve fixat segons la taula següent:

Per als altres contaminants, en absència de mesura, c_o podrà ser negligida.

	Oxids de sofre	Oxids de nitrogen	Partícules
Zona poc contaminada	0.01	0.01	0.01
Zona mitjanament urbanitzada o mitjanament industrialitzada	0.04	0.05	0.04
Zona molt urbanitzada o molt industrialitzada	0.07	0.10	0.08

Es determina tot seguit s que és el més gran dels valors de s calculats per cada un dels principals contaminants.

L'alçada de la xemeneia, expressada en metres, és com a mínim igual al valor h_p calculat de la manera següent:

$$h_p = \sqrt{s \sqrt{\frac{1}{R\Delta T}}}$$

on

s és definit anteriorment

R és el cabal de gasos emesos expressat en m³/h prenent com a base la temperatura efectiva de sortida dels gasos

ΔT és la diferència expressada en kelvins entre la temperatura a la sortida de la xemeneia i la temperatura mitjana anual de l'aire ambient. Si ΔT és inferior a 50 kelvins es pren el valor de 50 pel càlcul

Si una instal·lació està equipada amb més d'una xemeneia o si existeixen en el seu voltant altres emissions dels mateixos contaminants a l'atmosfera, el càlcul de l'alçada de la xemeneia considerada s'efectua de la manera següent:

Dues xemeneies i i j , d'alçades h_i i h_j respectivament calculades segons la fórmula anterior, són considerades dependents si les condicions següents es compleixen simultàniament:

la distància entre els eixos de les dues xemeneies és inferior a la suma: $(h_i + h_j + 10)$ (en metres)

h_i és superior a la meitat de h_j

h_j és superior a la meitat de h_i

Es determina així el conjunt de xemeneies dependents de la xemeneia considerada l'alçada de la qual és almenys igual al valor de h_p calculada pel cabal màssic total del contaminant considerat i el cabal volumètric total de gas emès pel conjunt d'aquestes xemeneies.

Obstacles

Si existeixen al voltant obstacles naturals o artificials que poden pertorbar la dispersió del gas, l'alçada de la xemeneia s'ha de corregir com s'explica a continuació:

es calcula el valor h_p segons la fórmula anterior, tenint en compte totes les altres emissions tal com s'indica en el punt anterior

es consideren obstacles les estructures i els immobles, i en concret els que es troben al voltant de la instal·lació estudiada, i que compleixen simultàniament les condicions següents:

que estiguin situats a una distància horitzontal (expressada en metres) inferior a $10 h_p + 50$ de l'eix de la xemeneia considerada.

que tinguin una llargada superior a 2 metres

que des de la xemeneia considerada es trobin sota un angle superior a 15° en el pla horitzontal

sigui h_i l'alçada (expressada en metres i respecte al nivell mitjà del terra en l'indret de la xemeneia considerada) d'un punt d'un obstacle situat a una distància horitzontal d_i (expressada en metres) de l'eix de la xemeneia considerada, i sigui H_i definit de la manera següent:

$$\text{si } d_i \leq 2h_p + 10, H_i = h_i + 5$$

$$\text{si } 2h_p + 10 < d_i \leq 10h_p + 50, H_i = \frac{5}{4} (h_i + 5) \left[1 - \frac{d_i}{10h_p - 50} \right]$$

sigui H_p el més gran dels valors H_i calculats per tots els punts de tots els obstacles definits més amunt

l'alçada de la xemeneia és superior o igual al més gran dels valors H_p i h_p

Annex IV

Valors límit d'emissió per a les activitats potencialment contaminants de l'atmosfera

1. Activitats potencialment contaminants de l'atmosfera de la categoria A

A

1A. Cas general

Contaminant	Flux horari (kg/h)	Valor límit (mg/Nm ³)
1. Partícules totals	≤ 1 >1	100 40
2. Monòxid de carboni	Fixat en la llicència	
3. Òxids de sofre (expressat en diòxid de sofre)	>25	300
4. Òxids de nitrogen (expressat en diòxid de nitrogen)	>25	500
5. Clorur d'hidrogen i altres compostos inorgànics gasosos de clor (expressat en HCl)	>1	50
6. Fluor i compostos inorgànics de fluor (expressats en HF)	>0.5	5
7. Compostos orgànics volàtils		
Emissions totals de compostos orgànics totals excepte metà (expressat en carboni total)	>2	110
8. Metalls i compostos de metalls		
a) Emissions de cadmi (Cd) + mercuri (Hg) + tal·li (Tl) + els seus compostos (expressat en Cd + Hg + Tl)	>1 g/h	0.05 (per metall) 0.1 (per la suma dels metalls)
b) Emissions d'arsènic (As) + seleni (Se) + tel·luri (Te) + els seus compostos (expressat en As + Se + Te)	>5 g/h	1
c) Emissions de plom (Pb) + els seus compostos (expressat en Pb)	>10 g/h	1
d) Emissions d'antimoni (Sb) + crom (Cr) + cobalt (Co) + coure (Cu) + estany (Sn) + manganès (Mn) + níquel (Ni) + vanadi (V) + zinc (Zn) + els seus compostos (expressat en Sb + Cr + Co + Cu + Mn + Ni + Zn)	>25 g/h	5
9. Amoníac	>0.1	50
10. Opacitat	<1 Ringelmann o <2 Bacharach	

1B. Per certes activitats

Incineració de residus urbans

Valors límit d'emissió segons la directriu 2000/76/CE del Parlament Europeu i del Consell de 4 de desembre del 2000 o les normes que la substitueixin.

2. Activitats potencialment contaminants de l'atmosfera de la categoria D

D

2A. Cas general

Contaminant	Flux horari (kg/h)	Valor límit (mg/Nm ³)
Partícules totals		150
Compostos orgànics volàtils excepte metà	>2	150

2B. Per a certes activitats

Estacions de servei:

Els compostos gasosos que s'evaporen de la gasolina, vapors de gasolina, s'han de recuperar en les operacions de càrrega de les instal·lacions d'emmagatzematge de les estacions de servei. El valor límit d'emissió dels vapors de gasolina ha de ser zero.

Neteja en sec

El total d'emissions de compostos orgànics volàtils ha de ser inferior o igual a 20 g/kg de producte netejat i assecat.

Impremtes

a) Impressió en offset de bobines per calor

El valor límit d'emissió de compostos orgànics volàtils no metànics en les emissions canalitzades, expressades en carboni total, és de 15 mg/m³.

Si el consum de dissolvents és superior a 15 tones per any, el flux anual de les emissions difuses no pot sobrepassar el 30% de la quantitat de dissolvents utilitzats. El residu de dissolvent en el producte acabat no ha de considerar-se com a part de les emissions difuses.

b) Rotogravat de publicacions

El valor límit d'emissió de compostos orgànics volàtils no metànics en les emissions canalitzades, expressades en carboni total, és de 75 mg/m³.

Si el consum de dissolvents és superior a 25 tones/any, el flux anual de les emissions difuses no pot sobrepassar el 10% de la quantitat de dissolvents utilitzats.

c) Altres unitats de rotogravat, flexografia, impressió serigràfica rotativa, laminat o envernissament, impressió serigràfica rotativa sobre tèxtil o en cartró/cartolina.

El valor límit d'emissió de compostos orgànics volàtils no metànics en les emissions canalitzades, expressades en carboni total, és de 75 mg/m³.

El flux anual de les emissions difuses no pot sobrepassar el 25% de la quantitat de dissolvents utilitzats, si el consum de dissolvents és inferior o igual a 25 tones/any i el 20% de la quantitat de dissolvent utilitzat, si el consum de dissolvents és superior a 25 tones/any.

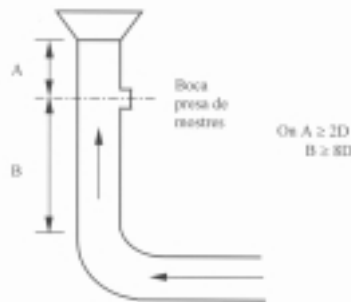
Annex V

Registre per a la presa de mostres

Selecció del lloc per a la presa de mostres

El punt on es realitza la presa de mostres ha d'estar situat a una distància de l'última pertorbació inferior (colze, connexió, canvi de secció...) igual o superior a 8 diàmetres i de la sortida dels gasos a una distància igual o superior a 2 diàmetres.

Totes les dimensions referents a les seccions de les xemeneies s'entenen com a dimensions interiors.

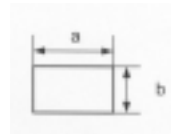


En el cas que es trobin dificultats justificades es poden disminuir aquestes distàncies sempre que es mantingui la relació $A/B = 4$, fet que obliga a augmentar el nombre de punts travesers de mostreig i mesurament per tal de mantenir l'exactitud requerida en els resultats finals; en cap cas s'admeten valors d' $A < 0.5D$ i $B < 2D$.

Si la xemeneia té secció rectangular s'ha de determinar el seu diàmetre equivalent d'acord amb l'equació:

$$D_e = 2 \frac{a \cdot b}{a + b}$$

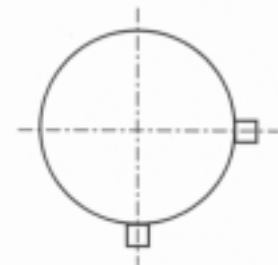
on



Disposició i dimensió de les obertures

Els forats per on són introduïts els elements necessaris per als mesuraments i la presa de mostres, han de tenir forma circular i un diàmetre de 100 mm de manera que s'hi pugui acoblar una tapa.

El nombre de forats, en les xemeneies circulars, és de dos, els quals es troben situats a 90° i a la mateixa alçada (vegeu figura).



En el cas de xemeneies rectangulars, aquest nombre és de tres, disposats sobre el lateral de menor dimensió i en els punts mitjans dels segments que resulten de dividir la distància lateral interior corresponent en tres parts iguals (vegeu figura).



En les xemeneies de diàmetre interior, real o equivalent, inferior a 70 cm, tan sols és necessària l'obertura d'un forat.

Annex VI

Documentació necessària per a l'obtenció de la llicència

Documentació comuna

- 1) Dades bàsiques de l'empresa:
Nom de l'empresa
Adreça
Representant legal
- 2) Dades de la instal·lació:
Nom
Adreça
- 3) Dades de l'activitat projectada:
Classificació de l'activitat segons annex I d'aquest Reglament
Breu descripció de l'activitat projectada
Dates d'execució del projecte i d'inici de l'activitat

Documentació tècnica

A) per a les activitats incloses en la categoria D

Haurà de contenir la informació següent:

- 1) Especificació dels dispositius que canalitzaran les emissions
Ubicació
Característiques
Emissió estimada, hores emissió/dia, dies emissió/any
- 2) Matèries primeres i productes.
- 3) Tècniques de prevenció
- 4) Sistemes de depuració

B) per a les activitats incloses en la categoria A

Haurà d'incloure els aspectes següents:

- 1) Dades sobre emissions de fums i gasos en xemeneies

Característiques del focus emissor
Localització sobre un plànol a escala 1:200
Forma, altura i diàmetre de la xemeneia amb justificació dels càlculs d'acord amb l'annex III
Situació dels punts de presa de mostres amb descripció gràfica de les boques de mostreig d'acord amb l'annex V

Equipament de la plataforma de treball

Origen i característiques de les emissions

Contaminants que s'emeten

Breu descripció i diagrama del procés associat al focus amb indicació de les matèries primeres que s'utilitzaran en el procés i que tinguin influència sobre les emissions de contaminants a l'atmosfera, així com també la quantitat de producte obtingut. Combustible utilitzat i consum

Concentració i emissió màssica

Cabal, velocitat i temperatura dels gasos de sortida

Hores emissió/dia

Dies emissió/any

Sistemes de tractament previs

Característiques tècniques dels equips depuradors amb especificació de la seva eficàcia

Sistema de manteniment i control dels equips

Quantitat i destí de la pols que es recollirà en els filtres amb indicació de si s'obtindran en estat sec o humit.

- 2) Dades sobre emissions difuses

Procedència i naturalesa de les emissions

Estimació de l'emissió en t/any

- 3) Nom de la persona responsable tècnica de l'execució del projecte

- 4) Estudi d'impacte ambiental

Annex VII

Mètodes de mostreig i anàlisi

Paràmetre	Metodologia	
Preses i preparació de la mostra	EPA-1	
Determinació de velocitat i cabal volumètric dels gasos	EPA-2 UNE 77225:2000	
Determinació del pes molecular sec	UNE 77223:1997 EPA 3 i EPA 4	
Gasos de combustió	NOx, CO, O2	EPA CTM-030
	SO2	-
Opacitat	ASTM-D-2156-80 UNE 77209:1989	
Partícules sòlides	UNE 77223:1997 EPA 5 UNE 77219:1998 NF X 445052	
Metalls pesants	EPA 29 VDI 3868	
Dioxines i furans	EN 1948.1:1997 EN 1948.2:1997 EN 1948.2:1998 (Erratum) EN 1948.3:1997	
HCl	EN 1911.1:1998 EN 1911.2:1998 EN 1911.3:1998	
Diòxid de sofre	UNE 77216:1995 UNE 77216:2000 (1a modificació) UNE 77222:1997	
Òxids de nitrogen	EPA-7-C UNE 77221:1989	
Compostos orgànics volàtils	General	EN 12619:2000 VDI 3481 EPA 25 A
	Específics	EPA 18 o mètodes específics

Annex VIII

Valors límit d'immissió i llindars d'alerta

1. Valors límit i llindar d'alerta pel diòxid de sofre

1A. Valors límit del diòxid de sofre

Els valors límit són expressats en $\mu\text{g}/\text{m}^3$. El volum ha d'estar normalitzat a la temperatura de 293°K i a la pressió de 101.3 kPa .

	Període de mitjana	Valor límit
Valor límit horari per a la protecció de la salut humana	1 hora	$350\ \mu\text{g}/\text{m}^3$, valor que no es pot superar més de 24 ocasions per any civil
Valor límit diari per a la protecció de la salut humana	24 hores	$125\ \mu\text{g}/\text{m}^3$, valor que no es pot superar més de 3 ocasions per any civil
Valor límit per a la protecció dels ecosistemes	Any civil i hivernal (de l'1 d'octubre al 31 de març)	$20\ \mu\text{g}/\text{m}^3$

1B. Llindar d'alerta del diòxid de sofre

El valor corresponent al llindar d'alerta del diòxid de sofre se situa en $500\ \mu\text{g}/\text{m}^3$ registrats durant tres hores consecutives en llocs representatius de la qualitat de l'aire.

2. Valors límit per al diòxid de nitrogen (NO_2) i els òxids de nitrogen i llindar d'alerta per al diòxid de nitrogen

2A. Valors límit del diòxid de nitrogen i dels òxids de nitrogen

Els valors límit són expressats en $\mu\text{g}/\text{m}^3$. El volum ha d'estar normalitzat a la temperatura 293°K i a la pressió de 101.3 kPa .

	Període de mitjana	Valor límit
Valor límit horari per a la protecció de la salut humana	1 hora	$200\ \mu\text{g}/\text{m}^3$ de NO_2 que no es pot superar més de 18 ocasions per any civil
Valor límit anual per a la protecció de la salut humana	1 any civil	$40\ \mu\text{g}/\text{m}^3$ de NO_2
Valor límit anual per a la protecció de la vegetació	1 any civil	$30\ \mu\text{g}/\text{m}^3$ NO_x

2B. Llindar d'alerta del diòxid de nitrogen

El valor corresponent al llindar d'alerta del diòxid de nitrogen se situa en $400\ \mu\text{g}/\text{m}^3$ registrats durant tres hores consecutives en llocs representatius de la qualitat de l'aire.

3. Valors límit per a les partícules (PM₁₀)

	Període de mitjana	Valor límit
Valor límit diari per a la protecció de la salut humana	24 hores	50 µg/m ³ de PM10 que no es pot superar més de 7 ocasions per any civil
Valor límit anual per a la protecció de la salut humana	1 any civil	20 µg/m ³ de PM10

4. Valor límit per al plom

	Període de mitjana	Valor límit
Valor límit anual per a la protecció de la salut humana	1 any civil	0,5 µg/m ³

5. Llindars de concentració d'ozó en l'aire

Els valors límit són expressats en µg/m³. El volum ha d'estar normalitzat a la temperatura de 293° K i a la pressió de 101.3 kPa

	Paràmetre	Valor objectiu
Valor objectiu per a la protecció de la salut humana	Màxim de les mitjanes 8-horàries del dia ⁽¹⁾	120 µg/m ³ que no pot superar-se més de 25 dies per any civil
Valor objectiu per a la protecció de la vegetació	AOT40 ⁽²⁾ calculat a partir dels valors horaris entre maig i juliol	18000 µg/m ³ h
Llindar d'informació a la població	Mitjana horària	180 µg/m ³
Llindar d'alerta a la població	Mitjana horària	240 µg/m ³

⁽¹⁾ El màxim de les mitjanes 8-horàries del dia s'ha de seleccionar examinant les mitjanes mòbils de 8 hores, calculades a partir de dades horàries i actualitzades cada hora. Cada mitjana 8-horària calculada s'assignarà al dia en què aquesta mitjana acaba.

⁽²⁾ AOT40 significa la suma de la diferència entre les concentracions horàries superiors a 80 µg/m³ i 80 µg/m³ durant un període donat utilitzant únicament els valors horaris mesurats quotidianament entre 8.00h i 20.00h.

6. Valor límit per al benzè

	Període de mitjana	Valor límit
Valor límit anual per a la protecció de la salut humana	1 any civil	5 µg/m ³

7. Valor límit per al monòxid de carboni

	Període de mitjana	Valor límit
Valor límit per a la protecció de la salut humana	Màxim de les mitjanes 8-horàries del dia ⁽¹⁾	10 µg/m ³

⁽¹⁾ El màxim de les mitjanes 8-horàries del dia s'ha de seleccionar examinant les mitjanes mòbils de 8 hores, calculades a partir de dades horàries i actualitzades cada hora. Cada mitjana 8-horària calculada s'assignarà al dia en què aquesta mitjana acaba.

Concursos i subhastes

Edicte

Per acord de Govern del 18 de setembre del 2002, es convoca un *concurs* per a l'adjudicació del subministrament i estampació de samarretes per al marxandatge de Museus i Monuments Nacionals del Ministeri de Cultura.

Les empreses andorranes interessades a participar al concurs podran retirar el plec de bases que el regirà al Servei de Tràmits del Govern, edifici administratiu del Govern, c. Prat de la Creu, 62-64, d'Andorra la Vella.

Les propostes s'han de lliurar en sobre tancat i lacrat al Servei de Tràmits del Govern abans de les 17 hores del dia 23 d'octubre del 2002. L'obertura dels plecs s'efectuarà al Ministeri de Cultura, edifici administratiu, c. Prat de la Creu, 62-64, d'Andorra la Vella, a les 11h del 24 d'octubre del 2002.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2002

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Per acord de Govern del 18 de setembre del 2002, es convoca un *concurs* per a l'adjudicació dels treballs d'instal·lació de cablejat estructurat a l'Escola Andorrana de segona ensenyança d'Encamp.

Les persones interessades poden retirar el plec de bases que ha de regir el concurs a les dependències del Ministeri d'Educació, Joventut i Esports, situat a l'edifici Crèdit Centre, c/ Bonaventura Armengol, 6-8, d'Andorra la Vella.

Les propostes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat, a la Secretaria del Ministeri d'Educació, Joventut i Esports abans del dia 23 d'octubre a les 17 hores.

L'obertura dels plecs s'efectuarà a les 10 h del dia 24 d'octubre del 2002 al mateix Ministeri.

Al Ministeri d'Educació, Joventut i Esports es facilitaran la informació i els aclariments complementaris.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2002

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Per acord de Govern del 18 de setembre del 2002, es convoca un *concurs* per a l'adjudicació dels treballs d'instal·lació de cablejat estructurat a l'Escola Andorrana de segona ensenyança de Santa Coloma.

Les persones interessades poden retirar el plec de bases que ha de regir el concurs a les dependències del Ministeri d'Educació, Joventut i Esports, situat a l'edifici Crèdit Centre, c/ Bonaventura Armengol, 6-8, d'Andorra la Vella.

Les propostes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat, a la Secretaria del Ministeri d'Educació, Joventut i Esports abans del dia 23 d'octubre a les 17 hores.

L'obertura dels plecs s'efectuarà a les 10.30 h del dia 24 d'octubre del 2002 al mateix Ministeri.

Al Ministeri d'Educació, Joventut i Esports es facilitaran la informació i els aclariments complementaris.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2002

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Per acord de Govern del 18 de setembre del 2002, es convoca un *concurs* per a l'adjudicació dels treballs d'instal·lació de cablejat estructurat a l'Institut Espanyol de la Margineda.

Les persones interessades poden retirar el plec de bases que ha de regir el concurs a les dependències del Ministeri d'Educació, Joventut i Esports, situat a l'edifici Crèdit Centre, c/ Bonaventura Armengol, 6-8, d'Andorra la Vella.

Les propostes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat, a la Secretaria del Ministeri d'Educació, Joventut i Esports abans del dia 23 d'octubre a les 17 hores.

L'obertura dels plecs s'efectuarà a les 11 h del dia 24 d'octubre del 2002 al mateix Ministeri.

Al Ministeri d'Educació, Joventut i Esports es facilitaran la informació i els aclariments complementaris.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2002

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Per acord de Govern del 18 de setembre del 2002, es convoca un *concurs* per a l'adjudicació dels treballs d'instal·lació de cablejat estructurat al Lycée Comte de Foix.

Les persones interessades poden retirar el plec de bases que ha de regir el concurs a les dependències del Ministeri d'Educació, Joventut i Esports, situat a l'edifici Crèdit Centre, c/ Bonaventura Armengol, 6-8, d'Andorra la Vella.

Les propostes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat, a la Secretaria del Ministeri d'Educació, Joventut i Esports abans del dia 23 d'octubre a les 17 hores.

L'obertura dels plecs s'efectuarà a les 11.30 h del dia 24 d'octubre del 2002 al mateix Ministeri.

Al Ministeri d'Educació, Joventut i Esports es facilitaran la informació i els aclariments complementaris.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2002

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Per acord de Govern del 18 de setembre del 2002, es convoca un concurs per a l'adjudicació dels treballs d'instal·lació de cablejat estructurat a les Escoles del Pas de la Casa.

Les persones interessades poden retirar el plec de bases que ha de regir el concurs a les dependències del Ministeri d'Educació, Joventut i Esports, situat a l'edifici Crèdit Centre, c/ Bonaventura Armengol, 6-8, d'Andorra la Vella.

Les propostes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat, a la Secretaria del Ministeri d'Educació, Joventut i Esports abans del dia 23 d'octubre a les 17 hores.

L'obertura dels plecs s'efectuarà a les 12 h del dia 24 d'octubre del 2002 al mateix Ministeri.

Al Ministeri d'Educació, Joventut i Esports es facilitaran la informació i els aclariments complementaris.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2002

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Per acord de Govern del 18 de setembre del 2002, es convoca un concurs per a l'adjudicació dels treballs d'instal·lació de cablejat estructurat al Col·legi Sagrada Família.

Les persones interessades poden retirar el plec de bases que ha de regir el concurs a les dependències del Ministeri d'Educació, Joventut i Esports, situat a l'edifici Crèdit Centre, c/ Bonaventura Armengol, 6-8, d'Andorra la Vella.

Les propostes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat, a la Secretaria del Ministeri d'Educació, Joventut i Esports abans del dia 23 d'octubre a les 17 hores.

L'obertura dels plecs s'efectuarà a les 12.30 h del dia 24 d'octubre del 2002 al mateix Ministeri.

Al Ministeri d'Educació, Joventut i Esports es facilitaran la informació i els aclariments complementaris.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2002

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Per acord de Govern del 18 de setembre, el Departament de Turisme vol procedir, mitjançant concurs, a l'adjudicació de la contractació dels serveis de disseny i construcció dels estands del Govern d'Andorra per a les fires 2003.

Les empreses interessades a participar en aquest concurs poden retirar el plec de bases corresponent al Servei de Tràmits del Govern (plecs de bases del Departament de Turisme del Govern), edifici administratiu, carrer Prat de la Creu, 62-64, d'Andorra la Vella.

Les ofertes i la documentació administrativa s'han de presentar en dos sobres tancats i lacrats al Servei de Tràmits del Govern dins el termini màxim de 30 dies laborals a partir de la data de publicació d'aquest edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, comptats segons el que disposa l'article 131 del Codi de l'Administració.

L'obertura de plecs s'efectuarà a les 11 hores del dia hàbil següent a l'acabament del termini de presentació de les ofertes.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2002

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Altres edictes i avisos

Edicte

En virtut d'allò que disposa l'article 4t del Reglament sobre la dissolució, la liquidació i la cancel·lació de societats mercantils al registre de Societats, de data 1 de juliol de 1993, s'ordena la publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra de les societats que es troben en liquidació i que es relacionen juntament amb les persones interessades al·leguin el que estimin procedent, dins un termini màxim de dos mesos a partir de la data de publicació del present edicte:

Nom de la societat	Comissió liquidadora
Adand, SA	Josep Maria Rossell Pons
Dinamod's, SL	Monique Jeannine Guillemot
Estándar, SA	Àngel Cadena Falip Rafael Maria Zaragoza Pallissó
Rodrigo-Caminal, SA	Rita Rodrigo Marton

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 17 de setembre del 2002.

Miquel Alvarez Marfany
Ministre d'Economia

Edicte

Havent transcorregut el termini de dos mesos des de la publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra de les societats mercantils que es troben en fase de liquidació, i havent-se acomplert els terminis subsegüents prescrits reglamentàriament, es fa públic que s'ha procedit a la cancel·lació en el Registre de Societats Mercantils de les societats que es detallen a continuació:

Nom de la societat
Danand, SA
Medatlàntic, SA
NBR, SA
Pic Gas, SL

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 17 de setembre del 2002

Miquel Álvarez Marfany
Ministre d'Economia

Edicte

En virtut del que disposa l'article 38 a) de la Llei qualificada de la nacionalitat andorrana, del 5 d'octubre de 1995, i en execució dels acords de Govern dels dies 3, 10, 17, 24, 31 de juliol del 2002;

S'ordena la publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra de les resolucions que reconeixen la nacionalitat andorrana a:

Agarbi el Habsaoui, Abdessamad
Ambatlle Clarens, Clara
Atanes Ferreiro, Sònia
Balieiro Macedo, Patricia Isabel
Bibard Grau, Emma Victoria
Bonnet Gramunt, Cristina
Bonnet Gramunt, Marc
Bonnet Gramunt, Mariona
Borras Yañez, Josep Joaquim
Brihi Raguig, Amina
Cuadros Llobet, Albert
Cuadros Llobet, Xavier
De Matos Armada, Eva
Fernandez Porcel, Manuel
Fernandez Porcel, Susana
Garcia Lopez, Davor
Garcia Ruiz, Laia Maria Carme
Gea Sanchez, Nuria
Gómez Márquez, Alexandre
Guitard Lamazere, Romà
Haddad Khonsi, Ahmed
Llamas Aparicio, Didac
Martinez Carrera, Llorenç
Melero Marcos, Meritxell
Monegal Marin, Marc
Piñero Bedmar, Noemi
Rego Tomé, Jordi
Roure Besoli, Marta
San Nicolas Schellens, Dakota
San Nicolàs Schellens, Luigi
San Nicolas Schellens, Moisés
Sánchez Pereira, Sergio
Sanz de Larrechea, Ignasi
Solsona Perez, Maria
Steinbach Saboya, Pauline Mari
Val Piñeno, Marina

S'ordena la publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra de les resolucions que estableixen el dret d'adquisició de la nacionalitat andorrana a:

Abello Coloma, Silvia
Alcobé Magre Luis
Aran Pueyo, Victor Rafael
Arbiol Lapeña, Sergio
Aznadi, Nadia
Baena Torres, Francisco
Baño Manresa, Jaume
Barrio Andreu, Enrique
Barros Betriu, Sara
Bernard Sambrée, Thierry François
Bernet Salvadiago, Juan
Bettaoui Bent Tahar, Smail
Blanca Capel, Manuel
Calmet Garcia, Cristina
Cartes Balagué, Juan
Casals Pons, Antonio
Castañe Ramon, Maria Asunción
Civit Utrilla, Montserrat
Cristina Rion, Javier
Cuñarro Jacome, Jose Luis
De la Torre Lopez, José Antonio
Dejuán Massana, Luis
Domingos dos Santos, Victor Manuel
Durich Solé, José
El Abiade Ezzohra, Omar
Fabregá Just, Maria Montserrat
Fernández Alonso, Francisco
Fraga Fernández, Elias
Gamallo Garcia, Rosa
González Sueiro, Julio
Hernandez Raposo, Maria de los Angeles
Ivern Ibañez, Maria Antonia
Lascurettes Cervero, Fabienne
Marugan Adelantado, Raquel
Massanas Armengol, Juan
Minguella Lopez, José
Miro Heredia, Luis Maria
Monclus Mata, Maria Josepa
Montes del Pino, Antonia
Nicolau Marti, Nuria Maria Mercedes
Pelayo Clemente, Antonio
Perez Garcia, Enoc
Plaza Esturgo, Susana
Pons Molina, Montserrat
Puig Jimenez, Sonia
Reche Franco, Eloisa
Riera Miquel, Antonio
Rivera Villanueva, Carlos
Roca Revert, Milagro
Rodrigalvarez Nares, Pedro
Rodriguez Garcia, Mariana
Sánchez Martinez, Mariano

Santamarina Fernandez, Maria Elena
Simal Arce, Lourdes
Simó Alvarez, Juan
Sole Roca, Anna Maria
Valero Rubio, Maria Dolores
Vila Edo, Maria de los Angeles

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2002

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

En virtut del que disposa l'article 38 a) de la Llei qualificada de la nacionalitat andorrana, del 5 d'octubre de 1995, i en execució dels acords de Govern del 5, 12, 19, 26 de juny del 2002;

S'ordena la publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra de les resolucions que reconeixen la nacionalitat andorrana a:

Acosta Sabio, Albert
Almeida de Araujo, Joël
Arriba Cañadas, Adrian
Baena Gallardo, Carlos David
Balaguero Amorin, Erika
Benchluch Bemergui, Salomon
Benchluch Benarroch, Jacob
Caubet Ascaso, Elvis Jaume
Costa Tutusaus, Marius
Costa Tutusaus, Meritxell
Da Costa Borges, Josep Maria
Da Costa Borges, Miquel Josep
Diniz San Miguel, Raquel Maria
Diniz San Miguel, Robert
Fumanal Soto, Ariadna
Gil Ispuerto, Alba
Grec Pradal, Romain
Landete Barreiro, Tahis
López Sánchez, Olga
Martinez Maudó, Marta
Mas Franco, Carmen
Mesa Fuentes, Baltasar
Moraguez Galvez, Ainhoa
Morales Marfil, Esmeralda
Morillon Sanz, Jessone Alexis
Oziel Bitton, Rebeca
Ribeiro Gonçalves, Marisa Daniela
Rodrigues Fernandez, Claudia
Rodriguez Gaset, Gemma
Soria Ortega, Beatriz
Soria Ortega, Maria Carme
Soria Ortega, Noelia

Vila Suarez, Alex
Zeroual Martinez, Zakia

S'ordena la publicació al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra de les resolucions que estableixen el dret d'adquisició de la nacionalitat andorrana de:

Armengol Fabrega, Joan Lluís
Blazy Paris, Catherine
Garcia Gonzalez, Luis Daniel
González García, Sonia
Guiu Vidal, Marta
Iglesias Garcia, Ramiro Manuel
Labrique Kestens, Nathalie
Lara Martinez, Maria Olivia
Monné Dominguez, Mireia
Montaner Raynaud, Carine
Muñoz de Felipe, Yolanda
Navarro Perales, Isabel
Pacheco Ruiz, Francisco Joaquin
Raguig, Hafida
Raguig, Latifa
Sanchez Guinovart, Montserrat
Torrens Cobo de Guzman, Susana

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2002

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Vist l'edicte del 12 de juny del 2002 relatiu al concurs públic per al subministrament d'adquisició de material informàtic per al Departament de Policia;

Per acord de Govern del 18 de setembre del 2002, es fa pública l'*adjudicació definitiva* següent:

Partida pressupostària núm.: 630-630
Proj-0001-60880
Forma d'adjudicació: concurs públic
Modalitat de contractació: ordinària
Identitats dels adjudicataris i preus certs dels contractes:
Centre Energia Comella: 8.395,30 euros
Telesistemes: 6.807, 52 euros

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2002

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Per acord de Govern del 18 de setembre del 2002, amb motiu de l'adjudicació del concurs per a la impressió del catàleg *Fèlix Peig (1953-1983)* de l'Arxiu Històric Nacional, es fa pública l'*adjudicació definitiva* següent:

Projecte pressupostari núm.: 850-854-2002/76-22620

Forma d'adjudicació: concurs
Modalitat de contractació: ordinària
Identitat de l'adjudicatari: Grafinter
Preu cert del contracte: 15.661 euros

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2002

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Per acord de Govern del 18 de setembre del 2002, en relació amb l'edicte del 6 de febrer del 2002, publicat al BOPA núm. 13 del 13 de febrer del mateix any, relatiu a la concessió d'ajuts destinats a fomentar l'estudi i la investigació històrica del Ministeri de Cultura, es fa públic que s'atorga la renovació de l'ajut per a l'any 2003-2004 per un import de 9.300,48 euros al projecte, iniciat l'any 2002, L'accés a la propietat de la terra a les valls d'Andorra (segles XVIII-XIX) presentat per Sebastià Villalón.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2002

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Amb motiu de la propera obertura a Moscou d'una oficina de representació del Ministeri de Presidència i Turisme del Govern d'Andorra, cal disposar d'un bufet d'advocats a Moscou per a la tramitació de tots els documents administratius necessaris.

Per acord de Govern del 18/9/02 es fa pública l'*adjudicació definitiva* següent:

Projecte pressupostari núm.180-22760-0008

Forma d'adjudicació: directa
Modalitat de contractació: ordinària
Identitat de l'adjudicatari: Roca-Junyent Advocats
Preu cert del contracte: 20.000 euros

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2002

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Avís

Reunit el Jurat convocat pel concurs per la selecció d'un professional de l'arquitectura per la redacció del projecte i direcció de les obres de construcció de la seu de la Justícia d'Andorra segons està previst en el plec de bases núm. 915 publicat al BOPA núm. 49 de data 26 de juny del 2002 s'ha declarat com a guanyadors de la 1a fase de l'esmentat concurs als 3 participants següents:

Sr. Fèlix Vicente Solà
Sr. Josep Adserà Grifé
Sr. Aleix Dorca Bis

El Jurat també vol agrair a tots els concursants l'interès mostrat amb la seva participació.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2002

El president del jurat
Jordi Serra Malleu

Edicte

Vistes les competències que l'article 13 b) de la Llei general de sanitat atorga al Govern per programar l'assistència sanitària especialitzada;

Vist l'article 10 del Decret d'exercici de les professions liberals al Principat d'Andorra, aprovat pel Consell General l'11 de juliol de 1977, segons el qual és discrecional del Govern l'atorgament del permís d'exercici de les professions liberals als estrangers no compresos en

el contingut de l'article 9 del mateix Decret;

Vist l'edicta del 6 de març del 2002, pel qual es vol procedir a l'atorgament de tres permisos d'exercici de la professió liberal de metge especialista en ginecologia i obstetrícia al Principat d'Andorra;

Atès que d'acord amb l'edicta esmentat s'ha atorgat un permís per exercir la professió de metge especialista en ginecologia i obstetrícia, i que en resten dos per atorgar;

Atesa la necessitat actual d'especialistes en ginecologia i obstetrícia, el Govern, en la sessió del 18 de setembre del 2002, ha acordat procedir a l'atorgament dels dos permisos per exercir la professió liberal de metge especialista en ginecologia i obstetrícia al Principat d'Andorra.

Les condicions que es tindran en compte per a l'atribució del permís esmentat són:

Tenir el títol de metge especialista en ginecologia i obstetrícia lliurat per Espanya o França
Experiència com a especialista en ginecologia i obstetrícia
Capacitat de treball en equip
Domini del català i coneixements del castellà i del francès
Disponibilitat per treballar de forma exclusiva al país

La durada del permís d'exercici de la professió de metge especialista en ginecologia i obstetrícia al Principat d'Andorra és de set anys. En cas de renovació la durada serà indefinida.

La professió de metge especialista en ginecologia i obstetrícia en l'àmbit públic s'exerceix en el Servei Andorrà d'Atenció Sanitària, adscrit a l'Equip d'Atenció Especialitzat de Ginecologia i Obstetrícia del Centre Hospitalari Andorrà. L'exercici de la professió en l'àmbit privat es regeix per un conveni signat entre el professional i la Caixa Andorrana de Seguretat Social.

Els candidats seleccionats han de formalitzar els tràmits al Ministeri de Justícia i Interior sol·licitant el permís d'exercici de la professió liberal, que no serà efectiu fins que no s'efectuï un dipòsit en metàl·lic de 4.207,08 euros,

d'acord amb el que estableix el Decret del Consell General, del 15 de desembre de 1977.

La selecció dels candidats la realitzarà una Comissió composta per dos representants del Ministeri de Salut i Benestar, dos representants del Servei Andorrà d'Atenció Sanitària i dos representants del Col·legi de Metges d'Andorra.

Les persones interessades han d'adreçar una sol·licitud al Servei de Tràmits, edifici administratiu, carrer Prat de la Creu, 62-64 d'Andorra la Vella, acompanyada del *curriculum vitae*, dels documents acreditatius corresponents i dels certificats d'antecedents penals i mèdic, dins el termini màxim de 30 dies hàbils a partir de la data de la publicació d'aquest edicta al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, comptats segons el que disposa l'article 131 del Codi de l'Administració. Per a més informació, poden dirigir-se al Departament de Salut, Àrea de Farmàcia, Productes i Establiments Sanitaris.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2002

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

A proposta del Consell d'Administració del Servei de Telecomunicacions, el Govern, en la sessió del 18 de setembre del 2002, acorda ordenar la publicació de les Condicions Generals del Servei SMS per operadora.

Condicions generals del Servei SMS per operadora

Primera

Posada en funcionament d'aquest nou servei

La introducció d'aquest nou servei es troba en la línia del propòsit del Servei de Telecomunicacions d'Andorra d'augmentar la seva oferta de serveis als seus clients.

La possibilitat d'utilització d'aquest nou servei té com a límit la seva utilització irregular, il·legítima o amb finalitats diferents de les que n'han motivat la creació.

Segona

Objecte i àmbit d'aplicació

Aquest text estableix i regula les condicions generals que regeixen la utilització del servei d'enviament de missatges escrits -SMS- via operador/a del Servei de Telecomunicacions d'Andorra.

Tercera

Descripció i característiques del Servei

Es tracta d'un servei obert, accessible des de qualsevol aparell telefònic, fix o mòbil, situat dintre o fora del territori del Principat d'Andorra, que permet enviar un missatge escrit a telèfons mòbils tant del Principat d'Andorra com de l'estranger, mitjançant una trucada al número 190.

Un/a operador/a atindrà la trucada i, sempre que es compleixin els requisits establerts a l'efecte en aquestes condicions generals, s'encarregarà d'enviar el missatge de text al destinatari designat pel client d'aquest servei.

Aquest servei permet les possibles utilitzacions següents:

Transmissió d'un text amb un màxim de cent seixanta (160) caràcters, consistents exclusivament en lletres i/o números

Identificació del client usuari d'aquest servei dintre del text del missatge, dintre els caràcters màxims anteriorment indicats

Transmissió diferida del SMS a l'hora desitjada pel client, dintre del termini màxim de 48 hores a aquest efecte

Utilització d'una mateixa trucada al número de servei precedentment indicat per enviar fins a un màxim de quatre SMS a un mateix o diversos números de servei, amb la limitació de caràcters anteriorment establerta per a cadascun dels SMS

Quarta**Normes relatives al contingut i condicions per a la transmissió del SMS**

El contingut dels SMS ha d'ésser, a criteri del Servei de Telecomunicacions d'Andorra, respectuós amb el destinatari, no ha de contenir expressions injurioses ni calumnioses, així com tampoc expressions que puguin raonablement ofendre, molestar o ferir la sensibilitat del destinatari.

L'operador/a del Servei de Telecomunicacions d'Andorra està facultat/ada per eliminar la transmissió de SMS que es consideri que transgredeixen l'establert en el paràgraf precedent.

No és necessari que la identificació del remitent formi part del text del SMS. Aquesta identificació dintre del text del SMS és, doncs, de caràcter voluntari i pot consistir en un nom, amb o sense cognom/s, un àlies, o un número de telèfon, en qualsevol cas formant part del text del SMS.

El Servei de Telecomunicacions d'Andorra no és en cap cas responsable de:

- a) Els possibles errors ortogràfics o de sintaxi que puguin integrar el text del SMS.

En aquest sentit el/la operador/a pot sol·licitar a l'usuari d'aquest servei que li dicti la totalitat o part del text del SMS lletra a lletra, així com la confirmació de la totalitat o part del text del SMS abans de la seva transmissió. El client pot efectuar al/la operador/a les mateixes demandes.

En qualsevol cas, a tots els efectes es considerarà que en el moment d'ésser tramès l'SMS el seu contingut és de la plena conformitat del client d'aquest servei.

- b) La manca de recepció, per qualsevol causa o motiu, del SMS per part del seu destinatari.

- c) El contingut del SMS, les finalitats amb les quals es transmet, així com les interpretacions o utilitzacions que se'n puguin fer.

Tal com queda definit en les presents condicions generals, pel que fa a la prestació d'aquest servei, la intervenció del Servei de Telecomunicacions d'An-

dorra consisteix a trametre al número de telèfon a l'efecte assenyalat per part del client d'aquest servei el text del SMS indicat per aquell usuari, sempre que no es consideri que el dit text infringeix les condicions relatives al contingut que s'estableixen en aquestes condicions generals.

Cinquena
Preu del servei

El preu d'aquest servei és l'establert en les tarifes del Servei de Telecomunicacions d'Andorra publicades al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

La trucada per error a aquell número de servei, o el fet que, per qualsevol causa o motiu, l'SMS no arribi al destinatari indicat pel client, no pot donar lloc en cap cas al retorn del cost de la trucada.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2002

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

El Govern, vist l'acord del Consell d'Administració del Servei de Telecomunicacions d'Andorra del 9 de setembre del 2002, en la sessió del 18 de setembre del 2002 ha aprovat l'establiment de les tarifes "SMS per operadora".

1. Introducció

Atesa la bona acollida del servei de minimissatges (SMS), l'STA facilita també als clients que no disposen d'un mòbil la possibilitat de sol·licitar l'enviament d'un SMS cap a qualsevol telèfon mòbil mitjançant una trucada al 190.

2. Tarifes

Tarifes de les comunicacions des de telefonia fixa

Codi tarifa	Destinació o servei	Import mínim en euros	Preu per minut en euros	
COMFIX_SMS	190: SMS per operadora	0.60	0.60	CN

Nota: Les comunicacions es facturaran per segons.

Tarifes de les comunicacions des de telefonia mòbil Mobiland

Codi tarifa	Destinació o servei	Preu per minut en euros	
COMMO_SMS	190: SMS per operadora	1.00	CN

Nota: El primer minut es comptabilitza com a sencer. La resta de les comunicacions es facturaran per fraccions de 30 segons.

Tarifes de les comunicacions des de telefonia mòbil Mobiland clic!

Codi tarifa	Destinació o servei	Establiment en euros	Preu per minut en euros	
COMCLIC_SMS	190: SMS per operadora	0.70	1.00	CN

Nota: Les comunicacions es facturaran per fraccions de 30 segons.

Tarifes de les comunicacions des de telefonia pública

Codi tarifa	Destinació o servei	Unitats per establiment	Interval entre unitats
COMPUB_SMS	190: SMS per operadora	22	8

3. Entrada en vigor

Aquestes noves tarifes entraran en vigor a partir del 14 d'octubre del 2002.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2002

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Avis

Vista la comunicació de l'Organització Mundial de la Propietat Intel·lectual on s'informa de l'avis de vacant núm. P1688 de procediment de contractació externa;

Es fa pública la convocatòria de contractació externa per al lloc de cap (grau P.5) a la Secció de posada a punt i manteniment d'aplicacions a la Divisió de Serveis Informàtics amb afectació a Ginebra.

El titular d'aquest lloc, sota la supervisió del director de la Divisió de Serveis Informàtics, s'ocupa principalment de les tasques següents:

a) Supervisar el treball dels membres del personal de la Secció de la posada a punt i manteniment d'aplicacions, compresos els assessors externs.

b) Supervisar el funcionament dels sistemes automatitzats existents.

c) Determinar les necessitats de millora dels sistemes d'aplicació automatitzats existents que facilitin les activitats de l'OMPI i l'elaboració de nous sistemes; fer les propostes i aportacions que convinguin.

d) Mantenir-se al dia de les noves tècniques de comunicació i d'informació i determinar les repercussions eventuais d'aquestes tècniques sobre el funcionament de sistemes informàtics, la logística dels quals està assegurada per la Secció de posada a punt i manteniment d'aplicacions.

e) Aconsellar el director de la Divisió de Serveis Informàtics en totes les qüestions relatives al funcionament i manteniment dels sistemes d'aplicacions informàtiques de l'OMPI, i en la concepció, la posada a punt, l'aplicació i la gestió de projectes informàtics relatius a l'OMPI.

f) Assistir el director de la Divisió de Serveis Informàtics a crear i mantenir relacions amb les administracions competents en propietat intel·lectual i les organitzacions externes pel que fa a les qüestions informàtiques.

g) Efectuar, segons les necessitats, qualsevol altra tasca relacionada.

Les qualificacions requerides per al lloc de treball són:

a) Diploma universitari o formació o experiència equivalents o en una disciplina relacionada.

b) Llarga experiència en concepció, posada a punt, aplicació i gestió dels sistemes informàtics, incloent una experiència sòlida de les tècniques d'anàlisi de sistemes i del temps de vida dels sistemes.

c) Aptitud per supervisar els tècnics, per posar a punt i gestionar projectes i obtenir resultats en temps degut i per negociar amb els proveïdors.

d) Llengües: francès i anglès; coneixement excel·lent d'una i bon coneixement de l'altra.

La data límit de presentació de candidatures és el 3 d'octubre del 2002.

Per a més informació, les persones interessades poden adreçar-se a la Secretaria d'Estat de Funció Pública i de Recursos Humans.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2002

Juli Minoves Triquell
Ministre d'Afers Exteriors

Edicte

Vist l'edicte del 3 de juliol del 2002 relatiu al concurs públic per a l'adjudicació dels treballs d'execució de l'obra "eixampla i rectificació de la carretera general núm. 4, tram de la sortida d'Erts", projecte núm. 416.3, a la parròquia de la Massana;

Vist l'informe 3.221 del Ministeri d'Ordenament Territorial;

Per tal de donar compliment al punt 4. de l'article 20 de la Llei de contractació es fa pública l'adjudicació provisional següent:

Òrgan contractant: Govern d'Andorra
Data d'adjudicació definitiva: 18 de setembre del 2002

Identitat de l'adjudicatari:

Construcció de l'obra: Treballs Públics Daniel Armengol, SA

Direcció facultativa de l'obra: Suport, EC

Denominació de l'obra: "eixampla i rectificació de la carretera general núm. 4, tram de la sortida d'Erts", projecte núm. 416.3

Localització: parròquia de la Massana

Preu cert del contracte:

Construcció de l'obra: 629.480,01 euros

Direcció facultativa de l'obra: 15.453 euros

Termini d'execució: 8 mesos

Forma d'adjudicació: concurs públic

Modalitat de contractació: ordinària

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2002

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Edicte

Per acord de Govern del 18 de setembre del 2002, s'inicia l'expedient d'expropiació dels terrenys afectats per l'eixamplament d'un tram de la carretera general 3, entre la cruïlla amb la carretera secundària d'Anyós i la zona de la Serra de l'Honor, inclosos dins del projecte "Eixampla i rectificació de la CG núm. 3. Tram: Cruïlla Sispony-Serra de l'Honor". Per tal de complir el que disposen els articles 10 i 11 de la Llei d'expropiació, del 3 de setembre del 1993, se sotmet a informació pública l'expedient per un termini de trenta (30) dies hàbils, comptats segons el que disposa l'article 131 del Codi de l'Administració.

El Govern, com a òrgan expropiant d'aquests terrenys situats a la parròquia de la Massana, comunica que segons la informació disponible resulten afectats directament els terrenys dels propietaris particulars següents:

Sra. Dàlia Mora (casa Querol)
Sr. Josep Rossell Calva (casa Cintet)
Sr. Jaume Silvestre (casa Cent Per Hora)
Sra. Carmen Mora (casa Juvella)
Sra. Antònia Ambatlle (casa Ampan-dre)

Sra. Anna Ayma
Propietari desconegut. Terreny núm. 14
Propietari desconegut. Terreny núm. 15

Els interessats podran consultar l'expedient a les dependències del Ministeri d'Ordenament Territorial o al Comú de la Massana a fi i efecte que puguin formular les observacions i les al·legacions que creguin convenients durant el termini d'informació pública i adjuntar-hi totes les proves documentals que estimin necessàries per a la defensa de llurs interessos.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2002

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Memòria explicativa de la necessitat d'expropiació dels terrenys afectats pel projecte núm. 441.1 "eixampla i rectificació de la CG núm. 3. Tram: Cruïlla Sispony - Serra de l'Honor"

1. Antecedents. Finalitat. Objecte

El projecte "Eixampla i rectificació de la CG núm. 3. Tram: Cruïlla Sispony - Serra de l'Honor" ha de servir per eixamplar un tram de la carretera general 3, al tram comprès entre la cruïlla amb la carretera secundària d'Anyós i la zona de la Serra de l'Honor, en una longitud d'uns 537 metres.

Aquest eixamplament està inclòs dins el context general de la millora sistemàtica de les carreteres generals a l'amplada reglamentària de 20 metres (classe A) i de 13 metres (classe C) que s'està duent a terme en el decurs dels darrers anys. Els trams a millorar es defineixen en funció de llurs característiques geomètriques en planta i alçat, intensitats de tràfic, estabilitat de la plataforma, nombre i gravetat dels incidents viaris que s'hi produeixen, etc.

L'amplada total de 20 metres queda repartida en 14 metres per a calçada i 2 voravies de 3 metres situades a banda i banda.

El projecte també inclou la refecció i la millora de les cruïlles de la carretera general núm. 3 amb la carretera secundària d'Anyós (CS 310) i amb la carretera secundària de Sispony (CS 320), que resulten afectades per les obres d'eixampla i rectificació de la carretera general. Els trams de carreteres secundàries afectats són d'uns 50-100 metres.

El nou perfil longitudinal de la carretera general s'adapta sensiblement al perfil actual en tot el tram afectat.

El projecte no afecta de manera directa cap tipus d'immoble.

El projecte també preveu els treballs d'infraestructura de serveis com la xarxa d'aigua potable, canonades de recollida de les aigües pluvials i xarxa d'aigües residuals, així com també la xarxa elèctrica i telefònica. Finalment el projecte inclou la reposició dels camins i servituds afectats per les obres i les actuacions derivades de l'estudi d'impacte ambiental.

Dins la planificació d'obres d'infraestructura viària del Ministeri d'Ordenament Territorial està previst l'inici dels treballs pel present exercici pressupostari 2002, i el seu acabament el 2004.

Per la informació disponible, l'eixamplament del vial afecta terrenys particulars propietat de:

Sra. Dàlia Mora (casa Querol)
Sr. Josep Rossell Calva (casa Cintet)
Sr. Jaume Silvestre (casa Cent Per Hora)
Sra. Carmen Mora (casa Juvella)
Sra. Antònia Ambatlle (casa Ampandre)
Sra. Anna Ayma
Propietari desconegut. Terreny núm. 14
Propietari desconegut. Terreny núm. 15

2. Abast

Tenint en compte que el procediment d'expropiació té per objecte l'eixamplament d'un vial existent, la seva tramitació s'efectuarà d'acord amb el previst al títol V de la Llei d'expropiació, "Del

procediment en els casos de construcció, eixamplament o condicionament de carreteres, vials, places, jardins o parcs públics".

En els plànols i en els annexos de valoracions adjunts es recullen les parcel·les afectades, els noms de llurs propietaris, les superfícies de les parcel·les afectades per les plusvàlues i els càlculs de les indemnitzacions segons els criteris de valoracions aprovats pel Govern.

Aquestes valoracions s'han efectuat tenint en compte el potencial d'edificació dels terrenys d'acord amb el previst dins les normes de zonificació general de la parròquia de la Massana.

Andorra la Vella, 16 de setembre del 2002

Avis

El Cos Especial de Duana del Ministeri de Finances comunica a totes les persones interessades els canvis monetaris mensuals, en relació a l'Euro, admesos a la cotització oficial en el Principat d'Andorra, corresponents al dia 18 de setembre del 2002 i que s'aplicaran a la Duana andorrana de l'1 al 31 d'octubre del 2002.

GBP	Lliura Esterlina	0,6300
DKK	Corona Danesa	7,3339
NOK	Corona Noruega	7,2632
SEK	Corona Sueca	9,0180
CHF	Franc Suis	1,4636
USD	Dòlar Usa	0,9688
CAD	Dòlar Canadenc	1,5261
CNY	Ien Remimbien	6,9363
JPY	Ien	117,9900
HKD	Dòlar Hong Kong	7,4896
EUR	Euro	1,0000

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2002

Julià Vila Coma
Director de Duana

Avis

Vista la Llei de funció pública, del 15 de desembre del 2000, i especialment els articles 38 i 39,

Vist l'acord de Govern del 2 de maig del 2001, mitjançant el qual es nomenà funcionaris en període de prova les persones següents:

Alain Bonell Gómez
David Eudal Martínez
Carolina Poussier Milhau
Cristina Marquillo Larruy
Sandra Boix Palau
Amàlia León Cáceres
Jordi Torné da Costa
Joan Choy Mas
Carles Ferreira González

Vist l'acord de Govern del 27 de juny del 2001, mitjançant el qual es nomenà funcionaris en període de prova les persones següents:

Sandrine Broua Resseguier
Eva Royo Latorre

Vist l'acord de Govern del 11 de juliol del 2001, mitjançant el qual es nomenà funcionari en període de prova la persona següent:

Dídac Invernón Campoy

Vist l'acord de Govern del 25 de juliol del 2001, mitjançant el qual es nomenà funcionaris en període de prova les persones següents:

Sònia Pons Isal
Antoni Ubach Cardeñes
Judith Obiols Massa
Florència Aleix Lartigue

Vistos els comunicats dels directors dels departaments on estan adscrits els funcionaris esmentats, en què s'exposen que han conclòs satisfactòriament els períodes de prova.

El secretari d'Estat de Funció Pública fa públics els nomenaments definitius dels funcionaris següents:

Sr. Alain Bonell Gómez, mestre especialista d'educació física en llengua francesa del Departament Escola Andorrana.

Sr. David Eudal Martínez, mestre especialista d'educació física en llengua

francesa del Departament Escola Andorrana.

Sra. Carolina Poussier Milhau, mestra en francès del Departament d'Escola Andorrana.

Sra. Cristina Marquillo Larruy, mestra en francès del Departament d'Escola Andorrana.

Sra. Sandra Boix Palau, professora de suport del Departament d'Escola Andorrana.

Sra. Amàlia León Cáceres, professora de llengua catalana del Departament d'Escola Andorrana.

Sr. Jordi Torné da Costa, professor de ciències físiques i de la natura del Departament d'Escola Andorrana.

Sr. Joan Choy Mas, agent del Cos Especial de Duana.

Sr. Carles Ferreira González, agent del Cos Especial de Duana.

Sra. Sandrine Broua Resseguier, mestra en francès del Departament d'Escola Andorrana.

Sra. Eva Royo Latorre, assessora de llengua catalana del Departament d'Ensenyament Superior.

Sr. Dídac Invernón Campoy, cap de la unitat de Secretaria General del Cos Especial de Duana.

Sra. Sònia Pons Isal, administrativa de la Batllia d'Andorra.

Sr. Antoni Ubach Cardeñes, administratiu de la Batllia d'Andorra.

Sra. Judith Obiols Massa, administrativa de la Batllia d'Andorra.

Sra. Florència Aleix Lartigue, tècnica del Departament d'Afers Exteriors.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 19 de setembre del 2002

Jaume Domènech Pons
Secretari d'Estat de Funció Pública

Comuns i quarts

Parròquia de Canillo

Avís

En aplicació dels articles 8 i 10 de la Llei Qualificada del règim electoral i del referèndum en vigor, el Comú de Canillo procedeix a publicar les llistes provisionals d'electors.

La persona que es consideri amb dret a votar i no estigui inscrita en aquesta llista pot demanar la seva inscripció al Comú de Canillo, dins el termini de 15 dies naturals i ha de formular aquesta petició per escrit i aportar la documentació que cregui oportuna.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Canillo, 18 de setembre del 2002

*El cònsol major
Josep Mandicó i Calvo*

Edicte

Vist l'edicte de data 25 de juliol del 2002 relatiu a la convocatòria d'un concurs per a l'adjudicació dels treballs de connexió entre el llac del Planell i la sala de màquines dels Planells del Forn.

Per acord pres en la sessió de Consell Sabut, celebrada el dia 15 de setembre del 2002, el Comú de Canillo fa pública l'adjudicació definitiva següent:

Partida pressupostària: 60.230
Anunci a la licitació: BOPA núm. 58, any 14, de data 31 de juliol del 2002
Identitat de l'adjudicatari: York Neige
Import de l'adjudicació: 129.447 euros

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna, 18 de setembre del 2002

*El cònsol major
Josep Mandicó i Calvo*

Edicte

Vist l'edicte de data 6 d'agost del 2002 relatiu a la convocatòria d'un concurs

per a l'adjudicació d'obres d'eixamplament de la zona de la Font dels Plans.

Per acord pres en la sessió de Consell Sabut, celebrada el dia 15 de setembre del 2002, el Comú de Canillo fa pública l'adjudicació definitiva següent:

Partida pressupostària: 60.700
Anunci a la licitació: BOPA núm. 62, any 14, de data 21 d'agost del 2002
Identitat de l'adjudicatari: TP Comesa
Import de l'adjudicació: 42.568,35 euros

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna, 18 de setembre del 2002

*El cònsol major
Josep Mandicó i Calvo*

Edicte

Vist l'edicte de data 25 de juliol del 2002 relatiu a la convocatòria d'un concurs per a l'adjudicació dels treballs de finalització del magatzem de gas-oil de la zona del Forn.

Per acord pres en la sessió de Junta de Govern, celebrada el dia 22 d'agost del 2002, el Comú de Canillo fa pública l'adjudicació definitiva següent:

Partida pressupostària: 60.230
Anunci a la licitació: BOPA núm. 58, any 14, de data 31 de juliol del 2002
Identitat de l'adjudicatari: Construccions Cubil
Import de l'adjudicació: 23.026,20 euros

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna, 18 de setembre del 2002

*El cònsol major
Josep Mandicó i Calvo*

Edicte

Vist l'edicte de data 8 de juliol del 2002 relatiu a la convocatòria d'un concurs per a l'adquisició de mobiliari i equipaments per a l'espai jove ubicat a l'edifici de sortida del telecabina de Canillo.

Per acord pres en la sessió de Junta de Govern, celebrada el dia 22 d'agost del

2002, el Comú de Canillo fa pública l'adjudicació definitiva següent:

Partida pressupostària: 60.801
Anunci a la licitació: BOPA núm. 585, any 14, de data 17 de juliol del 2002
Identitat de l'adjudicatari: Ofima
Import de l'adjudicació: 6.908,04 euros

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna, 18 de setembre del 2002

*El cònsol major
Josep Mandicó i Calvo*

Edicte

Vist l'edicte de data 25 de juliol del 2002 relatiu a la convocatòria d'un concurs per a l'adjudicació dels treballs d'instal·lació de senyalització a la zona del Forn

Per acord pres en la sessió de Junta de Govern, celebrada el dia 22 d'agost del 2002, el Comú de Canillo fa pública l'adjudicació definitiva següent:

Partida pressupostària: 60.230
Anunci a la licitació: BOPA núm. 58, any 14, de data 31 de juliol del 2002
Identitat de l'adjudicatari: Toldecor
Import de l'adjudicació: 440,20 euros
Identitat de l'adjudicatari: Sun Conseil
Import de l'adjudicació: 23.708,68 euros

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna, 18 de setembre del 2002

*El cònsol major
Josep Mandicó i Calvo*

Edicte

Vist l'edicte de data 25 de juliol del 2002 relatiu a la convocatòria d'un concurs per a l'adjudicació dels treballs de proteccions de la pista Rossinyol.

Per acord pres en la sessió de Junta de Govern, celebrada el dia 22 d'agost del 2002, el Comú de Canillo fa pública l'adjudicació definitiva següent:

Partida pressupostària: 60.230
Anunci a la licitació: BOPA núm. 58, any 14, de data 31 de juliol del 2002

Identitat de l'adjudicatari: Ensisa
 Import de l'adjudicació: 6.480 euros
 Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna, 18 de setembre del 2002

*El cònsol major
 Josep Mandicó i Calvó*

Edicte

Vist l'edicte de data 17 de juliol del 2002 relatiu a la convocatòria d'un concurs per a l'adjudicació dels treballs de captació d'aigua al riu de la Coma per aportació d'aigua al dipòsit de Ransol.

Per acord pres en la sessió de Consell Sabut, celebrada el dia 15 de setembre del 2002, el Comú de Canillo fa pública l'adjudicació definitiva següent:

Partida pressupostària: 60.707
 Anunci a la licitació: BOPA núm. 56, any 14, de data 24 de juliol del 2002
 Identitat de l'adjudicatari: Construccions La Posa
 Import de l'adjudicació: 125.350 euros

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna, 18 de setembre del 2002

*El cònsol major
 Josep Mandicó i Calvó*

Edicte

Vist l'edicte de data 25 juliol del 2002 relatiu a la convocatòria d'un concurs per a l'adjudicació dels treballs de millora i posada en conformitat de les pistes Gaig i Planell del Forn.

Per acord pres en la sessió de Junta de Govern, celebrada el dia 22 d'agost del 2002, el Comú de Canillo fa pública l'adjudicació definitiva següent:

Partida pressupostària: 60.230
 Anunci a la licitació: BOPA núm. 58, any 14, de data 31 de juliol del 2002
 Identitat de l'adjudicatari: TP Montané
 Import de l'adjudicació:
 85,54 euros/hora retroexcavadora
 46,68 euros/hora KAT 307

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna, 18 de setembre del 2002

*El cònsol major
 Josep Mandicó i Calvó*

Edicte

Vist l'edicte de data 25 de juliol del 2002 relatiu a la convocatòria d'un concurs per a l'adjudicació dels treballs de consolidació i reforçament de les cintes transportadores dels Planells del Forn.

Per acord pres en la sessió de Junta de Govern, celebrada el dia 22 d'agost del 2002, el Comú de Canillo fa pública l'adjudicació definitiva següent:

Partida pressupostària: 60.230
 Anunci a la licitació: BOPA núm. 58, any 14, de data 31 de juliol del 2002
 Identitat de l'adjudicatari: Construccions Cubil
 Import de l'adjudicació: 11.000 euros

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna, 18 de setembre del 2002

*El cònsol major
 Josep Mandicó i Calvó*

Edicte

El Comú de la parròquia de Canillo vol procedir mitjançant concurs a l'adquisició d'una màquina retroexcavadora amb les característiques següents:

Motor diesel aprox. 100 HP
 Canvi power shift
 4 rodes direccionals
 Prefiltre
 Desconectador bateries
 Calefacció
 Pala treballs pesats 6/1
 Dents a la pala davantera: 8 unitats
 Braç extensible
 Alarma marxa enrera
 Llum rotativa
 Radiocassette
 Ventilació direccionals
 Cullera de 60 cm
 Opcions:
 Cullera de 0,40 cm
 Cullera de 0,80 cm
 Cullera de neteja 1,60 cm
 Cullera per la recollida de la neu

Enganxe ràpid a davant i darrera (incloent el treball de possibles modificacions).

Instal·lació martell amb la corresponent aixeta
 4 cadenes per la neu

Les empreses, preferentment andorranes, interessades a participar en el concurs hauran de lliurar les seves ofertes en sobre tancat i lacrat a les oficines de la Casa Comuna abans de les 12 hores del dia 10 d'octubre del 2002.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna, 19 de setembre del 2002

*El cònsol major
 Josep Mandicó i Calvó*

Parròquia d'Encamp

Avís

Atès el que estableix en els articles 8 i 10 de la vigent Llei qualificada del règim electoral i del referèndum, de data 3 de setembre de 1993, el dia 30 de setembre d'enguany es publicaran al tauler d'edicte del Comú d'Encamp les llistes provisionals d'electors.

Tota persona que es consideri amb dret a figurar al llistat provisional d'electors i no hi consti inscrita, podrà formular la seva petició per escrit al Comú seguit a la publicació de la llista del 30-9-2002, tot acompanyant la documentació necessària.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna d'Encamp, 16 de setembre del 2002

*Cònsol major
Jaume Ramond Pouquet*

Edicte

Per acord de la Junta de Govern del 3 de setembre del 2002, el Comú d'Encamp vol procedir a convocar un concurs *subhasta* per a l'adjudicació de l'explotació del local "sala de massatges" del Complex esportiu i sociocultural d'Encamp.

Les persones i empreses andorranes i estrangeres interessades a participar al concurs poden retirar el plec de bases al Servei de Tràmits de la Casa Comuna, després del pagament de 150 euros.

Les ofertes s'han de presentar en un sobre tancat i lacrat, on ha de figurar de forma clara i evident el títol del concurs i la identificació del concursant, abans de les 17 h del dia 24 d'octubre del 2002. Seguidament s'efectuarà l'obertura pública dels plecs.

Per a més informació i aclariments, els concursants es poden adreçar al Departament de Joventut i Esports, en l'horari d'atenció al públic.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Encamp, 18 de setembre del 2002

*Cònsol major
Jaume Ramond Pouquet*

Edicte

Per acord de Junta de Govern del 5 de juny del 2002, es vol procedir a convocar un concurs per dur a terme l'execució dels "treballs silvícoles de millora forestal en l'entorn de la carretera de les Pardines (fase 1), projecte 58".

Les empreses andorranes interessades a participar al concurs poden retirar el corresponent plec de bases al Servei de Tràmits del Comú d'Encamp, després del pagament de 60 euros.

Les ofertes s'han de presentar en un sobre tancat i lacrat, on ha de figurar de forma clara i evident el títol del concurs i la identificació del concursant, abans de les 17h del dia 28 d'octubre del 2002. Seguidament s'efectuarà l'obertura dels plecs.

Per a més informació i aclariments, els concursants es poden adreçar al Departament de Serveis Generals del Comú d'Encamp, en horari d'atenció al públic.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Encamp, 18 de setembre del 2002

*Cònsol major
Jaume Ramond Pouquet*

Edicte

Per acord de Junta de Govern del 8 de maig del 2002, es vol procedir a convocar un concurs per dur a terme l'execució dels treballs "d'anivellament de marcs i tapes de registre d'arquetes de serveis i altres petits treballs".

Les empreses andorranes interessades a participar al concurs poden retirar el corresponent plec de bases al Servei de Tràmits del Comú d'Encamp, després del pagament de 30 euros.

Les ofertes s'han de presentar en un sobre tancat i lacrat, on ha de figurar de

forma clara i evident el títol del concurs i la identificació del concursant, abans de les 17h del dia 29 d'octubre del 2002. Seguidament s'efectuarà l'obertura dels plecs.

Per a més informació i aclariments, els concursants es poden adreçar al Departament de Serveis Generals del Comú d'Encamp, en horari d'atenció al públic.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Encamp, 18 de setembre del 2002

*Cònsol major
Jaume Ramond Pouquet*

Parròquia d'Ordino

Edicte

Per acord de la Junta de Govern del Comú d'Ordino, del 17 de setembre del 2002, es vol procedir a la contractació d'un (1) eventual per al bar del Centre esportiu.

Les condicions que es tindran en compte per a l'atribució de la plaça són les següents:

Nacionalitat preferentment andorrana
Domini de la llengua catalana, castellana i francesa
Informàtica a nivell d'usuari
Es valorarà experiència en feines similars

Les persones interessades en aquesta plaça han d'adreçar una sol·licitud manuscrita al Departament de Recursos Humans del Comú d'Ordino, acompanyada d'un *currículum vitae*, dels documents acreditatius corresponents, dels certificats d'antecedents penals i mèdic oficial d'Andorra i còpia del passaport, abans de les 17 hores del dia 16 d'octubre del 2002.

El lloc de treball s'inclou dins de la categoria d'Agent de l'administració de caràcter eventual, de conformitat amb el que preveu l'article 7 de la Llei de la Funció Pública.

Així mateix, al Departament de Recursos Humans es facilitarà tota la informació i aclariments complementaris.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna d'Ordino, 18 de setembre del 2002

*El cònsol major
Enric Dolsa Font*

Avís

En aplicació dels articles 8 i 10 de la vigent Llei qualificada del règim electoral i del referèndum, el proper 30 de setembre del 2002, el Comú d'Ordino

procedirà a la publicació de les llistes provisionals d'electors.

La persona que es consideri amb dret a votar i no estigui inscrita en aquesta llista podrà demanar la seva inscripció al Comú d'Ordino, dins el termini de 15 dies naturals, havent de formular aquesta petició per escrit, tot i aportant la documentació que cregui necessària.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna d'Ordino, 19 de setembre del 2002

*El cònsol major
Enric Dolsa Font*

Parròquia de la Massana

Edicte

El Comú de la Massana treu a concurs la contractació d'un sistema d'emissió i control de forfets per a l'EMAP (Estacions de muntanya d'Arinsal / Pal) per a la propera temporada d'hivern 2002/2003. Aquest sistema ha de complir unes característiques i especificacions que s'adaptin a les necessitats de l'empresa i que es detallen a continuació:

Es demana un sistema de forfets tipus "mans lliures" i/o codi de barres. L'empresa candidata haurà d'aportar referències respecte a la seva experiència en la instal·lació d'aquest tipus de sistema en altres empreses.

El sistema ha de ser compatible amb els programes informàtics utilitzats a EMAP (reserves, facturació, vendes,...). El proveïdor es compromet a subministrar a EMAP les dades del software, així com a donar informació respecte a l'estructura de la base de dades.

Els lectors de control proposats hauran de poder funcionar sense ordinador (tipus PC) i el sistema proposat haurà de ser de fàcil manipulació i manteniment per tal que, després d'un curs de formació previ, el personal de l'estació estigui capacitat per dur a terme el funcionament i manteniment diari dels aparells. El proveïdor es compromet a deixar un stock de peces de recanvi d'acord amb les necessitats de l'estació.

Així mateix, el proveïdor haurà de garantir la connexió via mòdem amb l'estació, per tal de poder resoldre qualsevol problema que pugui sorgir. El sistema esmentat haurà de proporcionar, també, un sistema de recuperació i gestió de dades que s'adapti a les necessitats de l'estació en matèria de dades estadístiques.

Per tal de poder comprovar el bon funcionament del sistema proposat, el proveïdor haurà de facilitar referències d'altres clients que utilitzin aquest sistema, notificant cada temporada les innovacions que es duguin a terme.

Es valorarà el cost dels equips i de les targetes o forfets que presenti cada candidat, així com les facilitats per dur a terme el manteniment (terminis de lliurament, lloc on es durà a terme el manteniment,...)

Les ofertes s'han de presentar en sobre tancat, al despatx de l'estació de Pal, abans les 17 hores del dia 15 d'octubre del 2002.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

La Massana, 18 de setembre del 2002

*El cònsol major
Antoni Garrallà Rossell*

Parròquia d'Andorra la Vella

Edicte

El Comú d'Andorra la Vella, en la sessió de Junta de Govern que va tenir lloc el 12 de setembre del 2002, va acordar *contractar un xofer* per cobrir la vacant produïda al Departament d'Higiene.

Les condicions que es tindran en compte per a l'atribució de la plaça són les següents:

- Nacionalitat andorrana
- Major d'edat
- Estar en possessió del permís de conduir, categoria C2
- Parlar correctament el català
- Horari: de les 22 a les 4.30 hores
- Referències personals i professionals
- Experiència professional com a xofer

Tota persona interessada a ocupar aquesta plaça haurà d'adreçar una sol·licitud manuscrita al Comú d'Andorra la Vella, acompanyada de certificats de residència, mèdic i d'antecedents penals, de títols justificatius, així com d'una fotocòpia del passaport i del seu *curriculum vitae*, abans del dia 18 d'octubre del 2002.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 16 de setembre del 2002

*La cònsol major
Conxita Mora Jordana*

Avis

En aplicació dels articles 8 i 10 de la vigent Llei qualificada del règim electoral i del referèndum, el Comú d'Andorra la Vella procedeix a publicar la llista d'electors.

La persona que es consideri amb dret a votar i no estigui inscrita en aquesta llista podrà demanar la seva inscripció al Comú d'Andorra la Vella, dins el termini de 15 dies naturals, a partir del dia 30 de setembre del 2002, havent de formular

aquesta petició per escrit, tot i aportar la documentació que cregui necessària.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 19 de setembre del 2002

*La cònsol major
Conxita Mora Jordana*

Parròquia de Sant Julià de Lòria

Avís

El proper dia 26 de setembre del 2002 a les 20,00 hores, tindrà lloc a la Casa del Comú la sessió ordinària del Comú, amb l'ordre del dia següent:

1. Lectura i, en el seu cas, aprovació de l'acta anterior.
2. Aprovació, si escau, de la liquidació del pressupost de l'exercici 2001 tancat el 31 de desembre.
3. Informe de comissions.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna de Sant Julià de Lòria, 18 de setembre del 2002

*El cònsol major
Joan Pujal Areny*

Avís

En aplicació dels articles 8 i 10 de la vigent Llei qualificada del règim electoral i del referèndum, el Comú de Sant Julià de Lòria procedirà el proper dia 30 de setembre a la publicació de la llista provisional d'electors.

La persona que es consideri amb dret a votar i no sigui inscrita en aquesta llista podrà demanar la seva inscripció al Comú de Sant Julià de Lòria, dins del termini de 15 dies naturals seguits a la publicació de la llista. Aquesta petició s'ha de formular per escrit, tot aportant la documentació que cregui necessària.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna de Sant Julià de Lòria, 18 de setembre del 2002

*El cònsol major
Joan Pujal Areny*

Parròquia d'Escaldes-Engordany

Edicte

Per acord de la Junta de Govern adoptat en la sessió de data 18 de setembre de 2002, el Comú d'Escaldes-Engordany vol cedir en arrendament les plantes 7a, 8a, 9a i 10a de la torre del Centre Caldea.

El procediment per a l'adjudicació es farà de conformitat amb el que preveu l'article 92 i concordants del Codi de l'Administració.

Les persones o empreses interessades en optar a l'arrendament d'aquests locals, podran retirar de les oficines de Secretaria general del Comú (2a planta) el plec de condicions que regirà el concurs.

Les ofertes s'hauran de presentar dins un sobre o embolcall tancat i lacrat a les mateixes oficines de Secretaria general.

El termini de presentació de les ofertes finalitzarà el dia 25 d'octubre del 2002, divendres, a les 17 hores. L'acte d'obertura tindrà caràcter públic.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Escaldes-Engordany, Casa del Comú, 18 de setembre del 2002

*Vist i plau
La cònsol major
Lydia Magallón Font*

*P.o. de la Junta de Govern
El secretari general*

Avís

Conforme a l'establert en l'article 8 i connexes de la Llei qualificada del règim electoral i referèndum, el proper dia 30 de setembre es faran públiques les llistes electorals provisionals al tauler d'edicte del Comú.

Tota persona que es consideri amb dret a figurar al llistat provisional d'electors i no hi consti inscrita, podrà formular per escrit la seva petició al Comú, adjuntant-hi la documentació

que estimi oportuna, dins el termini de 15 dies naturals seguits a la publicació de les llistes.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Escaldes-Engordany, Casa del Comú, 18 de setembre del 2002

*Vist i plau
La cònsol major
Lydia Magallón Font*

*P.o. del Comú
El secretari general*

Ordinació

Vista la Llei qualificada de delimitació de competències dels Comuns, títol II, capítol 2, article 5.1, i l'Ordinació general pressupostària i financera, article 23.1 i concordants,

Vist l'acord adoptat en la sessió de Consell celebrada en data 11 de setembre del 2002, en relació amb les despeses derivades del lloguer de contenidors de voluminosos, matalassos i ferralla, en aplicació del Pla Nacional de Residus, per emplaçar-los al magatzem de l'avinguda del Pessebre,

Vist que aquesta despesa és d'interès ecològic, econòmic i social, ja que contribuirà al desenvolupament sostenible de la parròquia,

Atès que la dotació pressupostària al respecte és insuficient,

El Comú d'Escaldes-Engordany, previ informe de la Intervenció, ha aprovat la següent

Ordinació

Article 1r

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 10.600,40 euros a la partida pressupostària 40103-22701 "treballs realitzats per empreses de recollida selectiva", per tal de llogar contenidors de voluminosos, matalassos i ferralla.

Article 2n

Aquest Suplement de crèdit es finançarà mitjançant endeutament.

Article 3r

La present Ordinació entrarà en vigor als 15 dies de la seva publicació íntegra

en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Escaldes-Engordany, Casa del Comú,
19 de setembre del 2002

Vist i plau
La cònsol major
Lydia Magallón Font

P.o. del Comú
El secretari general

Ordinació

Vista la Llei qualificada de delimitació de competències dels Comuns, títol II, capítol 2, article 5.1, i l'Ordinació general pressupostària i financera, article 23.1 i concordants,

Vist l'acord adoptat en la sessió de Consell celebrada en data 11 de setembre del 2002, en relació amb les despeses derivades de la prolongació del lloguer de la illa núm. VI del Clot d'Emprivat i del Prat Nou de les Mulleres de la carretera d'Engolasters, fins el 31 de desembre del 2002, per destinar aquests terrenys a aparcament públic de vehicles,

Vista la necessitat de places d'aparcament i l'interès públic de fer-se càrrec d'aquesta despesa,

Atès que la dotació pressupostària al respecte és insuficient,

El Comú d'Escaldes-Engordany, previ informe de la Intervenció, ha aprovat la següent

Ordinació

Article 1r

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 103.103 euros a la partida pressupostària 30101-20000 "lloguer de terrenys i béns naturals". per tal de fer front al pagament del lloguer de la illa núm. VI del Clot d'Emprivat i del Prat Nou de les Mulleres de la carretera d'Engolasters, fins el 31 de desembre del 2002.

Article 2n

Aquest Suplement de crèdit es finançarà mitjançant endeutament.

Article 3r

La present Ordinació entrarà en vigor als 15 dies de la seva publicació íntegra en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Escaldes-Engordany, Casa del Comú,
19 de setembre del 2002

Vist i plau
La cònsol major
Lydia Magallón Font

P.o. del Comú
El secretari general

Ordinació

Vista la Llei qualificada de delimitació de competències dels Comuns, títol II, capítol 2, article 5.1, i l'Ordinació general pressupostària i financera, article 23.1 i concordants,

Vist l'acord adoptat en la sessió de Consell celebrada en data 11 de setembre del 2002, en relació amb les despeses derivades de la posta en funcionament del nou edifici comunal de la plaça dels Dos Valires, on s'hi ubiquen els despatxos del Servei de Circulació i Atenció Ciutadana i l'Escola Bressol 2,

Vista la necessitat de fer-se càrrec de les despeses de manteniment de l'edifici, neteja i calefacció,

Atès que les dotacions pressupostàries al respecte són insuficients,

El Comú d'Escaldes-Engordany, previ informe de la Intervenció, ha aprovat la següent

Ordinació

Article 1r

S'aproven quatre suplementes de crèdit per tal de cobrir les despeses de manteniment, neteja i calefacció del nou edifici comunal de la plaça dels Dos Valires, per un import global de 7.033,62 euros, a les partides pressupostàries següents:

40102-21300	Reparació i conservació de maq. instal. i equips	2.191,75 euros
60303-21300	Reparació i conservació de maq. instal. i equips	2.808,37 euros
60303-22130	Carburants per a calefacció	1.000,00 euros
40102-22700	Treballs realitzats per empreses de neteja i sanejament	1.033,50 euros
		7.033,62 euros

Article 2n

Aquests Suplements de crèdit es finançaran mitjançant endeutament.

Article 3r

La present Ordinació entrarà en vigor als 15 dies de la seva publicació íntegra en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Escaldes-Engordany, Casa del Comú,
19 de setembre del 2002

Vist i plau
La cònsol major
Lydia Magallón Font

P.o. del Comú
El secretari general

Ordinació

Vista la Llei qualificada de delimitació de competències dels Comuns, títol II, capítol 2, article 5.1, i l'Ordinació general pressupostària i financera, article 23.1 i concordants,

Vist l'acord adoptat en la sessió de Consell celebrada en data 11 de setembre del 2002, en relació amb les despeses derivades de l'acolliment dels professors de la quarta edició de l'Escola d'Estiu de Música i Dansa,

Vist que s'han obtingut uns ingressos no previstos a través de les matrícules dels alumnes inscrits a l'Escola,

Atès que la dotació pressupostària al respecte és insuficient,

El Comú d'Escaldes-Engordany, previ informe de la Intervenció, ha aprovat la següent

Ordinació

Article 1r

S'aprova un suplement de crèdit contra ingressos a la partida pressupostària 60101-22660 "escola d'estiu de música". per un import de 5.600 euros per tal de cobrir les despeses d'acolliment dels professors de l'Escola d'Estiu de Música i Dansa.

Article 2n

Aquest Suplement de crèdit es finançarà mitjançant els ingressos obtinguts de les matrícules d'inscripció a la referida Escola.

Article 3r

La present Ordinació entrarà en vigor als 15 dies de la seva publicació íntegra en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Escaldes-Engordany, Casa del Comú,
19 de setembre del 2002

Vist i plau
La cònsol major
Lydia Magallón Font

P.o. del Comú
El secretari general

Ordinació

Vista la Llei qualificada de delimitació de competències dels Comuns, títol II, capítol 2, article 5.1, i l'Ordinació general pressupostària i financera, article 23.1 i concordants,

Vist l'acord adoptat en la sessió de Consell celebrada en data 11 de setembre del 2002, en relació amb les despeses derivades de la posta en funcionament del nou edifici comunal de la plaça dels Dos Valires, on s'hi ubiquen els despatxos del Servei de Circulació i Atenció Ciutadana i l'Escola Bressol 2,

Vista la necessitat de fer-se càrrec de les despeses de seguretat, neteja i calefacció de l'edifici,

Atès que al respecte no hi ha cap partida assignada en el Pressupost vigent,

El Comú d'Escaldes-Engordany, previ informe de la Intervenció, ha aprovat la següent

Ordinació

Article 1r

S'aproven quatre crèdits extraordinaris per tal de cobrir les despeses de seguretat, neteja i calefacció del nou edifici comunal de la plaça dels Dos Valires, per un import global de 9.323,20 euros, a les partides pressupostàries de nova creació següents:

40102-22710	Treballs realitzats per emp. de seguretat	2.019,85 euros
60303-22710	Treballs realitzats per emp. de seguretat	2.019,85 euros
40102-22130	Carburants per a calefacció	4.250,00 euros
60303-22700	Treballs realitzats per empreses de neteja i sanejament	1.033,50 euros
		9.323,20 euros

Article 2n

Aquests crèdits extraordinaris es finançaran mitjançant endeutament.

Article 3r

La present Ordinació entrarà en vigor als 15 dies de la seva publicació íntegra en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Escaldes-Engordany, Casa del Comú,
19 de setembre del 2002

Vist i plau
La cònsol major
Lydia Magallón Font

P.o. del Comú
El secretari general

Edicte

Per acord de la Junta de Govern, adoptat en la reunió celebrada el dia 18 de setembre del 2002, el Comú d'Escaldes-Engordany procedirà mitjançant la present convocatòria pública a la *contractació d'un empleat/ada com a xofer-mecànic* destinat al Servei de Manteniment.

Les condicions que es tindran en compte per a l'adjudicació de la places són:

Nacionalitat preferentment andorrana
Permís de conduir classe C-1 o superior
Coneixements de mecànica industrial
Referències personals i professionals dels llocs de treball anteriors

Les persones interessades hauran d'adreçar una sol·licitud al Comú d'Escaldes-Engordany, Departament de Recursos Humans, adjuntant-hi certificats mèdics i d'antecedents penals, una fotografia tipus carnet i còpia del passaport o document acreditatiu de la identitat.

El termini de presentació de sol·licituds acabarà el proper dia 18 d'octubre del 2002, divendres, a les 17 hores.

El contracte amb la persona escollida s'establirà en conformitat amb la Llei de la funció pública.

Al despatx del Departament de Recursos Humans (Casa del Comú, 1a planta, telèfon: 890890), es facilitarà a les persones interessades la informació complementària que vulguin requerir.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Escaldes-Engordany, Casa del Comú,
19 de setembre del 2002

Vist i plau
La cònsol major
Lydia Magallón Font

P.o. del Comú
El secretari general

Edicte

Per acord de la Junta de Govern, adoptat en la reunió celebrada el dia 18 de setembre del 2002, el Comú d'Escaldes-Engordany procedirà mitjançant la present convocatòria pública a la *contractació de dos empleats/ades per a exercir com a agents* del Servei de Circulació i Atenció Ciutadana.

Les condicions que es tindran en compte per a l'adjudicació de la places són:

Nacionalitat preferentment andorrana
Edat compresa entre els 21 i 40 anys
Estatuta mínima: homes 1,75 m, dones 1,65 m
Coneixements de català a nivell B, i dels idiomes espanyol i francès
Es valorarà la possessió del permís de conduir classe B-2 o superior
Referències personals i professionals dels llocs de treball anteriors

Les persones interessades hauran d'adreçar una sol·licitud al Comú d'Escaldes-Engordany, Departament de Recursos Humans, adjuntant-hi certificats mèdics i d'antecedents penals, una fotografia tipus carnet i còpia del passaport o document acreditatiu de la identitat.

El termini de presentació de sol·licituds acabarà el proper dia 18 d'octubre del 2002, divendres, a les 17 hores.

El contracte amb la persona escollida s'establirà en conformitat amb la Llei de la funció pública.

Al despatx del Departament de Recursos Humans (Casa del Comú, 1a planta, telèfon: 890890), es facilitarà a les persones interessades la informació complementària que vulguin requerir.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Escaldes-Engordany, Casa del Comú,
19 de setembre del 2002

Vist i plau
La cònsol major
Lydia Magallón Font

P.o. del Comú
El secretari general

Edicte

A tenor del que estableix l'article 2.6 i els concordants, de la Llei de bases de l'ordenament tributari, el Comú d'Escaldes-Engordany, mitjançant acord adoptat per la Junta de Govern en la sessió del 18 de setembre del 2002, ha aprovat els següents preus públics durant el curs 2002-2003, per a les escoles esportives i l'ús de les instal·lacions dels poliesportius del Prat del Roure i Prat Gran:

Escola de tennis

	1 trimestre	2 mesos	1 mes
1 hora setmanal	56,20 euros	41,40 euros	22,55 euros
2 hores setmanals	76,60 euros	56,40 euros	30,90 euros
3 hores setmanals	87,10 euros	63,95 euros	36,75 euros
4 hores setmanals	97,30 euros	71,65 euros	39,25 euros

Curset de tennis adults (preu per persona. mínim 3 persones): 51,60 euros
 Classes (1 hora particulars): 22,55 euros
 Classes particulars (abonament 10 hores): 193,50 euros

Escola de futbol

1 trimestre 3h: 32,15 euros
 1 trimestre 1.30h: 16,08 euros

Lloguer de pistes

Pista de tennis (1 hora): 4,65 euros
 Suplement llum artificial: 1,40 euros
 Pista de tennis (abonament 20 hores): 64,85 euros
 Pista de tennis (abonament 20 hores matí): 38,60 euros
 Camp futbol gespa artificial: 19,45 euros
 Lloguer pilota: 3,10 euros
 Camp futbol gespa artificial (abonament 15 jornades): 193,50 euros

Pavelló poliesportiu Prat Gran

Abonament pista sencera 10 hores: 216,00 euros
 Abonament pista sencera 10 hores (50%): 108,00 euros
 Lloguer pilota: 3,10 euros
 Mitja pista ½ hora: 5,40 euros
 Mitja pista 1 hora: 10,80 euros
 Mitja pista 1 hora ½: 16,20 euros
 Pista sencera: 21,60 euros
 Pista sencera 1 hora ½: 32,40 euros
 Pista sencera (50%): 10,80 euros

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Escaldes-Engordany, Casa del Comú,
 19 de setembre del 2002

Vist i plau
La cònsol major
Lydia Magallón Font

P.o. de la Junta de Govern
El secretari general

Administració de Justícia

Notificació de resolucions

Edicte

del Tribunal de Corts

Per aquest edicte es fa saber que en la Causa núm. TC-168-4/00, el Tribunal de Corts ha dictat aute en data 25 de juliol del 2002, la part dispositiva del qual diu així:

“Acorda: El sobreseïment definitiu de la present Causa núm. TC-168-4/00, comunicui's al President dels Batlles i arxivï's la causa”.

I als efectes de *notificació* Fridolin Cédric Tchepnda, actualment en parador desconegut, es publica aquest edicte a Andorra la Vella, 16 de setembre del 2002.

La Magistrada del Tribunal

La Secretària del Tribunal

Edicte

Jordi Junyer Ricart, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment abreujat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, Banc Agrícola i Comercial d'Andorra, SA, contra el Sr. José Moreno, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant íntegrament la demanda interposada per Banc Agrícola i Comercial d'Andorra, SA, contra el Sr. José Moreno, ha de condemnar i condemnar a aquest darrer, a pagar a l'agent, les quantitats de 13,11 euros (2.182 pessetes) -deute derivat del descobert- i de 7.751,68 euros (1.289.771 pessetes) -deute derivat del préstec-, ambdues incrementades amb els interessos i comissions liquidats trimestralment i calculats, als tipus per “descoberts” -quant a l'interès- i per a “prèstecs i crèdits” -quant a la comissió- successiva-

ment en vigor, segons l'Agrupació de Bancs Andorrans, a partir del dia 8 d'agost de 2001, data de la liquidació, i fins al seu total pagament, més les costes processals inclosos els honoraris d'advocat i de procurador.”

I als efectes de *notificació* al Sr. José Moreno, veí que fou de la Massana, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, quatre de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Jordi Junyer Ricart, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, Banc Agrícola i Comercial d'Andorra, SA, contra el Sr. Stéphane Joseph Llambias, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant la demanda interposada per Banc Agrícola i Comercial d'Andorra, SA, contra el Sr. Stéphane Joseph Llambias, ha de condemnar i condemnar a aquest darrer a pagar a l'agent, la quantitat de 789,98 euros (131.441 pessetes) -deute derivat del descobert-, incrementada amb els interessos i comissions liquidats trimestralment i calculats, als tipus per a “descoberts” -quant a l'interès- i per a “prèstecs i crèdits” -quant a la comissió- successiva- en vigor, segons l'Agrupació de Bancs Andorrans, a partir del dia 6 de setembre del 2001, data de la liquidació, i fins al seu total pagament, més les costes processals exclosos els honoraris d'advocat i de procurador.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Stéphane Joseph Llambias, veí que fou d'Encamp, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, quatre de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Antoni Fiñana Pifarré, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment de mínima quantia, seguit entre les parts agent i defenent, respectivament, Àngel Call Orrit contra Lluís Manuel Dosanjos Fernándes, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que donant lloc a la demanda formulada en data 24 d'abril del 2002 pel Sr. Àngel Call Orrit contra el Sr. Lluís Manuel Dosanjos Fernándes ha de condemnar i condemnar aquest darrer a pagar-li l'import de cent noranta dos euros amb vint-i dos cèntims (192,22 euros) juntament amb els interessos legals a comptar del mateix 24 d'abril del 2002 i a l'abonament de les costes processals causades.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Lluís Manuel Dosanjos Fernándes, veí que fou de Sant Julià de Lòria, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, sis de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Antoni Fiñana Pifarré, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment de mínima quantia, seguit entre les parts agent i defenent, respectivament, Servei de Telecomunicacions d'Andorra (STA) contra Genoveva Debord, ha recaigut la

Sentència en rebel·lia que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que donant lloc a la demanda formulada en data 3 de juny del 2002 per la procuradora Sra. Carme Solà Molero, actuant en nom i representació del Servei de Telecomunicacions d'Andorra, contra la Sra. Genoveva Debord ha de condemnar i condemna aquesta darrera a pagar-li la quantitat de dos-cents cinquanta set euros amb trenta un cèntims (257,31 euros) junt amb els interessos legals comptadors des del 5 de juliol del 2002, i al pagament de les costes judicials causades en els termes que ho estableix el darrer Considerant.”

I als efectes de *notificació* a la Sra. Genoveva Debord, veïna que fou d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, sis de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Antoni Fiñana Pifarré, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment de mínima quantia, seguit entre les parts agent i defenent, respectivament, Servei de Telecomunicacions d'Andorra (STA) contra Joao Paulo de Jesús da Cunha, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que donant lloc a la demanda formulada en data 9 d'abril del 2002 per la procuradora Sra. Carme Solà Molero, actuant en nom i representació del Servei de Telecomunicacions d'Andorra (STA) contra el Sr. Joao Paulo de Jesús da Cunha, ha de condemnar i condemna aquest darrer a pagar a l'agent la quantitat de quatre-cents seixanta set euros amb cinquanta cinc cèntims (467,55 euros) amb els interessos legals comptadors des del 28 de juny del 2002, i al pagament de les

costes judicials causades en els termes que ho estableix el darrer Considerant.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Joao Paulo de Jesús da Cunha, veí que fou del Pas de la Casa (Encamp), avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, sis de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Antoni Fiñana Pifarré, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment de mínima quantia, seguit entre les parts agent i defenent, respectivament, Carburants de les Valls, SL, contra Jeannot Coudure Tuquet, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que donant lloc a la demanda formulada en data 31 de setembre del 2001 pel Sr. Joan Rossell Mas, actuant en nom i representació de la societat Carburants de les Valls, SL, contra el Sr. Jeannot Coudure Tuquet, ha de condemnar i condemna aquest darrer a pagar-li la quantitat de dos-cents nou euros amb tres cèntims (209,03 euros) amb els interessos legals guanyats a comptar del mateix dia 31 de setembre del 2001, i al pagament de les costes processals causades.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Jeannot Coudure Tuquet, veí que fou d'Escas (La Massana), avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, sis de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Antoni Fiñana Pifarré, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment de mínima quantia, seguit entre les parts agent i defenent, respectivament, Servei de Telecomunicacions d'Andorra (STA) contra Douglas William Bueno Simoes, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que donant lloc a la demanda formulada en data 11 de març del 2002 per la procuradora Sra. Carme Solà Molero, actuant en nom i representació del Servei de Telecomunicacions d'Andorra (STA) contra el Sr. Douglas William Bueno Simoes, ha de condemnar aquest darrer a pagar a l'agent la quantitat de cent vuitanta quatre euros amb trenta dos cèntims (184,32 euros) amb els interessos legals comptadors des del 28 de juny del 2002, i al pagament de les costes judicials causades en els termes que ho estableix el darrer Considerant.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Douglas William Bueno Simoes, veí que fou de Sispony, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, sis de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Antoni Fiñana Pifarré, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment de mínima quantia, seguit entre les parts agent i defenent, respectivament, Servei Andorrà d'Atenció Sanitària (SAAS) contra Lluís Balmas Gómez, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que donant lloc a la demanda formulada en data 20 de març del 2002 per la procuradora Sra. Carme Solà Molero, actuant en nom i representació del Servei Andorrà d'Atenció

Sanitària (SAAS) contra el Sr. Lluís Balmas Gómez, ha de condemnar i condemna aquest darrer a pagar-li la quantitat de dos-cents quaranta sis euros amb seixanta dos cèntims (246,62 euros) juntament amb els interessos legals meritats a partir del 28 de juny del 2002, i a l'abonament de les despeses judicials causades, en els termes que ho estableix el darrer Considerant.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Lluís Balmas Gómez, veï que fou d'Encamp, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, sis de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Jordi Junyer Ricart, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, Servei Andorrà d'Atenció Sanitària (SAAS), ens del que depèn la institució Centre Hospitalari Andorrà, contra el Sr. Nagi do Nascimento Ghattas, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant la demanda interposada pel Servei Andorrà d'Atenció Sanitària (SAAS), ens del que depèn el Centre Hospitalari Andorrà, contra el Sr. Nagi do Nascimento Ghattas, he de condemnar i condemno a aquest darrer a pagar a l'agent, la quantitat de 524,66 euros juntament amb l'interès legal a comptar del dia 7 de maig de 2002, més les costes processals causades exclosos els honoraris d'advocat i de procurador.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Nagi do Nascimento Ghattas, veï que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, sis de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Antoni Fiñana Pifarré, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment de mínima quantia, seguit entre les parts agent i defenent, respectivament, Servei de Telecomunicacions d'Andorra (STA) contra Mustafà Said Mohamed, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que donant lloc parcialment a la demanda formulada en data 10 de maig del 2002 per la procuradora Sra. Carme Solà Molero, actuant en nom i representació del Servei de Telecomunicacions d'Andorra, contra el Sr. Mustafà Said Mohamed, es declara rescindit el contracte de 7 de desembre de 1998 i es condemna aquest darrer a pagar-li la quantitat de cent vuitanta sis euros amb seixanta cèntims (186,60 euros) junt amb els interessos legals comptadors des del 5 de juliol del 2002, i al pagament de les costes judicials causades en els termes que ho estableix el darrer Considerant.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Mustafà Said Mohamed, veï que fou de Soldeu, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, sis de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Antoni Fiñana Pifarré, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment de mínima quantia, seguit entre les parts agent i

defenent, respectivament, Servei de Telecomunicacions d'Andorra (STA) contra Miriam Robles Cozar, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que donant lloc a la demanda formulada en data 12 de febrer del 2002 per la procuradora Sra. Carme Solà Molero, actuant en nom i representació del Servei de Telecomunicacions d'Andorra (STA) contra la Sra. Miriam Robles Cozar, ha de condemnar aquesta darrera a pagar a l'agent la quantitat de quatre cents vuitanta vuit euros amb noranta set cèntims (488,97 euros) amb els interessos legals comptadors des del 5 de juliol del 2002, i al pagament de les costes judicials causades en els termes que ho estableix el darrer Considerant.”

I als efectes de *notificació* a la Sra. Miriam Robles Cozar, veïna que fou de La Massana, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, sis de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Antoni Fiñana Pifarré, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment de mínima quantia, seguit entre les parts agent i defenent, respectivament, Carburants de les Valls, SL, contra Joan Lluís Martínez Balaguer, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que donant lloc a la demanda formulada en data 17 de gener del 2002 per la procuradora Sra. Helena Díez Burgos, actuant en nom i representació de la societat Carburants de les Valls, SL, contra el Sr. Joan Lluís Martínez Balaguer, ha de condemnar i condemna aquest darrer a pagar-li la quantitat de cent trenta nou euros amb quaranta sis cèntims (139,46 euros) amb els interessos legals guanyats a comptar del

mateix dia 17 de gener del 2002, i al pagament de les costes processals causades.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Joan Lluís Martínez Balaguer, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, sis de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Antoni Fiñana Pifarré, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment de mínima quantia, seguit entre les parts agent i defenent, respectivament, Centre Hospitalari Andorrà contra Maria Isabel Soto Otero, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que donant lloc a la demanda formulada en data 28 de maig del 2002 per la procuradora Sra. Carme solà Molero, actuant en nom i representació del Centre Hospitalari Andorrà, contra la Sra. Maria Isabel Soto Otero, ha de condemnar i condemna aquesta darrera a pagar-li l'import de dos-cents vuitanta tres euros amb disset cèntims (283,17 euros) augmentat pels interessos legals meritats des del 26 de juliol del 2002, i al pagament de les despeses processals causades, en els termes que ho refereix el darrer Considerant.”

I als efectes de *notificació* a la Sra. Maria Isabel Soto Otero, veïna que fou d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, sis de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Antoni Fiñana Pifarré, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment de mínima quantia, seguit entre les parts agent i defenent, respectivament, Servei de Telecomunicacions d'Andorra (STA) contra José Antonio Garcia Vázquez, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que donant lloc a la demanda formulada en data 12 de setembre del 2001 per la procuradora Sra. Carme Solà Molero, actuant en nom i representació del Servei de Telecomunicacions d'Andorra (STA) contra el Sr. José Antonio Garcia Vázquez, ha de condemnar aquest darrer a pagar a l'agent la quantitat de dos-cents noranta vuit euros amb vuitanta quatre cèntims (298,84 euros) amb els interessos legals comptadors des del 5 de juliol del 2002, així com al pagament de les costes judicials causades en els termes que ho estableix el darrer Considerant.”

I als efectes de *notificació* al Sr. José Antonio Garcia Vázquez, veí que fou d'Encamp, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, sis de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Antoni Fiñana Pifarré, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment de mínima quantia, seguit entre les parts agent i defenent, respectivament, Banc Agrícola Comercial d'Andorra, SA, contra Francesc Garcia López i Mercè Hernández Garcia, ha recaigut la Sentència en re-

bel·lia que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que donant lloc a la demanda formulada en data 8 de novembre del 2001 per la procuradora Sra. Maria França Cuberes Call, actuant en nom i representació del Banc Agrícola Comercial d'Andorra, contra els Srs. Francesc Garcia López i Mercè Hernández Garcia, ha de condemnar i condemna aquests darrers a pagar-li l'import de tres-cents setanta dos euros amb vuitanta un cèntims (372,81 euros) amb els interessos i comissions liquidats trimestralment i calculats, respectivament, als tipus per a descoberts -quant a l'interès- i per a préstecs i crèdits -quant a la comissió- successivament en vigor, segons l'agrupació de bancs andorrans, a partir del 12 d'octubre del 2001, i al pagament de les costes judicials causades.”

I als efectes de *notificació* als Srs. Francesc Garcia López i Mercè Hernández Garcia, veïns que foren de La Massana, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, sis de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Antoni Fiñana Pifarré, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment de mínima quantia, seguit entre les parts agent i defenent, respectivament, Servei de Telecomunicacions d'Andorra (STA) contra David Garcia Bonastre, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que donant lloc a la demanda formulada en data 16 de juliol del 2001 per la procuradora Sra. Carme Solà Molero, actuant en nom i representació del Servei de Telecomunicacions d'Andorra (STA) contra el Sr. David Garcia Bonastre, ha de condemnar aquest darrer a pagar a l'agent la

quantitat de tres-cent euros amb vuitanta vuit cèntims (300,88 euros) amb els interessos legals comptadors des del 22 de febrer de 1999, pel que fa la reclamació de 35,15 euros, i des del 3 de març de 1999 pel que fa la part restant, i al pagament de les costes judicials causades en els termes que ho estableix el darrer Considerant.”

I als efectes de *notificació* al Sr. David Garcia Bonastre, veí que fou de Sant Julià de Lòria, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, sis de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Antoni Fiñana Pifarré, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment de mínima quantia, seguit entre les parts agent i defenent, respectivament, Servei de Telecomunicacions d'Andorra (STA) contra Jorge Alberto Echevarria Colonna, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que donant lloc parcialment a la demanda formulada en data 27 de juny del 2001 per la procuradora Sra. Carme Solà Molero, actuant en nom i representació del Servei de Telecomunicacions d'Andorra (STA) contra el Sr. Jorge Alberto Echevarria Colonna, ha de condemnar i condemna aquest darrer a pagar a l'agent la quantitat de cent vuitanta quatre euros amb quaranta nou cèntims (184,49 euros) amb els interessos legals comptadors des del 5 de juliol del 2002, i al pagament de les costes judicials causades en els termes que ho estableix el darrer Considerant.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Jorge Alberto Echeverria Colonna, veí que fou del Pas de la Casa (Encamp), avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, sis de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Antoni Fiñana Pifarré, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment de mínima quantia, seguit entre les parts agent i defenent, respectivament, Servei Andorrà d'Atenció Sanitària (SAAS) contra José Nuno Duarte Oliveira, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que donant lloc a la demanda formulada en data 5 de febrer del 2002 per la procuradora Sra. Carme Solà Molero, actuant en nom i representació del Servei Andorrà d'Atenció Sanitària (SAAS) contra el Sr. José Nuno Duarte Oliveira, ha de condemnar i condemna aquest darrer a pagar-li la quantitat de set-cents vint-i-set euros amb trenta un cèntims (727,31 euros) juntament amb els interessos legals meritats a partir del 5 de juliol del 2002, i a l'abonament de les despeses judicials causades, en els termes que ho estableix el darrer Considerant.”

I als efectes de *notificació* al Sr. José Nuno Duarte Oliveira, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, sis de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Jordi Junyer Ricart, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment Arrendaments Urbans, seguit entre les parts, respec-

tivament, agent i defenent, Bonaventura Mora Pascuet, contra els Srs. Antoni Solis Cumbreras i Isabel Cumbreras Mendez, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant la demanda formulada pel Sr. Bonaventura Mora Pascuet contra els Srs. Antoni Solis Cumbreras i Isabel Cumbreras Mendez, he de declarar i declaro resolt el contracte d'arrendament de 1 de juliol de 1974 relatiu a l'apartament 5è 1a, radicat al Carrer Esteve Dolça número 32, Casa Jaume, de la vila d'Andorra la Vella, i he de condemnar i condemno als Srs. Antoni Solis Cumbreras i Isabel Cumbreras Mendez a deixar lliure, expedida i vàcua a disposició de l'agent la referida unitat immobiliària, i a pagar-li, de forma solidària, la quantitat de 976,64 euros (162.500 pessetes), més en concepte d'indemnització per ocupació indeguda, a partir del dia 1 de març de 2001 i fins al dia 31 de juliol de 2001 inclòs, l'import diari corresponent a una trentena part del preu del últim lloguer vigent (52.500 pessetes/30), més les costes processals causades inclosos els honoraris d'advocat i de procurador a acreditar en període d'execució de Sentència.”

I als efectes de *notificació* als Srs. Antoni Solis Cumbreras i Isabel Cumbreras Mendez, veïns que foren d'Andorra la Vella, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, deu de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Anna Estragués Armengol, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, Servei de Telecomunicacions d'Andorra, contra la Sra. Karen

Elisabeth Fisher, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: que estimant la demanda interposada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra he de declarar i declaro la rescissió del contracte de data 1 de març de 1999 i he de condemnar i condemno a la Sra. Karen Elisabeth Fisher a abonar a l'agent la suma de set-cents trenta euros amb vint-i-vuit cèntims (730,28) incrementada dels interessos legals a partir del dia 5 de juliol del 2002 i fins el dia de la total liquidació, així com el pagament de les despeses judicials, exclosos honoraris d'advocat i de procurador”.

I als efectes de *notificació* a la Sra. Karen Elisabeth Fisher, veïna que fou de Soldeu (Canillo), avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, deu de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Anna Estragués Armengol, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, Centre Hospitalari Andorrà, contra el Sr. Antoni Vilar Fandos, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: que estimant la demanda interposada pel Centre Hospitalari Andorrà he de condemnar i condemno el Sr. Antoni Vilar Fandos a abonar a l'agent la suma de tres-cents noranta-vuit euros amb vint cèntims (398,20) incrementada dels interessos legals a partir del dia 5 de juliol del 2002 i fins el dia de la total liquidació, així com el pagament de les despeses judicials, exclosos honoraris d'advocat i de procurador”.

I als efectes de *notificació* al Sr. Antoni Vilar Fandos, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, deu de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Anna Estragués Armengol, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, Servei de Telecomunicacions d'Andorra, contra el Sr. Álvaro Martín Garrido, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: que estimant la demanda interposada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra he de declarar i declaro la rescissió del contracte de data 28 d'agost de 1998 i he de condemnar i condemno al Sr. Álvaro Martín Garrido a abonar a l'agent la suma de tres-cents vuitanta-quatre euros amb quaranta-vuit cèntims (384,48) incrementada dels interessos legals a partir del dia 5 de juliol del 2002 i fins el dia de la total liquidació, així com el pagament de les despeses judicials, exclosos honoraris d'advocat i de procurador”.

I als efectes de *notificació* al Sr. Álvaro Martín Garrido, veí que fou de Soldeu (Canillo), avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, deu de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, Servei de Telecomunicacions d'Andorra, contra el Sr. Felipe Bermejo García, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant en la seva major part la demanda formulada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra, ha de condemnar i condemna al Sr. Felipe Bermejo García, al pagament a aquell de la quantitat de cent setanta-quatre euros amb vuitanta-nou cèntims d'euro (174,89 euros), més els interessos legals meritats des del dia quatre de setembre d'enguany fins que sigui íntegrament satisfeta, imposant-li les costes processals causades de conformitat amb el que preveu el darrer Considerant de la present resolució.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Felipe Bermejo García, veí que fou d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, onze de setembre del dos mil dos

El Batlle

El Secretari

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de abreujat, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, Motracar, SA, contra el Sr. Marc Gràcia Folch, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant íntegrament la demanda formulada per la societat mercantil andorrana per accions “Motracar, SA”, ha de condemnar i condemna al Sr. Marc Gràcia Folch al pagament a aquella de la quantitat de deu mil nou-cents vuitanta-set euros amb noranta-sis cèntims d'euro (10.987,96 euros), més aquells interessos legals descrits en el IV.- considerant de la present resolució, imposant al demandat les costes processals causades així com els honoraris de procurador de l'agent de conformitat amb el que preveu la fonamentació jurídica d'aquesta decisió jurisdiccional.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Marc Gràcia Folch, veí que fou de La Massana, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, onze de setembre del dos mil dos

El Batlle

El Secretari

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, Servei de Telecomunicacions d'Andorra, contra el Sr. Sébastien Christian Michel Houdemon, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant en la seva major part la demanda formulada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra, ha de condemnar i condemna al Sr. Sébastien Christian Michel Houdemon, al pagament a aquell de la quantitat de tres-cents quatre euros amb vuitanta-dos cèntims d'euro (304,82 euros), més els interessos legals meritats des del dia quatre de setembre d'enguany fins que sigui íntegrament satisfeta, imposant-li les costes processals causades de conformitat amb el que preveu el darrer Considerant de la present resolució.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Sébastien Christian Michel Houdemon, veí que fou del Pas de la Casa (Encamp), avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, onze de setembre del dos mil dos

El Batlle

El Secretari

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, Servei Andorrà d'Atenció Sanitària, contra el Sr. Albert Miralles Viñas, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant la demanda formulada pel Servei Andorrà d'Atenció Sanitària, ha de condemnar i condemna al Sr. Albert Miralles Viñas al pagament a aquell de la quantitat de cent noranta euros amb quaranta-set cèntims d'euro (190,47 euros), més els interessos legals meritats des del dia quatre de setembre d'enguany fins que sigui íntegrament satisfeta, imposant-li les costes processals causades així com els honoraris de procurador de l'agent de conformitat amb el que preveu el darrer Considerant de la present resolució.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Albert Miralles Viñas, veí que fou d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, onze de setembre del dos mil dos

El Batlle

El Secretari

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, Servei de Telecomunicacions d'Andorra, contra el Sr. Georges Quintin, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant en la seva major part la demanda formulada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra, ha de condemnar i condemna al Sr. Georges Quintin, al pagament a aquell de la quantitat de vuit-cents catorze euros amb trenta-sis cèntims d'euro (814,36 euros), més els interessos legals meritats des del dia quatre de setembre d'enguany fins que sigui íntegrament satisfeta, imposant-li les costes processals causades de conformitat amb el que preveu el darrer Considerant de la present resolució.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Georges Quintin, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, onze de setembre del dos mil dos

El Batlle

El Secretari

Edicte

Jordi Junyer Ricart, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, Servei de Telecomunicacions d'Andorra, contra el Sr. Pablo Alejandro Anguisola Rojo, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: que estimant la demanda interposada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra el Sr. Pablo

Alejandro Anguisola Rojo, dec condemnar i condemno a aquest darrer, a pagar a l'agent la quantitat de 328,99 euros, juntament amb l'interès legal a comptar del dia 30 de juliol del 2002, data de contesta a la demanda, més les costes processals sense que s'hi incloguin els honoraris d'advocat i de procurador."

I als efectes de *notificació* al Sr. Pablo Alejandro Anguisola Rojo, veí que fou d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, onze de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Jordi Junyer Ricart, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, Servei de Telecomunicacions d'Andorra, contra la Sra. Martine Fargier Faure, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

"Decideix: que estimant en part la demanda interposada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra la Sra. Martine Fargier Faure, dec condemnar i condemno a aquesta darrera, a pagar a l'agent la quantitat de 68.771 pessetes, o el seu equivalent en euros, juntament amb l'interès legal a comptar del dia 16 de juliol de 2002, data de contesta a la demanda, més les costes processals sense que s'hi incloguin els honoraris d'advocat i de procurador."

I als efectes de *notificació* a la Sra. Martine Fargier Faure, veïna que fou de Canillo, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, onze de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Jordi Junyer Ricart, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, Servei de Telecomunicacions d'Andorra, contra la Sra. Maria Carmen Sánchez Navarro, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

"Decideix: que estimant la demanda interposada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra la Sra. Maria Carmen Sánchez Navarro, dec condemnar i condemno a aquesta darrera, a pagar a l'agent la quantitat de 163,64 euros, juntament amb l'interès legal a comptat del dia 9 de juliol de 2002, data de contesta a la demanda, més les costes processals sense que s'hi incloguin els honoraris d'advocat i de procurador."

I als efectes de *notificació* a la Sra. Maria Carmen Sánchez Navarro, veïna que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, dotze de setembre de dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Jordi Junyer Ricart, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, Servei de Telecomunicacions d'Andorra, contra el Sr. Maxime Jean Haddad, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

"Decideix: que estimant en part la demanda interposada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra el Sr. Maxime Jean Haddad, dec condem-

nar i condemno a aquest darrer, a pagar a l'agent la quantitat de 61.589 pessetes, o el seu equivalent en euros, juntament amb l'interès legal a comptar del dia 16 de juliol de 2002, data de contesta a la demanda, més les costes processals sense que s'hi incloguin els honoraris d'advocat i de procurador."

I als efectes de *notificació* al Sr. Maxime Jean Haddad, veí que fou del Pas de la Casa, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, dotze de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Jordi Junyer Ricart, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, Servei de Telecomunicacions d'Andorra, contra el Sr. Joao Fernandes Carvalho, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

"Decideix: que estimant la demanda interposada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra el Sr. Joao Fernandes Carvalho, dec condemnar i condemno a aquest darrer, a pagar a l'agent la quantitat de 360,34 euros, juntament amb l'interès legal a comptar del dia 30 de juliol del 2002, data de contesta a la demanda, més les costes processals sense que s'hi incloguin els honoraris d'advocat i de procurador."

I als efectes de *notificació* al Sr. Joao Fernandes Carvalho, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, dotze de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Antoni Fiñana Pifarré, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment abreujat, seguit entre les parts agent i defenent, respectivament, Distribuïdora Informàtica, SA, contra Anna Maria Morote Fernández, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que donant lloc a la demanda formulada en data 18 de gener del 2002 per la procuradora Sra. Maria França Cuberes Call, contra la Sra. Anna Maria Morote Fernández, ha de condemnar i condemnar aquesta darrera a pagar-li l'import de dos mil trenta vuit euros amb trenta tres cèntims (2038,33 euros) juntament amb els interessos legals comptadors des del mateix 18 de gener del 2002, i al pagament de les costes judicials causades, en els termes que ho estableix el darrer Considerant.”

I als efectes de *notificació* a la Sra. Anna Maria Morote Fernández, veïna que fou d'Encamp, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, tretze de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Antoni Fiñana Pifarré, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment abreujat, seguit entre les parts agent i defenent, respectivament, Centre Hospitalari Andorrà contra Jean Pierre Maurice Aubry, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que donant lloc a la demanda formulada en data 14 de desembre del 2001 per la procuradora Sra. Carme solà Molero, actuant en nom i representació del Centre Hospitalari Andorrà, contra el Sr. Jean Pierre Maurice

Aubry, ha de condemnar i condemnar aquest darrer a pagar-li l'import de dos mil dos-cents tres euros amb trenta dos cèntims (2.203,32 euros) augmentat pels interessos legals meritats des del mateix 14 de desembre del 2001, i al pagament de les despeses processals causades, en els termes que ho refereix el darrer Considerant.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Jean Pierre Maurice Aubry, veí que fou d'Arinsal (La Massana), avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, tretze de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Antoni Fiñana Pifarré, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment abreujat, seguit entre les parts agent i defenent, respectivament, Planeta Crèdit, SA, contra Enric Jiménez Zazo, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que donant lloc a la demanda formulada en data 31 de maig del 2002 per la procuradora Sra. Carme Solà Molero, actuant en nom i representació de la societat espanyola Planeta Crèdit, SA, contra el Sr. Enric Jiménez Zazo, ha de condemnar i condemnar aquest darrer a pagar-li l'import de mil dos-cents catorze euros (1.214 euros) augmentat amb els interessos legals meritats a comptar del mateix 31 de maig del 2002, i a l'abonament de les costes judicials causades.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Enric Jiménez Zazo, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, tretze de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Antoni Fiñana Pifarré, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment abreujat, seguit entre les parts agent i defenent, respectivament, Banc Agrícola i Comercial d'Andorra, SA, contra Cacioano Pereira Brito, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que donant lloc a la demanda formulada en data 14 de juny del 2002 per la procuradora Sra. Maria França Cuberes Call, actuant en nom i representació del Banc Agrícola i Comercial d'Andorra, contra el Sr. Cacioano Pereira Brito, ha de condemnar i condemnar aquest darrer a pagar-li l'import total de 3.123,47 euros -deute derivat del descobert en compte corrent- incrementat amb els interessos i comissions liquidats trimestralment i calculats, al tipus per a “descoberts” -quant a l'interès- i per a “préstecs i crèdits” -quant a la comissió successivament en vigor, segons l'Agrupació de Bancs Andorrans, a partir del dia 9 d'abril del 2002 -data de la liquidació- fins al seu total pagament, i a l'abonament de la totalitat de les costes.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Cacioano Pereira Brito, veí que fou d'Encamp, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, tretze de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Antoni Fiñana Pifarré, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment abreujat, seguit entre les parts agent i defenent, respectivament, Banc Agrícola i Comercial d'Andorra, SA, contra Ricard Oliva Muixí,

ha recaigut la Sentència en rebel·lia que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que donant lloc a la demanda formulada en data 21 de juny del 2002 per la procuradora Sra. Maria França Cuberes Call, actuant en nom i representació del Banc Agrícola i Comercial d'Andorra, contra el Sr. Ricard Oliva Muixí, ha de condemnar i condemna aquest darrer a pagar-li l'import total de 98'74 euros –deute derivat del descobert en compte corrent- i de 3.118,60 euros –deute derivat del préstec- ambdós incrementats amb els interessos i comissions liquidats trimestralment i calculats, al tipus per a “descoberts” -quant a l'interès- i per a “préstecs i crèdits” -quant a la comissió- successivament en vigor, segons l'Agrupació de Bancs Andorrans, a partir del dia 18 d'abril del 2002 -data de la liquidació- fins al seu total pagament, i a l'abonament de la totalitat de les costes.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Ricard Oliva Muixí, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, tretze de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Antoni Fiñana Pifarré, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment abreujat, seguit entre les parts agent i defenent, respectivament, Motracar, SA, contra David Jiménez Rubio, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que donant lloc parcialment a la demanda formulada en data 31 de maig del 2002, per la procuradora Sra. Ester Cabeza Casajoana, actuant en nom i representació de la societat andorrana Motracar, SA, propietària del negoci Motosprint, contra el Sr. David Jiménez Rubio, ha de condemnar i condemna

aquest darrer a pagar-li l'import de dos mil tres-cents setanta nou euros (2.379 euros), juntament amb les despeses de tot ordre que hagi tingut que suportar la societat de les lletres de canvi que hagi pogut negociar, segons acreditarà en període d'execució de sentència. I sense establir especial condemna en costes judicials.”

I als efectes de *notificació* al Sr. David Jiménez Rubio, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, tretze de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Antoni Fiñana Pifarré, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment d'arrendaments urbans, seguit entre les parts agent i defenent, respectivament, Immaculada Sansa Reñé contra Jorge Aceituna Crespo, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant la demanda formulada en data 31 de maig del 2002 per la procuradora Sra. Carme Solà Molero, actuant en nom i representació de la Sra. Immaculada Sansa Reñé, contra el Sr. Jorge Aceituna Crespo ha de declarar i declara resolt, amb efectes a partir del dia 31 de maig del 2002, el contracte d'arrendament de pis 6è 1a i plaça d'aparcament, situats a l'edifici Habitat Comella de la Ctra. de la Comella núm. 18 d'Andorra la Vella, signat per ambdues parts el 15 de gener del 2002, i ha de condemnar i condemna el defenent:

A) A ésser desnonat del pis de referència, sota pena de llançament.

B) A pagar a la demandant l'import de 2.259 euros amb els interessos legals comptadors des del 5 de juliol del 2002.

C) A indemnitzar la demandant amb la quantitat de 680 euros mensuals, a comptar del mes de juny del 2002.

D) A abonar a l'arrendadora la quantitat total que resulti acreditada en concepte de despeses.

D) Al pagament de la totalitat de les costes judicials ocasionades, inclosos els honoraris d'intervenció lletrada i de procuració.

Contra aquesta Sentència podrà interposar-se recurs d'apel·lació, a presentar davant d'aquest Tribunal Unipersonal, en el termini de tretze dies (13 dies), comptadors des de la notificació de la present resolució.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Jorge Aceituna Crespo, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, tretze de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Antoni Fiñana Pifarré, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment d'arrendaments urbans, seguit entre les parts agent i defenent, respectivament, Alain Solsona Belmonte contra Francesc Josep Dalmau Vega, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant la demanda formulada en data 8 de març del 2002 per la procuradora Sra. Helena Díez Burgos, actuant en nom i representació del Sr. Alain Solsona Belmonte, contra el Sr. Francesc Josep Dalmau Vega ha de declarar i declara resolt, amb efectes a partir del dia 31 de març del 2002, el contracte d'arrendament de pis 3r 1a de l'edifici conegut per “Casa Verònica” radicada a la Ctra. dels Cortals d'Encamp, signat per ambdues parts el dia 1 de gener del 2001, i ha de condemnar i condemna el defenent:

A) A ésser desnonat del pis de referència, sota pena de llançament.

B) A pagar al demandant l'import de 3.912,59 euros, majorat amb l'interès legal comptador des del 26 d'abril del 2002.

C) A indemnitzar el demandant amb la quantitat de 390,66 euros mensuals, a comptar del dia 1 d'abril del 2002, i fins a la data de l'efectiu retorn de la possessió de la unitat immobiliària ocupada.

D) A abonar l'import dels serveis gaudits durant el període d'ocupació indeguda, segons s'acreditarà en període d'execució de sentència.

E) Al pagament de la totalitat de les costes judicials ocasionades, inclosos els honoraris d'intervenció lletrada i de procuració.

Contra aquesta Sentència podrà interposar-se recurs d'apel·lació, a presentar davant d'aquest Tribunal Unipersonal, en el termini de tretze dies (13 dies), comptadors des de la notificació de la present resolució."

I als efectes de *notificació* al Sr. Francesc Josep Dalmau Vega, veí que fou d'Encamp, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, tretze de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Jordi Junyer Ricart, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, Servei Andorrà d'atenció Sanitària (SAAS), ens el qual depèn la institució Centre Hospitalari Andorrà, contra la Sra. Carmen Heredia Gómez, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

"Decideix: que estimant la demanda interposada pel Centre Hospitalari An-

dorrà contra la Sra. Carmen Heredia Gómez, dec condemnar i condemno a aquesta darrera a pagar a l'agent, la quantitat de 315,44 euros, juntament amb l'interès legal a comptar del dia 16 de juliol del 2002, més les costes processals exclosos els honoraris d'advocat i de procurador."

I als efectes de *notificació* a la Sra. Carmen Heredia Gómez, veïna que fou de d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorat parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, tretze de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment abreujat, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, Bacasa contra Alberto dos Santos Correia i Cristina Maria Gonçalves dos Reis, ha recaigut la sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

"Decideix: Que donant lloc a la demanda formulada, en data 20 de juny del 2002, per la procuradora Sra. Marie France Cuberes Call, actuant en nom i representació de "Bacasa", contra els Srs. Alberto dos Santos Correia i Cristina Maria Gonçalves dos Reis, ha de condemnar i condemna solidàriament aquests darrers a pagar-li l'import de Mil cinc-cents quaranta-set euros i dinou cèntims (1.547,19 euros), incrementat dels interessos i comissions contractualment estipulats (pacte novè del contracte del compte corrent, revers del foli 42) a comptar del 18 d'abril del 2002, i al pagament de les costes processals en els termes del darrer Considerant; divent-se acreditar el segon i tercer punt en període d'execució de la Sentència."

I als efectes de *notificació* als Srs. Alberto dos Santos Correia i Cristina Maria Gonçalves dos Reis, veïns que

foren de la Massana, avui d'ignorat parador, es publica el present Edicte.

Andorra la Vella, setze de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil, tramitats pel procediment de mínima quantia, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra Carmen Ortíz Muñoz, ha recaigut la sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

"Decideix: Que donant lloc a la demanda formulada en data 2 de juliol del 2002 per la procuradora Sra. Carme Solà Molero, actuant en nom i representació del Servei de Telecomunicacions d'Andorra, contra la Sra. Carmen Ortíz Muñoz, ha de condemnar la defenent a pagar-li l'import de dos-cents seixanta-sis euros i quinze cèntims (266,15 euros), alçat dels interessos legals devengats des del 31 de maig del 2000 i al pagament de les costes judicials causades, en els termes que ho refereix el darrer Considerant."

I als efectes de *notificació* a la Sra. Carmen Ortíz Muñoz, veïna que fou d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorat parador, es publica el present Edicte.

Andorra la Vella, setze de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Meritxell Picart Sánchez, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, el Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra el Sr. Arlindo do Espírito Santo Vitorino, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant en part la demanda interposada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra, ha de condemnar i condemna al Sr. Arlindo do Espírito Santo Vitorino al pagament a l'agent de la quantitat de 250,02 euros, més els interessos legals generats des del dia 9 de setembre del 2002 i fins el dia del total pagament del deute, i a pagar les costes processals, exclosos honoraris d'advocat i procurador.

I als efectes de *notificació* al Sr. Arlindo do Espírito Santo Vitorino, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, setze de setembre del dos mil dos

El Batlle

El Secretari

Edicte

Meritxell Picart Sánchez, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, el Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra el Sr. Àngel Villagraz Fernández, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant en part la demanda interposada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra, ha de

condemnar i condemna al Sr. Àngel Villagraz Fernández al pagament a l'agent de la quantitat de 177,64 euros, més els interessos legals generats des del dia 9 de setembre del 2002 i fins el dia del total pagament del deute, i a pagar les costes processals, exclosos honoraris d'advocat i procurador.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Àngel Villagraz Fernández, veí que fou de Sant Julià de Lòria, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, setze de setembre del dos mil dos

El Batlle

El Secretari

Edicte

Meritxell Picart Sánchez, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, el Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra el Sr. Alfonso González Martín, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant en part la demanda interposada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra, ha de declarar i declara rescindit el contracte de data 11 de febrer del 1998 atorgat entre les parts, i ha de condemnar i condemna el Sr. Alfonso González Martín al pagament a l'agent de la quantitat de 248,21 euros, més els interessos legals generats des del dia 9 de setembre del corrent i fins el dia del total pagament del deute, a retornar l'aparell telefònic esmentat en el contracte d'abonament ans esmentat en perfecte estat de funcionament i, subsidiàriament, en cas que la restitució del referit aparell no fos possible, a satisfer al demandant la quantitat de 25,54 euros, en concepte de valor de reposició del referit aparell i a pagar les costes processals, exclosos honoraris d'advocat i procurador.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Alfonso González Martín, veí que fou d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, setze de setembre del dos mil dos

El Batlle

El Secretari

Edicte

Meritxell Picart Sánchez, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, el Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra el Sr. Juan Carlos Alonso Fuentes, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant en part la demanda interposada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra, ha de condemnar i condemna al Sr. Arlindo do Espírito Santo Vitorino al pagament a l'agent de la quantitat de 250,02 euros, més els interessos legals generats des del dia 9 de setembre del 2002 i fins el dia del total pagament del deute, i a pagar les costes processals, exclosos honoraris d'advocat i procurador.”

I als efectes de *notificació* al Sr. Juan Carlos Alonso Fuentes, veí que fou d'Encamp, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, setze de setembre del dos mil dos

El Batlle

El Secretari

Edicte

Meritxell Picart Sánchez, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, el Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra el Sr. Lofti Mabrouk, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant en part la demanda interposada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra, ha de condemnar i condemna al Sr. Lofti Mabrouk al pagament a l'agent de la quantitat de 503,20 euros, més els interessos legals generats des del dia 9 de setembre del 2002 i fins el dia del total pagament del deute, i a pagar les costes processals, exclosos honoraris d'advocat i procurador.

I als efectes de *notificació* al Sr. Lofti Mabrouk, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, setze de setembre del dos mil dos

El Batlle

El Secretari

Edicte

Meritxell Picart Sánchez, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, el Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra la Sra. Nathalie Alexandra Hemel, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant en part la demanda interposada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra, ha de

condemnar i condemna a la Sra. Nathalie Alexandra Hemel al pagament a l'agent de la quantitat de 573,19 euros, més els interessos legals generats des del dia 9 de setembre del 2002 i fins el dia del total pagament del deute, i a pagar les costes processals, exclosos honoraris d'advocat i procurador.”

I als efectes de *notificació* a la Sra. Nathalie Alexandra Hemel, veïna que fou d'Encamp, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, setze de setembre del dos mil dos

El Batlle

El Secretari

Edicte

Meritxell Picart Sánchez, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, el Centre Comercial Andorrà, SA, contra la Sra. Patrícia Fernandes de Macedo, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant en part la demanda interposada pel Centre Comercial Andorrà, SA, ha de condemnar i condemna a la Sra. Patrícia Fernandes de Macedo al pagament a l'agent de la quantitat de 706,53 euros, més els interessos legals generats des del dia 9 de setembre del 2002, i fins el dia de la total liquidació del deute, i a pagar les costes processals, exclosos honoraris d'advocat i procurador”.

I als efectes de *notificació* a la Sra. Patrícia Fernandes de Macedo, veïna que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, setze de setembre del dos mil dos

El Batlle

El Secretari

Edicte

Meritxell Picart Sánchez, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitats pel procediment de mínima quantia, en reclamació de quantitat, seguit entre les parts, respectivament, agent i defenent, el Servei de Telecomunicacions d'Andorra contra el Sr. Rosendo Ibero Boggio, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que, reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant en part la demanda interposada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra, ha de declarar i declara rescindit el contracte de data 15 de desembre del 1998 atorgat entre les parts, i ha de condemnar i condemna el Sr. Rosendo Ibero Boggio al pagament a l'agent de la quantitat de 59.617 pessetes, equivalents a 358,30 euros, més els interessos legals generats des del dia 2 de setembre del corrent i fins el dia del total pagament del deute, i a pagar les costes processals, exclosos honoraris d'advocat i procurador”.

I als efectes de *notificació* al Sr. Rosendo Ibero Boggio, veí que fou d'Encamp, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, setze de setembre del dos mil dos

El Batlle

El Secretari

Avís

En compliment d'allò que disposen els articles 43 i 25 de la Llei de la Jurisdicció Administrativa i Fiscal, es fa public que la Sra. Marie France Cuberes Call, Procuradora dels Tribunals Andorrans, actuant en nom de la Sra. Matilde Emidio Serra, ha presentat escrit de demanda davant de la Batllia d'Andorra Secció Administrativa, contra la resolució núm. 17631/2002 de data 31/07/2002 adoptada pel M.I. Govern d'Andorra, confirmant la decisió de data 17/06/2002 en relació a la regularització de la seva

residència davant el Servei d'Immigració.

L'expedient s'ha repertoriat amb el número AD-0053-2/2002.

Per Providència de data d'avui aquesta Batllia ha decidit admetre a tràmit la demanda jurisdiccional.

Atenent a allò que estableixen els referits articles, el present Avis serveix d'emplaçament a les persones que tinguin interès directe i legítim en l'objecte del judici a fi que puguin presentar-se com a adherents en el procediment.

Andorra la Vella, 16 de setembre del 2002

El Batlle Ponent
Antoni Finaña Pifarré

La Secretària
Esther Caubet Vilalta

Avis

En compliment d'allò que disposen els articles 43 i 25 de la Llei de la Jurisdicció Administrativa i Fiscal, es fa públic que el Sr. Joan Armengol Vila, Procurador dels Tribunals Andorrans, actuant en nom del Sr. Marcel·lí Albós Riba, ha presentat escrit de demanda davant de la Batllia d'Andorra Secció Administrativa contra la desestimació per silenci administratiu de la petició de danys i perjudicis presentada al Comú d'Escaldes-Engordany en data 21/05/2002 i registrada amb el núm. 7002100.

L'expedient s'ha repertoriat amb el número AD-0050-1/2002.

Per Providència de data 09/09/2002 aquesta Batllia ha decidit admetre a tràmit la demanda jurisdiccional.

Atenent allò que estableix els referits articles, el present Avis serveix d'emplaçament a les persones que tinguin interès directe i legítim en l'objecte del judici a fi que puguin presentar-se com a adherents en el procediment.

Andorra la Vella, 16 de setembre del 2002

El Batlle ponent
Pere Pastor Vilanova

La Secretària
Esther Caubet Vilalta

Avis

En compliment d'allò que disposen els articles 43 i 25 de la Llei de la Jurisdicció Administrativa i Fiscal, es fa públic que la Sra. Marie France Cuberes Call, Procuradora dels Tribunals Andorrans, actuant en nom de la societat Transitoris de duanes, SL (TED, SL), ha presentat escrit de demanda davant de la Batllia d'Andorra Secció Administrativa contra la resolució núm. 16830/2002 de data 19/06/2002 adoptada pel M.I. Govern d'Andorra, confirmant la decisió de data 20/03/2002 en relació a la imposició d'una sanció en aplicació de l'article 6 apartat 3 a) de la Llei contra el frau en matèria duanera.

L'expedient s'ha repertoriat amb el número AD-0051-2/2002.

Per Providència de data 10/09/2002 aquesta Batllia ha decidit admetre a tràmit la demanda jurisdiccional.

Atenent allò que estableix els referits articles, el present Avis serveix d'emplaçament a les persones que tinguin interès directe i legítim en l'objecte del judici a fi que puguin presentar-se com a adherents en el procediment.

Andorra la Vella, 16 de setembre del 2002

El Batlle ponent
Pere Pastor Vilanova

La Secretària
Esther Caubet Vilalta

Avis

En compliment d'allò que disposen els articles 43 i 25 de la Llei de la Jurisdicció Administrativa i Fiscal, es fa públic que per la Sra. Maria Josep Lonca Aventin, actuant en nom propi, ha presentat escrit de demanda davant de la Batllia d'Andorra Secció Administrativa contra la resolució núm. 16829/2002 adoptada per Govern en data 19/06/2002, confirmant la resolució dictada pel ministre de Justícia i Interior de data 18/03/2002, en relació a la imposició de diverses sancions en aplicació dels apartats a) i c) de l'article 56 del vigent Reglament laboral.

L'expedient s'ha repertoriat amb el número AD-0052-1/2002.

Per Providència de data 12/09/2002 aquesta Batllia ha decidit admetre a tràmit la demanda jurisdiccional.

Atenent a allò que estableixen els referits articles, el present Avis serveix d'emplaçament a les persones que tinguin interès directe i legítim en l'objecte del judici a fi que puguin presentar-se com a adherents en el procediment.

Andorra la Vella, 16 de setembre del 2002

El Batlle Ponent
Pere Pastor Vilanova

La Secretària
Esther Caubet Vilalta

Edicte

Cristina Bea Rebés, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment de mínima quantia, seguit entre les parts agent i defenent, respectivament, Banc Agrícola i Comercial d'Andorra, SA, contra José Arqués Gómez, ha recaigut la Sentència en rebel·lia que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant la demanda interposada per Banc Agrícola i Comercial d'Andorra, SA, contra el Sr. José Arqués Gómez, ha de condemnar i condemna al Sr. José Arqués Gómez a pagar a Banc Agrícola i Comercial d'Andorra, SA, la quantitat de cinc-cents vuitanta-set euros amb cinquanta-quatre cèntims (587,54 euros) incrementada amb els interessos i comissions liquidats trimestralment i calculats al tipus per a “descoberts”, quant a l'interès, i per “préstecs i crèdits”, quant a la comissió, successivament en vigor, segons l'Agrupació de Bancs Andorrans, a partir del dia 15 de gener del 2002, data de la liquidació fins el seu total pagament, així com al pagament de les costes judicials causades en el present procediment judicial.”

I als efectes de *notificació* al Sr. José Arqués Gómez, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, setze de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Cristina Bea Rebés, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment de mínima quantia, seguit entre les parts agent i defenent, respectivament, Pyrenées Distribució, SA, contra David Puerta Boada, ha recaigut la Sentència en rebellia que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant la demanda de l'actora ha de condemnar i condemna al Sr. David Puerta Boada a pagar a Pyrenées Distribució, SA, la quantitat de mil cent divuit euros amb trenta-tres cèntims (1.118,33 euros), amb els interessos legals a comptar des de la data en que hauria d'haver estat contestada la demanda, més les costes judicials causades, exclosos els honoraris de procurador.”

I als efectes de *notificació* al Sr. David Puerta Boada, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, setze de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Cristina Bea Rebés, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en els autes del judici civil tramitat pel procediment de mínima quantia, seguit entre les parts agent i de-

fenent, respectivament, Salvat Editores, SA, contra Ana Paola da Costa Pereira Neves, ha recaigut la Sentència en rebellia que reproduïda en la part dispositiva, diu així:

“Decideix: Que estimant la demanda de l'actora ha de condemnar i condemna a la Sra. Ana Paola da Costa Pereira Neves a pagar a Salvat Editores, SA, la quantitat de vuit-cents seixanta-sis euros amb cinquanta-un cèntims (866,51 euros), amb els interessos legals a comptar des de la data en que hauria d'haver estat contestada la demanda, més les costes judicials causades, exclosos els honoraris d'advocat i de procurador.”

I als efectes de *notificació* a la Sra. Ana Paola da Costa Pereira Neves, veïna que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, setze de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Meritxell Picart Sánchez, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que pel present, en el marc de l'expedient de Jurisdicció Voluntària núm. J-0217-1/2002, instat per la Sra. Maria Duró Mas, Vda. Rossell, contra el Sr. Laurent Re, es notifica al Sr. Laurent Re, veí que fou d'Andorra la Vella i actualment en parador ignorat, que té a la seva disposició en aquesta Batllia dos paquets amb objectes personals.

I a l'efecte de *notificació* al Sr. Laurent Re, avui d'ignorant parador, es publica aquest edicte.

Andorra la Vella, el dia disset de setembre del dos mil dos

El Batlle

El Secretari

Avis

En compliment d'allò que disposen els articles 43 i 25 de la Llei de la Jurisdicció Administrativa i Fiscal, es fa public que la Sra. Marie France Cuberes Call, Procuradora dels Tribunals Andorrans, actuant en nom de la Sra. Matilde Emidio Serra, ha presentat escrit de demanda davant de la Batllia d'Andorra Secció Administrativa, contra la resolució núm. 17631/2002 de data 31/07/2002 adoptada pel M.I. Govern d'Andorra, confirmant la decisió de data 17/06/2002 en relació a la regularització de la seva residència davant el Servei d'Immigració.

L'expedient s'ha repertoriat amb el número AD-0053-2/2002.

Per Providència de data d'avui aquesta Batllia ha decidit admetre a tràmit la demanda jurisdiccional.

Atenent a allò que estableixen els referits articles, el present Avis serveix d'emplaçament a les persones que tinguin interès directe i legítim en l'objecte del judici a fi que puguin presentar-se com a adherents en el procediment.

Andorra la Vella, 17 de setembre del 2002

El Batlle Ponent

Antoni Fiñana Pifarré

La Secretària

Esther Caubet Vilalta

Citacions

Edicte

del Tribunal de Corts

Per aquest edicte *se cita* José Luis Angulo García, de nacionalitat espanyola, nascut el dia 5 d'agost de 1976 a Madrid (Espanya), fill de Juan i de Dolores, solter, i actualment en parador desconegut al Principat; i Roberto Rodríguez Díaz, de nacionalitat espanyola, nascut el dia 05 de setembre de 1977 a Madrid (Espanya), fill de Julio i de Concepción, solter, i actualment en parador desconegut al Principat, perquè compareguin com a inculpats a l'acte del judici oral de la causa núm. TC-05-4/02, que se'ls segueix en contra, pels presumptes delictes majors d'introducció i consum de producte estupefaent cocaïna, i delictes menors d'introducció i consum en grup de productes estupefaents haixix i marihuana, que se celebrarà el proper dia 29 d'octubre d'enguany, a les 16.30 hores, a la Seu de la Justícia (Av. Tarragona, núm. 62, planta baixa d'Andorra la Vella), amb l'advertència que si no compareixen podran ésser declarats rebels i se'ls seguirà el procediment conforme a la llei.

Andorra la Vella, 17 de setembre del 2002

*La Magistrada del Tribunal
La Secretària*

Edicte

del Tribunal de Corts

Per aquest edicte *se cita* Cédric Sanchez, de nacionalitat francesa, nascut el dia 24 de juny de 1974 a Auch (França), fill de Charle i de Martinne, solter, i actualment en parador desconegut al Principat, perquè comparegui com a inculpat a l'acte del judici oral de la causa núm. TC-230-5/01, que se li segueix en contra, pels presumptes delictes majors d'introducció i ús de mínima quantitat de droga tòxica per al propi consum, i delicte menor de

consum en grup de mínima quantitat de producte estupefaent haixix, que se celebrarà el proper dia 29 d'octubre d'enguany, a les 11 hores, a la Seu de la Justícia (Av. Tarragona, núm. 62, planta baixa d'Andorra la Vella), amb l'advertència que si no compareix podrà ésser declarat rebel i se li seguirà el procediment conforme a la llei.

Andorra la Vella, 17 de setembre del 2002

*La Magistrada del Tribunal
La Secretària*

Edicte

del Tribunal de Corts

Per aquest edicte *se cita* José María Daza Raya, de nacionalitat espanyola, nascut el dia 22 d'octubre de 1965 a Salamanca (Espanya), fill de Ramon i de María Antonia, solter, i actualment en parador desconegut al Principat, perquè comparegui com a inculpat a l'acte del judici oral de la causa núm. TC-4-5/02, que se li segueix en contra, pel presumpte delicte major d'amenaques amb arma blanca, que se celebrarà el proper dia 29 d'octubre d'enguany, a les 10.45 hores, a la Seu de la Justícia (Av. Tarragona, núm. 62, planta baixa d'Andorra la Vella), amb l'advertència que si no compareix podrà ésser declarat rebel i se li seguirà el procediment conforme a la llei.

Andorra la Vella, 17 de setembre del 2002

*La Magistrada del Tribunal
La Secretària*

Edicte

de l'Hble. Tribunal de Batlles.

Meritxell Picart Sánchez, Batlle del Principat d'Andorra,

Fa saber

Que *se cita* Sebastien Vincent Gerald Potiez, nascut el 2 de novembre de 1976 a Brest (França), de nacionalitat francesa, fill de Gerald i Ginette, solter, domiciliat a Brest (França), perquè comparegui en qualitat d'inculpat, a l'acte del

judici oral de la causa núm. DM-308-1/00, seguida pels presumptes delictes menors d'alteració de l'ordre públic, injúries i resistència als Agents de l'Autoritat en exercici de les seves funcions, que se celebrarà el proper dia 16 d'octubre del 2002 a les 15.30 hores, a la Sala de Tribunal de la Seu de la Justícia d'Andorra (av. Tarragona, 62, Andorra la Vella), amb l'advertència que si no compareix podrà ésser declarat rebel i se li seguirà el procediment conforme a llei.

Andorra la Vella, cinc de setembre del dos mil dos

*El Batlle
El Secretari*

Edicte

de l'Hble. Tribunal de Batlles.

Meritxell Picart Sánchez, Batlle del Principat d'Andorra,

Fa saber

Que *se cita* Manuel Mora Aviles, nascut l'11 de desembre de 1958 a Badajoz (Espanya), de nacionalitat espanyola, fill de Baldomero i Primitiva, solter, domiciliat a Manresa (Barcelona, Espanya), perquè comparegui en qualitat d'inculpat, a l'acte del judici oral de la causa núm. DM-391-4/00, seguida pel presumpte delicte menor de lesions per imprudència, que se celebrarà el proper dia 16 d'octubre del 2002 a les 16.10 hores, a la Sala de Tribunal de la Seu de la Justícia d'Andorra (av. Tarragona, 62, Andorra la Vella), amb l'advertència que si no compareix podrà ésser declarat rebel i se li seguirà el procediment conforme a llei.

Andorra la Vella, cinc de setembre del dos mil dos

*El Batlle
El Secretari*

Edicte

Antoni Fiñana Pifarré, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que no havent comparegut el Sr. Josep Lluís Muñoz Muñoz, malgrat haver estat degudament citat per Edictes per escoltar la demanda presentada per la Comunitat de Propietaris de l'Edifici Cabana Sorda, Bloc B, *se cita* el Sr. Josep Lluís Muñoz Muñoz, veí que fou de Canillo, avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 18 d'octubre del 2002 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, amb l'avertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, sis de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

de l'Hble. Tribunal de Batlles

Cristina Bea Rebés, Batlle del Principat d'Andorra,

Fa saber

Que *se cita* Josep Boja Romero, nascut el 10 d'abril de 1939 a Beni Chikar (Marroc), de nacionalitat marroquí, veí que fou del Principat i actualment amb parador desconegut, perquè comparegui en qualitat d'inculpat, a l'acte del judici oral de la causa núm. DM-019-3/95, seguida pel presumpte delictes menor d'imprudència amb resultat de lesions, que se celebrarà el proper dia 14 d'octubre del 2002 a les 12.40 hores, a la Sala de Tribunal de la Seu de la Justícia d'Andorra (av. Tarragona, 62, Andorra la Vella), amb l'avertència que si no compareix podrà ésser declarat rebel i se li seguirà el procediment conforme a llei.

Andorra la Vella, deu de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

de l'Hble. Tribunal de Batlles

Cristina Bea Rebés, Batlle del Principat d'Andorra,

Fa saber

Que *se cita* Josep Capdequi Blanch, nascut el 3 d'octubre de 1980 a Bilbao (Espanya), de nacionalitat espanyola, fill de José i Rosa Mari, solter, domiciliat a Hospitalet del Llobregat (Barcelona-Espanya), perquè comparegui en qualitat d'inculpat, a l'acte del judici oral de la causa núm. DM-163-4/01, seguida pel presumpte delictes menor de furt per un valor comprès entre 100.000 PTA i 500.000 PTA, que se celebrarà el proper dia 14 d'octubre del 2002 a les 11.40 hores, a la Sala de Tribunal de la Seu de la Justícia d'Andorra (av. Tarragona, 62, Andorra la Vella), amb l'avertència que si no compareix podrà ésser declarat rebel i se li seguirà el procediment conforme a llei.

Andorra la Vella, deu de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

de l'Hble. Tribunal de Batlles

Cristina Bea Rebés, Batlle del Principat d'Andorra,

Fa saber

Que *se cita* Carlos Joao Fernandes Alves, nascut el 24 de juny de 1965 a Caminha (Portugal), de nacionalitat portuguesa, fill de José Manuel i Maria Aurora, casat, veí que fou del Principat i actualment amb parador desconegut, perquè comparegui en qualitat d'inculpat, a l'acte del judici oral de la causa núm. DM-188-3/99, seguida pel presumpte delictes menor de furts amb

abús de confiança, que se celebrarà el proper dia 14 d'octubre del 2002 a les 10.10 hores, a la Sala de Tribunal de la Seu de la Justícia d'Andorra (av. Tarragona, 62, Andorra la Vella), amb l'avertència que si no compareix podrà ésser declarat rebel i se li seguirà el procediment conforme a llei.

Andorra la Vella, deu de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

de l'Hble. Tribunal de Batlles

Cristina Bea Rebés, Batlle del Principat d'Andorra,

Fa saber

Que *se cita* Fatima Diab, nascuda el 8 de juliol de 1957 a Sidi Ben Moussa (Algeria), de nacionalitat francesa, filla de Mohamed i Nebia, soltera, domiciliada a Toulouse (França), perquè comparegui en qualitat d'inculpada, a l'acte del judici oral de la causa núm. 151-4/00, seguida pel presumpte delictes menor de furt, que se celebrarà el proper dia 14 d'octubre del 2002 a les 11 hores, a la Sala de Tribunal de la Seu de la Justícia d'Andorra (av. Tarragona, 62, Andorra la Vella), amb l'avertència que si no compareix podrà ésser declarat rebel i se li seguirà el procediment conforme a llei.

Andorra la Vella, deu de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

de l'Hble. Tribunal de Batlles

Cristina Bea Rebés, Batlle del Principat d'Andorra,

Fa saber

Que *se cita* Eric Christian Robert Michel, nascut el 16 de desembre de 1965 a Abidian (França), de nacionalitat

francesa, fill de Guy Leon i Georgette Marie, solter, veí que fou del Principat i actualment amb parador desconegut, perquè comparegui en qualitat d'inculpat, a l'acte del judici oral de la causa núm. DM-112-3/00, seguida pel presumpte delictes menor de emissió de xec sense provisió de fons, que se celebrarà el proper dia 14 d'octubre del 2002 a les 10.40 hores, a la Sala de Tribunal de la Seu de la Justícia d'Andorra (av. Tarragona, 62, Andorra la Vella), amb l'advertència que si no compareix podrà ésser declarat rebel i se li seguirà el procediment conforme a llei.

Andorra la Vella, deu de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

de l'Hble. Tribunal de Batlles

Cristina Bea Rebés, Batlle del Principat d'Andorra,

Fa saber

Que *se cita* Hadjera Flitti, nascuda el 10 de setembre de 1979 a Toulouse (França), de nacionalitat francesa, filla de Mansur i Fatma, soltera, domiciliada a Toulouse (França), perquè comparegui en qualitat d'inculpada, a l'acte del judici oral de la causa núm. 151-4/00, seguida pel presumpte delictes menor de furt, que se celebrarà el proper dia 14 d'octubre del 2002 a les 11 hores, a la Sala de Tribunal de la Seu de la Justícia d'Andorra (av. Tarragona, 62, Andorra la Vella), amb l'advertència que si no compareix podrà ésser declarat rebel i se li seguirà el procediment conforme a llei.

Andorra la Vella, deu de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

de l'Hble. Tribunal de Batlles

Cristina Bea Rebés, Batlle del Principat d'Andorra,

Fa saber

Que *se cita* Guillermo Andres Villanueva Fuenzalida, nascut l'11 de desembre de 1972 a Mèxic, de nacionalitat xilena, fill de Guillermo i Bernadetta, solter, veí que fou del Principat i actualment amb parador desconegut, perquè comparegui en qualitat d'inculpat, a l'acte del judici oral de la causa núm. DM-054-4/00, seguida pel presumpte delictes menor de conducció de vehicle automòbil sota la influència de begudes alcohòliques, que se celebrarà el proper dia 14 d'octubre del 2002 a les 12.10 hores, a la Sala de Tribunal de la Seu de la Justícia d'Andorra (av. Tarragona, 62, Andorra la Vella), amb l'advertència que si no compareix podrà ésser declarat rebel i se li seguirà el procediment conforme a llei.

Andorra la Vella, deu de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Anna Estragués Armengol, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la representació processal del Servei de Telecomunicacions d'Andorra, *se cita* a la Sra. Maria Blanca Villar Egea, veïna que fou del Pas de la Casa (Encamp), avui d'ignorant parador per a que el proper dia 11 d'octubre del 2002 a les 10 hores comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que la representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per escoltar la demanda que presentarà l'actora amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, deu de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Anna Estragués Armengol, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que, a instància de la representació processal de Banc Agrícola i Comercial d'Andorra, SA, *se cita* a la Sra. Marie Christine Elisa Ribes, veïna que fou del Pas de la Casa (Encamp), avui d'ignorant parador, per tal que el proper dia 11 d'octubre del 2002 a les 10 hores comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que la representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per escoltar la demanda que presentarà l'actora amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, deu de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Anna Estragués Armengol, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància dels hereus d'Anicet Vilella Roset, *se cita* als Srs. Nagi do Nascimento Guallas Ibrahim i Anna Oliveras Garcia, veïns que foren d'Andorra la Vella, avui d'ignorant parador, per tal que el proper dia 11 d'octubre del 2002 a les 10 hores, compareguin personalment o per mitjà de procurador andorrà que els representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per tal de contestar la demanda presentada pels hereus d'Anicet Vilella Roset, (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i/o formular demanda reconventional, amb l'advertència que si no compareixen se'ls seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les

conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, deu de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Anna Estragués Armengol, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la societat Carburants de les Valls, SL, *se cita* a la Sra. Wanda Evangelista Silva, veïna que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 11 d'octubre del 2002 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que la representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici, en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i proposar els mitjans de prova de que pretengui valer-se, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, deu de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Anna Estragués Armengol, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància del Servei de Telecomunicacions d'Andorra, *se cita* al Sr. Georges Jean André Fabre, veí que fou del Pas de la Casa (Encamp), avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 11 d'octubre del 2002 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia

d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici, en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i proposar els mitjans de prova de que pretengui valer-se, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, deu de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Anna Estragués Armengol, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància del Servei de Telecomunicacions d'Andorra, *se cita* a la Sra. Christine Patricia Sutton, veïna que fou del Tarter (Canillo), avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 11 d'octubre del 2002 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que la representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici, en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i proposar els mitjans de prova de que pretengui valer-se, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, deu de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la societat Carburants i Derivats, SA, *se cita* el Sr. Joan Antoni Vilella Navarro, veí que fou d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 23 d'octubre del 2002 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici, en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i proposar els mitjans de prova de que pretengui valer-se, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, dotze de setembre del dos mil dos

El Batlle

El Secretari

Edicte

David Moynat Rossell, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la representació processal del Servei de Telecomunicacions d'Andorra, *se cita* a la Sra. Emma Rueda Puerto, veïna que fou de Sant Julià de Lòria, avui d'ignorat parador per a que el proper dia 23 d'octubre del 2002 a les 10 hores comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que la representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per escoltar la demanda que presentarà l'actora amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, dotze de setembre del dos mil dos

El Batlle

El Secretari

Edicte

Canòlic Mingorance Cairat, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància del Sr. Joan Serra Tomàs *se cita* el Legal Representant de la societat Torresol, SA, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorant parador, per tal que el proper dia 16 d'octubre del 2002 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici, en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i proposar els mitjans de prova de que pretengui valer-se, amb l'avertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, tretze de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància del Sr. José Antonio Fandino Villar, *se cita* el Sr. Pau Alexandre Rodrigues Pena, per tal que el proper dia 17 d'octubre del 2002 a les 10 hores, comparegui a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per tal de practicar el tràmit de confessió en judici, prova proposada a instància de la part agent.

I als efectes de notificació al Sr. Pau Alexandre Rodrigues Pena, veí que fou d'Encamp, avui d'ignorant parador, es publica aquest Edicte.

Andorra la Vella, setze de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància del Servei de Telecomunicacions d'Andorra, *se cita* al Sr. Alfons Dejuan Antillach, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorant parador, per tal que el proper dia 31 d'octubre del 2002 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i proposar els mitjans de prova de que pretengui valer-se, amb l'avertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, setze de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància del Servei de Telecomunicacions d'Andorra, *se cita* al Legal Representant de "Il·lusions, SL", veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorant parador, per tal que el proper dia 31 d'octubre del 2002 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i proposar els mitjans de prova de que pretengui

valer-se, amb l'avertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, setze de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància del Servei de Telecomunicacions d'Andorra, *se cita* el Sr. Fernando Fernandes Dias, veí que fou d'Encamp, avui d'ignorant parador, per tal que el proper dia 31 d'octubre del 2002 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i proposar els mitjans de prova de que pretengui valer-se, amb l'avertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, setze de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància del Servei de Telecomunicacions d'Andorra, *se cita* el Sr. Afonso Francisco Teixeira, veí que fou d'Escaldes-Engordany, avui d'ignorant parador, per tal que el proper

dia 31 d'octubre del 2002 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i proposar els mitjans de prova de que pretengui valer-se, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, setze de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que no havent comparegut el Sr. David Puerta Boada, malgrat haver estat degudament citat per Edictes, per escoltar la demanda presentada per la societat "Pyrennées Distribució, SA, *se cita* el Sr. David Puerta Boada, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorad parador, per tal que el proper dia 17 d'octubre del 2002 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, setze de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Pere Pastor Vilanova, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que no havent comparegut el Sr. Tomàs Planas Ramon, malgrat haver estat degudament citat per Edictes, per escoltar la demanda presentada pel Sr. Benjamí Puente Castro, *se cita* el Sr. Tomàs Planas Ramon, veí que fou d'Encamp, avui d'ignorad parador, per tal que el proper dia 17 d'octubre del 2002 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, setze de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Meritxell Picart Sánchez, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la representació processal de la Sra. Maria Armengol Marfany *se cita* al Sr. Jaume Vinues Burgos, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorad parador, per tal que el proper dia 21 d'octubre del 2002 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici, en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia), i/o formular demanda reconventional, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova

citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, setze de setembre del dos mil dos

El Batlle

El Secretari

Edicte

Antoni Fiñana Pifarré, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que no havent comparegut la Sra. Vanda Patricia Evangelista E Silva, malgrat haver estat degudament citada per Edictes per escoltar la demanda presentada pel Servei de Telecomunicacions d'Andorra (STA), *se cita* la Sra. Vanda Patricia Evangelista E Silva, veïna que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorad parador, per tal que el proper dia 18 d'octubre del 2002 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que la representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir al judici de proves assenyalat per a aquella data, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, disset de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Meritxell Picart Sánchez, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la representació processal del Servei de Telecomunicacions d'Andorra *se cita* el Sr. Pedro Bosch Sánchez, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorad parador, per tal que el proper dia 28 d'octubre del 2002 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el

representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici, en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i proposar els mitjans de prova de que pretengui valer-se, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, disset de setembre del dos mil dos

El Batlle

El Secretari

Edicte

Meritxell Picart Sánchez, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància de la representació processal del Servei Andorrà d'Atenció Sanitària (SAAS) *se cita* el Sr. Agostinho Veloso Moreira, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 28 d'octubre del 2002 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici, en el curs del qual haurà de contestar la demanda presentada per l'actora (còpia de la qual es troba a la seva disposició a la Batllia) i proposar els mitjans de prova de que pretengui valer-se, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, disset de setembre del dos mil dos

El Batlle

El Secretari

Edicte

Meritxell Picart Sánchez, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que a instància del Servei de Telecomunicacions d'Andorra *se cita* el Sr. Gilles Vigliano, veí que fou d'Andorra la Vella, avui d'ignorat parador, per tal que el proper dia 28 d'octubre del 2002 a les 10 hores, comparegui personalment o per mitjà de procurador andorrà que el representi legalment a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, per assistir a l'acte de judici, en el curs del qual haurà d'escoltar la demanda presentada per l'actora, amb l'advertència que si no compareix se li seguirà el judici en rebel·lia sense nova citació i s'escauran les conseqüències legals que corresponguin.

Andorra la Vella, disset de setembre del dos mil dos

El Batlle

El Secretari

Edicte

de l'Hble. Tribunal de Batlles

Anna Estragués Armengol, Batlle del Principat d'Andorra,

Fa saber

Que *se cita* Jhon Tchelidze, nascut el 22 d'abril de 1969 a Matani (Geòrgia), de nacionalitat georgiana, fill de Robinson i Meri, solter, paleta, domiciliat a Barcelona (Espanya) i, a Shmagi Gaprindashvili, nascut el 3 d'abril de 1965 a Geòrgia, de nacionalitat georgiana, fill de Djumberi i Leila, casat, paleta, domiciliat a Barcelona (Espanya), perquè compareguin en qualitat de inculpats, a l'acte del judici oral de la causa núm. DM-231-3/01, seguida pels presumptes delictes menors de furt i introducció de mínima quantitat de producte estupefaent haixix, que se celebrarà el proper dia 12 de novembre del 2002 a les 9.40 hores, a la Sala de Tribunal de la Seu de la Justícia d'Andorra (av. Tarragona, 62, Andorra la

Vella), amb l'advertència que si no compareixen podran ésser declarats rebels i se'ls hi seguirà el procediment conforme a llei.

Andorra la Vella, dinou de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

de l'Hble. Tribunal de Batlles

Anna Estragués Armengol, Batlle del Principat d'Andorra,

Fa saber

Que *se cita* Michel Sabanes, nascut el 23 de febrer de 1940 a Barcelona (Espanya), de nacionalitat francesa, fill de Josep i de Rosita, domiciliat a Ares (França), perquè comparegui en qualitat de inculpat, a l'acte del judici oral de la causa núm. DM-373-3/00, seguida pel presumpte delicte menor de danys per imprudència, que se celebrarà el proper dia 12 de novembre del 2002 a les 10.50 hores, a la Sala de Tribunal de la Seu de la Justícia d'Andorra (av. Tarragona, 62, Andorra la Vella), amb l'advertència que si no compareix podrà ésser declarat rebel i se li seguirà el procediment conforme a llei.

Andorra la Vella, dinou de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Altres anuncis judicials

Edicte

Antoni Fiñana Pifarré, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució de la sentència recaiguda en els autes del judici civil de mínima quantia, instats per la societat "Savand, SA" contra el Sr. Sergi Bosch Lopez, he acordat la venda en *primera pública subhasta* del vehicle (ciclomotor) marca Aprilia, model SR 50, matrícula AND 8734, que es troba al parking La Ribalta box número S-218 o S-118 d'Andorra la Vella.

L'esmentada subhasta tindrà lloc a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, el proper dia 07 d'octubre del 2002 a les 10 hores.

El preu de sortida serà de 751 euros i les dites de 60 euros.

El bé subhastat s'adjudicarà al licitador més dient d'entre els que hi concorreran. El pagament s'haurà d'efectuar al comptat i en aquell mateix acte.

Per a qualsevol informació els interessats poden adreçar-se a la Batllia d'Andorra, telèfon 870 730.

Tot el que es fa públic per a general coneixement.

Andorra la Vella, quatre de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Antoni Fiñana Pifarré, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució de la Sentència recaiguda en els Autes de judici civil, tramitats pel procediment ordinari, instats per la representació

processal de l'entitat "Banc Internacional d'Andorra, SA" contra els Srs. Clement Jorge Colas Salvador i Yolanda Gil Hernandez, he acordat la venda en *tercera pública subhasta* de l'apartament 3r 2a, escala A, de l'edifici l'Escladella, situat a la Vila d'Arinsal a la parròquia de La Massana.

L'esmentada subhasta tindrà lloc a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, el proper dia 7 d'octubre del 2002 a les 10 hores.

El preu de sortida serà de 110.000 euros i les dites de 6.000 euros.

El bé subhastat s'adjudicarà al licitador més dient d'entre els que hi concorreran. El pagament s'haurà d'efectuar al comptat i en aquell mateix acte.

Per a qualsevol informació, els interessats poden adreçar-se a la Batllia d'Andorra, telèfon 870 730.

Tot el que es fa públic per a general coneixement.

Andorra la Vella, nou de setembre del dos mil dos.

El Batlle

La Secretària

Edicte

Cristina Bea Rebés, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució de la sentència recaiguda en els autes del judici civil abreuja, instats per la societat "Savand, SA" contra els Srs. Joan Puig Rodrigo i Maria Francisca Hernández Cillero, he acordat la venda en *segona pública subhasta* del vehicle marca Skoda, model Felicia, matrícula AND C4034, que es troba ubicat a l'aparcament de la Companyia Savand, SA, d'Escaldes-Engordany.

L'esmentada subhasta tindrà lloc a la Cúria de la Batllia d'Andorra, Av. Tarragona, núm. 62, d'Andorra la Vella, el proper dia 7 d'octubre del 2002 a les 9 hores.

El preu de sortida serà de 1.500 euros i les dites de 90 euros.

El bé subhastat s'adjudicarà al licitador més dient d'entre els que hi concorreran. El pagament s'haurà d'efectuar al comptat i en aquell mateix acte.

Per a qualsevol informació els interessats poden adreçar-se a la Batllia d'Andorra, telèfon 870 730.

Tot el que es fa públic per a general coneixement.

Andorra la Vella, onze de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Edicte

Canòlic Mingorance Cairat, Batlle del Principat d'Andorra,

Faig saber

Que en període d'execució de la Transacció judicial, signada d'una part per la representació processal de l'entitat bancària Banc Agrícola i Comercial d'Andorra, SA, i d'altra pel Sr. Antoni Agramunt Bollo., he acordat la venda en *tercera pública subhasta* del vehicle marca Dahiatsu Rocky, matrícula AND 50346, que es troba dipositat a l'aparcament de l'Edifici "Centre de Negoci", radicat al carrer Manuel Cerqueda Escaler, núm. 6 d'Escaldes-Engordany.

L'esmentada subhasta tindrà lloc a la Cúria de la Batllia, el proper dia 24 d'octubre del 2002 a les 9.30 hores.

El preu de sortida serà de 1.440,00 euros i les dites de 60,00 euros.

El bé subhastat s'adjudicarà al licitador més dient d'entre els que hi concorreran. El pagament s'haurà d'efectuar al comptat i en aquell mateix acte.

Per a qualsevol informació els interessats poden adreçar-se a la Batllia d'Andorra, telèfon 870 730.

Tot el que es fa públic per a general coneixement.

Andorra la Vella, tretze de setembre del dos mil dos

El Batlle

La Secretària

Registre Civil

Edictes

Edicte

Mercè Coll Blecua, registradora de l'Estat Civil del Principat d'Andorra

Faig saber

Que al Registre Civil es formalitza expedient previ a la celebració del *matrimoni civil*, a Encamp, entre:

Oscar Garcia Lazaro, fill de Fernando i de Maria Marina, solter, nascut a Barcelona, Espanya, el dia 7 d'agost de 1976, de nacionalitat espanyola, amb passaport núm. 9200327, resident a Encamp, amb domicili a la urbanització Mirador d'Encamp, 2, 1, Poblat Andorrà, esc. D, i,

Tatiana Viktorovna Shibinskaya, filla de Viktor Petrovich i de Tamara Viktorovna, soltera, nascuda a Shelekhov, Russia, el dia 20 de novembre de 1979, de nacionalitat russa, amb passaport núm. 0163856, resident a Irkoutsk, Russia, amb domicili al carrer Marchala Koneva, 20-18-585.

Fet que es fa públic a fi que les persones interessades puguin comparèixer al Registre Civil, per manifestar les eventuais denúncies d'impediments o oposicions que creguin convenients dins del termini dels deu dies hàbils posteriors a la data de publicació d'aquest edicte.

Andorra la Vella, 18 de setembre del 2002

Mercè Coll Blecua
Registradora titular de l'Estat Civil

Altres edictes i anuncis oficials

Servei de Telecomunicacions d'Andorra

Edicte

Per acord del Consell d'Administració del Servei de Telecomunicacions d'Andorra (STA), del 9 de setembre del 2002, es procedirà, mitjançant *concurs*, a l'adjudicació del contracte de la condicionament de la Botiga de l'STA.

Les empreses exclusivament andorranes interessades a participar al concurs poden retirar els plecs de bases, al Servei de Compres de l'STA, av. Meritxell, 112, 4t pis, d'Andorra la Vella.

Les ofertes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat al Servei de Compres de l'STA, av. Meritxell, 112, 4t pis, d'Andorra la Vella, abans del dia 28 de octubre del 2002, a les 10 hores.

L'obertura del sobre A, documentació, i sobre B, proposta econòmica, s'efectuarà a la primera planta de l'edifici del Servei de Telecomunicacions d'Andorra a la data i hora següent:

Sobre A i B: 28 de octubre del 2002
11.30h

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 17 de setembre del 2002

Jordi Serra Malleu
President del Consell d'Administració de l'STA

Edicte

Per acord del consell d'Administració del Servei de Telecomunicacions d'Andorra, del 9 de Setembre del 2002, es fan públiques les *adjudicacions definitives* següents:

Referència: YE / 646

Designació: noves funcionalitats portal STA

Forma d'adjudicació: contractació directa

Modalitat de contractació: ordinària

Identitat adjudicatari: Deloitte & Touche France

Denominació partida pressupostaria: aplicacions informàtiques

Preu cert del contracte: 9.604,00 euros

Referència: YF / 695

Designació: servidor per substituir el servidor en producció de Mediation

Forma d'adjudicació: contractació directa

Modalitat de contractació: urgent

Identitat adjudicatari: Índex Informàtica

Denominació partida pressupostaria: equips d'informàtica i d'ofici

Preu cert del contracte: 43.464,80 euros

Referència: YF / 695

Designació: servidor per substituir el servidor en producció de Mediation

Forma d'adjudicació: contractació directa

Modalitat de contractació: urgent

Identitat adjudicatari: Índex Informàtica

Denominació partida pressupostaria: manteniment material informàtic

Preu cert del contracte: 3.006,72 euros

Referència: YF / 744

Designació: ampliació contracte de manteniment IBM - Any 2002

Forma d'adjudicació: contractació directa

Modalitat de contractació: ordinària

Identitat adjudicatari: Compagnie IBM France

Denominació partida pressupostaria: manteniment material informàtic

Preu cert del contracte: 35.000,00 euros

Referència: YF / 752

Designació: assistència tècnica: analista-programador per evolució NSI

Forma d'adjudicació: concurs

Modalitat de contractació: ordinària

Identitat adjudicatari: Sistemes Consulting

Denominació partida pressupostaria: aplicacions informàtiques

Preu cert del contracte: 42.383,25 euros

Referència: YH / 611

Designació: adquisició d'un PC per estadístiques de Cache a Internet

Forma d'adjudicació: contractació directa

Modalitat de contractació: ordinària

Identitat adjudicatari: Andorsoft

Denominació partida pressupostaria: equipaments centrals

Preu cert del contracte: 6.879,46 euros

Referència: YH / 708

Designació: ampliació central GSM

Forma d'adjudicació: contractació directa

Modalitat de contractació: ordinària

Identitat adjudicatari: Siemens, SA

Denominació partida pressupostaria: equipaments centrals

Preu cert del contracte: 80.904,95 euros

Referència: YH / 710

Designació: renovació del contracte de manteniment dels equips Comverse

Forma d'adjudicació: contractació directa

Modalitat de contractació: ordinària

Identitat adjudicatari: Comverse Technology (Europe) LTD

Denominació partida pressupostaria: manteniment instal·lacions tèc.

Preu cert del contracte: 116.582,64 euros

Referència: YH / 712

Designació: renovació del contracte de manteniment de la central GSM

Forma d'adjudicació: contractació directa

Modalitat de contractació: ordinària

Identitat adjudicatari: Siemens, SA

Denominació partida pressupostaria: manteniment instal·lacions tèc.

Preu cert del contracte: 139.692,29 euros

Referència: YI / 651

Designació: adquisició de tub PEHD preagullar i lubrificació per subconductes

Forma d'adjudicació: contractació directa

Modalitat de contractació: ordinària

Identitat adjudicatari: Novotech

Denominació partida pressupostaria: xarxa nacional

Preu cert del contracte: 7.416,00 euros

Referència: YI / 711

Designació: adquisició d'accessoris per a rutes pressuritzades

Forma d'adjudicació: contractació directa

Modalitat de contractació: ordinària

Identitat adjudicatari: Lancier

Denominació partida pressupostaria:
xarxa nacional

Preu cert del contracte: 7.315,60 euros

Referència: YI / 717

Designació: compra de material vari
pels repartidors

Forma d'adjudicació: contractació di-
recta

Modalitat de contractació: ordinària

Identitat adjudicatari: Pouyet, SA

Denominació partida pressupostaria:
altres subministraments

Preu cert del contracte: 6.120,25 euros

Referència: YJ / 692

Designació: climatització de la sala de
ràdio de la Comella

Forma d'adjudicació: contractació di-
recta

Modalitat de contractació: ordinària

Identitat adjudicatari: Streich, SL (Ser-
vei Tèrmic Streich, SL)

Denominació partida pressupostaria:
edificis

Preu cert del contracte: 17.169,00 eu-
ros

Referència: YJ / 747

Designació: custòdia dels edificis STA

Forma d'Adjudicació: concurs

Modalitat de contractació: ordinària

Identitat adjudicatari: Vallsegur

Denominació partida pressupostaria:
custòdia instal·lacions

Preu cert del contracte: 75.625,85 euros

Referència: YK / 702

Designació: adquisició d'antenes FM i
TV

Forma d'adjudicació: concurs

Modalitat de contractació: ordinària

Identitat adjudicatari: Vimesa - Video
Medios, SA

Denominació partida pressupostaria:
equipaments repetidors

Preu cert del contracte: 24.683,61 eu-
ros

Referència: YK / 703

Designació: subministrament cables i
connectors

Forma d'adjudicació: concurs

Modalitat de contractació: ordinària

Identitat adjudicatari: Rohde &
Schwarz - MRD

Denominació partida pressupostaria:
equipaments repetidors

Preu cert del contracte: 29.517,25 eu-
ros

Referència: YZ / 537

Designació: adquisició de modems
SHDSL per abonats

Forma d'adjudicació: contractació di-
recta

Modalitat de contractació: ordinària

Identitat adjudicatari: Telindus

Denominació partida pressupostaria:
equipaments centrals

Preu cert del contracte: 13.406,25 euros

Referència: YZ / 538

Designació: adquisició d'una tarja de
recanvi per l'equip PSM-1

Forma d'adjudicació: contractació di-
recta

Modalitat de contractació: ordinària

Identitat adjudicatari: Dominion Inge-
nieria de Proyectos, SL

Denominació partida pressupostaria:
xarxa nacional

Preu cert del contracte: 17.593,75 euros

Referència: YZ / 559

Designació: contracte de manteni-
ment grups electrògens

Forma d'adjudicació: contractació di-
recta

Modalitat de contractació: ordinària

Identitat adjudicatari: Bergerat Mon-
noyeur

Denominació partida pressupostaria:
manteniment construccions

Preu cert del contracte: 6.684,16 euros

Cosa que es pública per a coneixe-
ment general

Andorra la Vella, 18 de setembre del
2002

Jordi Serra Malleu
President del Consell d'Administració de l'STA

Universitat d'Andorra

Edicte

La Universitat d'Andorra vol procedir a la compra de material informàtic per al proper curs acadèmic 2002-2003.

Les empreses interessades a participar al *concurs* poden retirar, a la recepció de la Universitat d'Andorra, Centre Cultural i de Congressos Lauredià, Plaça de la Germandat, Sant Julià de Lòria, els documents següents:

Plec de condicions administratives
Plec de condicions tècniques

Les ofertes s'han de presentar en sobres tancats i lacrats, a la recepció de la Universitat d'Andorra, abans del dia 23 d'octubre a les 13h.

L'obertura de plecs s'efectuarà el dia 24 d'octubre a les 10.30h a la Universitat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Sant Julià de Lòria, 17 de setembre del 2002

Daniel Bastida
Rector de la Universitat d'Andorra

Edicte

Vist l'edicte del 25 de juliol del 2002, publicat al BOPA el 31 de juliol del 2002, relatiu al concurs per a l'adjudicació de la compra de material informàtic per al proper curs acadèmic 2002-2003.

Per acord de Junta Acadèmica de l'11 de setembre del 2002, vist l'informe núm. 11-09-02Eig de l'Escola d'Informàtica i de Gestió, es fa pública l'*adjudicació definitiva* següent:

Projecte pressupostari núm.: 60610
Forma d'adjudicació: concurs
Modalitat de contractació: ordinària
Adjudicatari i preu cert del contracte:
Ofima: 21.160,12 euros
Megahertz: 13.415,20 euros
Hard i Soft: 7.499,77 euros



**Butlletí
Oficial del
Principat
d'Andorra**

Preu de l'exemplar
0,75 €

Subscripció anual
46,35 €

Dipòsit legal
And-15-1989

ISSN 1013-7777
Any 14